

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

R1,00 Prys • Price
R0,10 Plus 10% BTW • VAT
R1,10 Verkoopprys • Selling price
Buitelands **R1,40** Other countries
Posvry • Post free

Vol. 325

PRETORIA, 10 JULIE
JULY 1992

No. 14147

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident

van die Republiek van Suid-Afrika

No. 66, 1992

WYSIGINGSWET OP POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWETTE, 1992 (WET No. 101 VAN 1992)

Kragtens artikel 16 van die Wysigingswet op Pos- en Telekommunikasiewette, 1992 (Wet No. 101 van 1992), bepaal ek hierby **10 Julie 1992** as die datum waarop genoemde Wet, uitgesonderd die bepalings van artikel 13 van daardie Wet, in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negen-tiende dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Twee-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

P. J. WELGEMOED,
Minister van die Kabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR,
BEHUISING EN LANDBOU

No. 1957

10 Julie 1992

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE BEHUISINGSRAAD KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN DIE BEHUISINGSWET (RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS), 1987

Die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou gee hierby kragtens artikel 4 van die Behuisingwet (Raad van Verteenwoordigers), 1987 (Wet 2

398—A

PROCLAMATION

of the

State President

of the Republic of South Africa

No. 66, 1992

POSTS AND TELECOMMUNICATIONS ACTS
AMENDMENT ACT, 1992 (ACT No. 101 OF 1992)

Under section 16 of the Posts and Telecommunications Acts Amendment Act, 1992 (Act No. 101 of 1992), I hereby determine **10 July 1992** as the date on which the provisions of the said Act, with the exception of the provisions of section 13 of that Act, shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Nineteenth day of June, One thousand Nine hundred and Ninety-two.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

P. J. WELGEMOED,
Minister of the Cabinet.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT,
HOUSING AND AGRICULTURE

No. 1957

10 July 1992

APPOINTMENT OF MEMBERS TO THE HOUSING BOARD IN TERMS OF THE PROVISIONS OF THE HOUSING ACT (HOUSE OF REPRESENTATIVES), 1987

The Minister of Local Government, Housing and Agriculture hereby gives notice in terms of section 4 of the Housing Act (House of Representatives), 1987 (Act

14147—1

van 1987), kennis dat die volgende persone aangestel is om in die Behuisingraad te dien:

1. Mnr. J. W. Coetzee: Voorsitter (met ingang van 1 April 1990).
2. Mnr. D. J. Cleary: Vise-voorsitter (met ingang van 1 April 1990).
3. Mnr. R. B. Meiring: Lid (met ingang van 1 Januarie 1992).
4. Mnr. T. C. Solomon: Lid (met ingang van 1 April 1990).
5. Mnr. J. S. Morgan: Lid (met ingang van 1 April 1990).
6. Mnr. D. van Wyk: Lid (met ingang van 1 April 1990).
7. Mnr. C. R. Crawford: Lid (met ingang van 1 Mei 1992).
8. Mnr. W. Bhana: Lid (met ingang van 1 Mei 1992).
9. Mnr. E. P. Smith: Lid (met ingang van 1 Mei 1992).

P. W. SAIMAN,

Minister van Plaaslike Bestuur en Behuising.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1946

10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MNISI NA NKAMBULE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Magida John Mnisi en sy vrou Joyce woonagtig te Jeppes Reef 225, Tonga, te magtig om die van **Nkambule** aan te neem.

No. 1947

10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MATHEBULA NA MAKUBELA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Johanna Mapoki Mathebula, woonagtig te Tramwaystraat 103, Turffontein, te magtig om die van **Makubela** aan te neem.

No. 1948

10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MAFUNISA NA LEKALAKALA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Maleko Billy Mafunisa, woonagtig te Zone 5 259A, Meadowlands, te magtig om die van **Lekalakala** aan te neem.

2 of 1987), that the following persons are appointed to serve on the Housing Board:

1. Mr J. W. Coetzee: Chairman (with effect from 1 April 1990).
2. Mr D. J. Cleary: Vice-Chairman (with effect from 1 April 1990).
3. Mr R. B. Meiring: Member (with effect from 1 January 1992).
4. Mr T. C. Solomon: Member (with effect from 1 April 1990).
5. Mr J. S. Morgan: Member (with effect from 1 April 1990).
6. Mr D. van Wyk: Member (with effect from 1 April 1990).
7. Mr C. R. Crawford: Member (with effect from 1 May 1992).
8. Mr W. Bhana: Member (with effect from 1 May 1992).
9. Mr E. P. Smith: Member (with effect from 1 May 1992).

P. W. SAIMAN,

Minister of Local Government and Housing.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 1946

10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MNISI TO NKAMBULE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Magida John Mnisi and his wife Joyce residing at 225 Jeppes Reef, Tonga, to assume the surname **Nkambule**.

No. 1947

10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MATHEBULA TO
MAKUBELA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Johanna Mapoki Mathebula, residing at 103 Tramway Street, Turffontein, to assume the surname **Makubela**.

No. 1948

10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MAFUNISA TO
LEKALAKALA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Maleko Billy Mafunisa, residing at 259A Zone 5, Meadowlands, to assume the surname **Lekalakala**.

No. 1949 10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MABOMBO NA CIKIDO

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Hamilton Zimasile Mabombo, woonagtig te Sesde Laan 34, Northmead, Benoni, te magtig om die van **Cikido** aan te neem.

No. 1950 10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: GUMBI NA MALINGA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Lazarus July Gumbi, sy vrou Christina Sesi en minderjarige kinders Thokozile Irene, Mahadi Sophie, Mamsie Thembisa en Mapaseka Ntombizonke, woonagtig te Airly Plaas, Swinburne, distrik Harrismith, te magtig om die van **Malinga** aan te neem.

No. 1951 10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: ZULU NA MVELASE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Nkosinathi Rodwell Mvelase, woonagtig te Viljoenstraat 878, Protea-Noord, te magtig om die van **Mvelase** aan te neem.

No. 1952 10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: VILAKAZI NA MAVUSO

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Maswazi Elson Vilakazi, woonagtig te Perseel 250, Ethandakukhanya, Piet Retief, te magtig om die van **Mavuso** aan te neem.

No. 1953 10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MOTSOMOTSO NA NHLAPO

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Johannes Neo Motsomotso, woonagtig te Ntutustraat 2039, Duduzadorpgebied, te magtig om die van **Nhlapo** aan te neem.

No. 1949 10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MABOMBO TO CIKIDO

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Hamilton Zimasile Mabombo, residing at 34 Sixth Avenue, Northmead, Benoni, to assume the surname **Cikido**.

No. 1950 10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: GUMBI TO MALINGA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Lazarus July Gumbi, his wife Christina Sesi and minor children Thokozile Irene, Mahadi Sophie, Mamsie Thembisa and Mapaseka Ntombizonke residing at Airly Farm, Swinburne, District of Harrismith, to assume the surname **Malinga**.

No. 1951 10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: ZULU TO MVELASE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Nkosinathi Rodwell Mvelase, residing at 878 Viljoen Street, Protea North, to assume the surname **Mvelase**.

No. 1952 10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: VILAKAZI TO MAVUSO

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Maswazi Elson Vilakazi, residing at Stand 250, Ethandakukhanya, Piet Retief, to assume the surname **Mavuso**.

No. 1953 10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MOTSOMOTSO TO NHLAPO

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Johannes Neo Motsomotso, residing at 2039 Ntutu Street, Duduza Township, to assume the surname **Nhlapo**.

No. 1954 10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: THITHI NA SELIANE

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Paul Buti Thithi, woonagtig te Mopedi Seksie 112, Pk. Katlehong, te magtig om die van **Seliane** aan te neem.

No. 1955 10 Julie 1992

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING: MOHLALA NA MOKOEHA

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Dekeke Johannes Mohala, woonagtig te Blok L 1598, Soshanguve, te magtig om die van **Mokoeha** aan te neem.

**DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE
SAKE**
No. 1956 10 Julie 1992

ERKENNING VERLEEN AS EREKONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Helge Storch-Nielsen met ingang van 1 Junie 1992 voorlopige erkenning verleen is as Ereksul van Peru in Kaapstad, met die Republiek van Suid-Afrika as sy regsgebied.

(72/45/1)

DEPARTEMENT VAN FINANSIES
No. 1939 10 Julie 1992

DEVIESEBEHEERREGULASIES

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N GEMAGTIGDE
HANDELAAR IN BUITELANDSE VALUTA

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskenningsgewing R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig, word verder gewysig deur die skraping met ingang van 13 April 1992 van "First National Corporate and Investment Bank Limited" van die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 1111 van 1 Desember 1961 en deur die toevoeging van "FirstCorp Aksepbank Beperk" met ingang van dieselfde datum.

**DEPARTEMENT VAN HANDEL
EN NYWERHEID**
No. 1887 10 Julie 1992

WET OP STANDAARDE, 1982

STANDAARDE-AANGELEENTHEDE

VERBETERING

Goewermentskenningsgewing No. 1502 van 5 Junie 1992, word verbeter deur vervanging van "0223:1992" in 2.3 van Bylae 2 deur "0233:1992".

No. 1954 10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: THITHI TO SELIANE

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Paul Buti Thithi, residing at 112 Mopedi Section, P.O. Katlehong, to assume the surname **Seliane**.

No. 1955 10 July 1992

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME: MOHLALA TO MOKOEHA

The Minister of Home Affairs has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Dekeke Johannes Mohlala, residing at 1598 Block L Soshanguve, to assume the surname **Mokoeha**.

**DEPARTMENT OF FOREIGN
AFFAIRS**
No. 1956 10 July 19 10 July 1992RECOGNITION GRANTED AS HONORARY
CONSUL

It is hereby notified that Mr Helge Storch-Nielsen has, with effect from 1 June 1992, been granted provisional recognition as Honorary Consul of Peru in Cape Town, with the Republic of South Africa as his area of jurisdiction.

(72/45/1)

DEPARTMENT OF FINANCE
No. 1939 10 July 1992CHANGE OF NAME OF AN AUTHORISED DEALER
IN
FOREIGN EXCHANGE

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961, as amended, is hereby further amended by the deletion with effect from 13 April 1992 of "First National Corporation and Investment Bank Limited" from the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice R. 1111 of 1 December 1961 and by the addition of "FirstCorp Merchant Bank Limited" with effect from the same date.

**DEPARTMENT OF TRADE
AND INDUSTRY**
No. 1887 10 July 1992

STANDARDS ACT, 1982

STANDARDS MATTERS

CORRECTION

Government Notice No. 1502 of 5 June 1992 is corrected by the substitution of "0223:1992" by "0233:1992" in 2.3 of Schedule 2.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 1885 10 Julie 1992

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE,
No. 28 VAN 1969

VOORLOPIGE VERKLARING VAN 'N NASIONALE
GEDENKWAARDIGHEID: DIE ORIENTALGEBOU,
OU DE BEERSWEG 27, KIMBERLEY

Kragtens artikel 5 (1) (c) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), verklaar die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede hierby die Orientalgebou, te ou De Beersweg 27, Kimberley, soos hieronder volledig beskryf, voorlopig tot Nasionale Gedenkwaardigheid.

Beskrywing

Die Orientalgebou, geleë op sekere Erf 9731, Kimberley, in die Munisipaliteit van die stad Kimberley, afdeling Kimberley.

Transportakte T80/1981, gedateer 28 Januarie 1981.

D. K. MARTIN,

Waarnemende-direkteur: Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede.

No. 1891 10 Julie 1992

BURO VIR HERALDIEK

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN UNIFORMS,
EN BESWARE DAARTEEN

ARTIKEL 7A EN B VAN DIE HERALDIEKWET, 1962
(WET 18 VAN 1962)

Ondergenoemde instansie het kragtens artikel 7 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), aansoek gedoen om die registrasie van sy uniforms. Enigeen wat teen die registrasie van hierdie uniforms beswaar wil aanteken op grond daarvan dat sodanige registrasie inbreuk sal maak op regte wat hom wettiglik toekom, moet dit binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op 'n vorm wat van die Staatsheraldikus, Privaat Sak X236, Pretoria, 0001, verkrygbaar is.

**Aansoeker: Suid-Afrikaanse Polisie Akademie
(H4/3/3/10/12)**

1. KANSELIER

'n Rooi Oxford Baccalaureus Artium-styl toga met lang gepunte moue in grys uitgevoer en met swart pante. Die skouerstuk en pante aan die voorkant is ook swart. Die binneste rande van die mouspante en die buitenste rand van die skouerstuk is omboor met 10 mm breë goue lint. Die pante aan beide voorkante is deurlopend met goue kant van aalwynblare en gestingelde aalwynblomme versier.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 1885 10 July 1992

NATIONAL MONUMENT ACT,
No. 28 OF 1969

PROVISIONAL DECLARATION OF A NATIONAL
MONUMENT: THE ORIENTAL BUILDING, 27 OLD
DE BEERS ROAD, KIMBERLEY

In terms of section 5 (1) (c) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the National Monuments Council hereby provisionally declares the Oriental building at 27 old De Beers Road, Kimberley, as fully described below, to be a National Monument.

Description

The Oriental building, situated on certain Erf 9731, Kimberley, in the Municipality of the City of Kimberley, Division of Kimberley.

Deed of Transfer T80/1981, dated 28 January 1981.

D. K. MARTIN,

Acting Director: National Monuments Council.

No. 1891 10 July 1992

BUREAU OF HERALDRY

APPLICATION FOR REGISTRATION OF UNI-
FORMS, AND OBJECTIONS THERETO

SECTION 7A AND B OF THE HERALDRY ACT, 1962
(ACT 18 OF 1962)

The undermentioned body has applied in terms of section 7 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), for the registration of its uniforms. Anyone wishing to object to the registration of these uniforms on the grounds that such registration will encroach upon rights to which he is legally entitled should do so within one month of the date of publication of this notice upon a form obtainable from the State Herald, Private Bag X236, Pretoria, 0001.

**Applicant: South African Police Academy
(H4/3/3/10/12)**

1. CHANCELLOR

A red Oxford Bachelor of Arts style gown with long pointed sleeves lined in grey and faced in black. The yoke and facings down the front are also black. The inner edges of the sleeve facings and outer edge of the yoke are trimmed with a 10 mm wide gold ribbon, while the facing down each side in front is embellished throughout with gold lace of aloe leaves and slipped flowers.

2. REKTOR

'n Blou Oxford Baccalaureus Artium-styl toga met lang gepunte moue in grys uitgevoer en met swart pante. Die skouerstuk en pante aan die voorkant is ook swart. Die binneste rande van die mouspante en die buitenste rand van die skouerstuk is omboor met 10 mm breë goue lint. Elke pant aan die voorkante is in goud versier met twee stelle kant van aalwynblare en gestingelde aalwynblomme, en elke stel is geraam met goue lint.

3. VISE-REKTOR

'n Blou Oxford Baccalaureus Artium-styl toga met lang gepunte moue in grys uitgevoer en met swart pante. Die skouerstuk en pante aan die voorkant is ook swart. Die binneste rande van die mouspante en die buitenste rand van die skouerstuk is omboor met 10 mm breë silwer lint. Elke pant aan die voorkante is in silwer versier met twee stelle kant van aalwynblare en gestingelde aalwynblomme, en elke stel is geraam met silwer lint.

4. REGISTRATEUR

'n Blou Oxford Baccalaureus Artium-styl toga met lang gepunte moue in grys uitgevoer en met swart pante. Die skouerstuk en pante aan die voorkant is ook swart. Die binneste rande van die mouspante en die buitenste rand van die skouerstuk is omboor met 10 mm breë silwer lint. Die pante aan beide voorkante is deurlopend met silwer kant van geblaaide en gebloemde aalwynstingels versier.

No. 1958

10 Julie 1992

BURO VIR HERALDIEK

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS EN 'N NAAM, EN BESWARE DAARTEEN

ARTIKEL 7A EN B VAN DIE HERALDIEKWET, 1962
(WET 18 VAN 1962)

Ondergenoemde instansies en persone het kragtens artikel 7 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), aansoek gedoen om die registrasie van hulle heraldiese voorstellings en naam. Enigeen wat teen die registrasie van hierdie heraldiese voorstellings of naam beswaar wil aanteken op grond daarvan dat sodanige registrasie inbreuk sal maak op regte wat hom wettiglik toekom, moet dit binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op 'n vorm wat van die Staatsheraldikus, Privaat Sak X236, Pretoria, 0001, verkrygbaar is.

1. Steintal-kinderhuis (H4/3/1/3503)

Wapen: Kepersgewys deursnede, oranje en groen, 'n keper met 'n verkorte kruis uitkomend uit die piek, albei silwer, die verkorte kruis en keper belaaie met 'n swart Latynse streepkruis, in die skildvoet 'n silwer dennetwykruis.

Wapenspreuk: REIK HOËR

2. PRINCIPAL

A blue Oxford Bachelor of Arts style gown with long pointed sleeves lined in grey and faced in black. The yoke and facings down the front are also black. The inner edges of the sleeve facings and the outer edge of the yoke are trimmed with a 10 mm wide gold ribbon, while the facing down each side in front is embellished in gold with two sets of lace of aloe leaves and slipped flowers, each set framed with gold ribbon.

3. VICE-PRINCIPAL

A blue Oxford Bachelor of Arts style gown with long pointed sleeves lined in grey and faced in black. The yoke and facings down the front are also black. The inner edges of the sleeve facings and the outer edge of the yoke are trimmed with a 10 mm wide silver ribbon, while the facing down each side in front is embellished in silver with two sets of lace of aloe leaves and slipped flowers, each set framed with silver ribbon.

4. REGISTRAR

A blue Oxford Bachelor of Arts style gown with long pointed sleeves lined in grey and faced in black. The yoke and facings down the front are also black. The inner edges of the sleeve facings and the outer edge of the yoke are trimmed with a 10 mm wide silver ribbon, while the facings down each side in front are embellished throughout with silver lace of aloe slips leaved and flowered.

No. 1958

10 July 1992

BUREAU OF HERALDRY

APPLICATION FOR REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS AND A NAME, AND OBJECTIONS THERETO

SECTION 7A AND B OF THE HERALDRY ACT, 1962
(ACT 18 OF 1962)

The undermentioned bodies and persons have applied in terms of section 7 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), for the registration of their heraldic representations and name. Anyone wishing to object to the registration of these heraldic representations or name on the grounds that such registration will encroach upon rights to which he is legally entitled should do so within one month of the date of publication of this notice upon a form obtainable from the State Herald, Private Bag X236, Pretoria, 0001.

1. Steintal-kinderhuis (H4/3/1/3503)

Arms: Per chevron, Orange and Vert, a chevron with a cross humetty issuant from the peak, Argent, the cross humetty and chevron charged with a fillet Latin cross Sable, in base a cross firtwigged Argent.

Motto: REIK HOËR

2. Diocese of Umzimvubu - Church of the Province of Southern Africa (H4/3/1/3510)

Wapen: Verlaagd golwend deursnede, rooi en blou, 'n verlaagde silwer golwende dwarsbalk, daaroorheen 'n goue Keltiese kruis; 'n blou hoe-kige skildhoof, silwer ondersteund; die skild oortop met 'n myter van natuurlike kleur.

3. Suid-Afrikaanse Baan- en Veld-atletiekbe-amptevereniging (H4/3/1/3527)

Kenteken: Op 'n blou agtergrond, oor 'n goue weegskaal heen, 'n blou skyf, goud omsoom, belaaï met 'n geveuelede silwer voet, die regter-vleuel van goud en die ander van silwer, die skyf in 'n silwer oop lourierkrans uitkomend uit die voetstuk van die skaal.

4. Versekeringsinstituut van Verre Noord-Transvaal (H4/3/1/3537)

Wapen: Gewelfd deursnede, silwer en rooi, in die skildhoof twee gestingelde koraalboom-bloem van natuurlike kleur, dwarsbalksgewys en onderskeidelik skuins regs en skuins links geplaas, in die skildvoet 'n goue valhek.

Helmteken: 'n Swart feniks, rooi getong en goud gebek, uitkomend uit rooi vlamme.

Wron en dekklede: Rooi en silwer.

Wapenspreuk: HOMINI CAVERI

5. Diocese of Bloemfontein - Church of the Province of Southern Africa (H4/3/1/3546)

Wapen: In blou, 'n silwer skuinskruis, daaroorheen 'n regopgeplaaste vlamme swaard van natuurlike kleur; die skild oortop met 'n myter van natuurlike kleur.

6. Unisa-Transnet-Musiekstigting (H4/3/1/3549)

Kenteken: 'n Regopgeplaaste stembuik met daarbinne 'n aanstotende kruk en getop met twee aanstotende agtste-note, alles swart.

7. Kevin Thomas Williams (H4/3/4/459)

Wapen: In blou, 'n rooi breëarmige kruis, silwer omsoom, belaaï met 'n goud geveste en geknopte omgekeerde silwer swaard, oor die lem heen 'n goue lier; die geheel binne-in 'n skild-soom, ook goud.

Helmteken: Uitkomend uit 'n silwer helmkroon, nege goue orrelpype.

Dekklede: Blou en silwer.

Wapenspreuk: SUAVITER SED FORTITER

8. Andrew Michael Tully (H4/3/4/460)

Wapen: In groen, 'n goue keper belaaï met twee skuinsgekreuste swaarde van natuurlike kleur, rooi geves, daaroorheen 'n silwer lier met groen blaarversierings, daarbinne 'n rooi hand-granaat, in die skildhoof vergesel van twee klim-mende aansiene griffioene en in die skildvoet van 'n swaan met opgehewe vleuels, alles silwer.

Helmteken: Uitkomend uit 'n goue skepekroon, 'n meermin van natuurlike kleur, sittend op 'n bruin rots, wat in haar regterhand twee rooi kersies aan 'n geblaarde twyg van natuurlike kleur vashou.

Dekklede: Groen en goud

Wapenspreuk: FORTI NIHIL DIFFICILE

2. Diocese of Umzimvubu - Church of the Province of Southern Africa (H4/3/1/3510)

Arms: Per fess wavy abaissé, Gules and Azure, a bar wavy abaissé Argent, surmounted by a Celtic cross Or; a chief dancetty Azure filleted Argent; the shield ensigned with a mitre proper.

3. South African Track and Field Athletics Officials' Association (H4/3/1/3527)

Badge: On a background Azure, surmounting a balance Or, a hurt, fimbriated Or, charged with a winged foot Argent, the dexter wing Or and the other Argent, the hurt within an open laurel wreath Argent issuant from the base of the balance.

4. Insurance Institute of Far Northern Transvaal (H4/3/1/3537)

Arms: Per fess enarched, Argent and Gules, in chief two coral tree flowers slipped, in fess and placed bendwise and bend sinisterwise respectively, proper, in base a portcullis Or.

Crest: A phoenix Sable, langued Gules and beaked Or, issuant of flames of fire Gules.

Wreath and mantling: Gules and Argent

Motto: HOMINI CAVERI

5. Diocese of Bloemfontein - Church of the Province of Southern Africa (H4/3/1/3546)

Arms: Azure, a saltire Argent surmounted of a flaming sword erect proper; the shield ensigned of a mitre proper.

6. Unisa Transnet Music Foundation (H4/3/1/3549)

Badge: Within a tuning fork erect ensigned of two quavers addorsed conjoined, a potent conjoined, Sable.

7. Kevin Thomas Williams (H4/3/4/459)

Arms: Azure, a cross paty Gules, fimbriated and charged with a sword inverted Argent, hilted, pommeled and the blade surmounted by a lyre Or; the whole within a bordure, also Or.

Crest: Issuant from a crest coronet Argent, nine organ pipes Or.

Mantling: Azure and Argent

Motto: SUAVITER SED FORTITER

8. Andrew Michael Tully (H4/3/4/460)

Arms: Vert, on a chevron Or, between in chief two griffins segreant respectant and in base a swan with wings elevated, Argent, two swords in saltire proper, hilted Gules, surmounted by a lyre Argent with embellishment of leaves Vert, there-within a grenade Gules.

Crest: Issuant from a naval crown Or, a mermaid proper sitting on a rock Brunâtre, holding in her dexter hand a twig leaved proper, bearing two cherries Gules.

Mantling: Vert and Or

Motto: FORTI NIHIL DIFFICILE

9. Beverley Joan O'Connor (H4/3/4/462)

Wapen: Golwend deursnede, blou en groen, 'n goue golwende streepbalk, in die skildhoof vergesel van 'n silwer gestingelde en geblaarde goue akker, en in die skildvoet van 'n silwer harp.

Wapenspreuk: SIMPLEX MUNDITIIS

10. John Albert Voorendyk (H4/3/4/464)

Wapen: In blou, 'n skildvoet met 'n uitkomende boom, albei goud, daaroorheen 'n gaande silwer hings.

Helmteken: 'n Silwer afgerukte perdekop.

Wronk en dekklede: Blou en silwer

11. Suid-Afrikaanse Instituut vir Intellektuele Goederereg (H4/3/1/3117)

Naam: Suid-Afrikaanse Instituut vir Intellektuele Goederereg

9. Beverley Joan O'Connor (H4/3/4/462)

Arms: Per fess wavy, Azure and Vert, a barrulet wavy between in chief an acorn, Or, slipped and leaved, and in base a harp, Argent.

Motto: SIMPLEX MUNDITIIS

10. John Albert Voorendyk (H4/3/4/464)

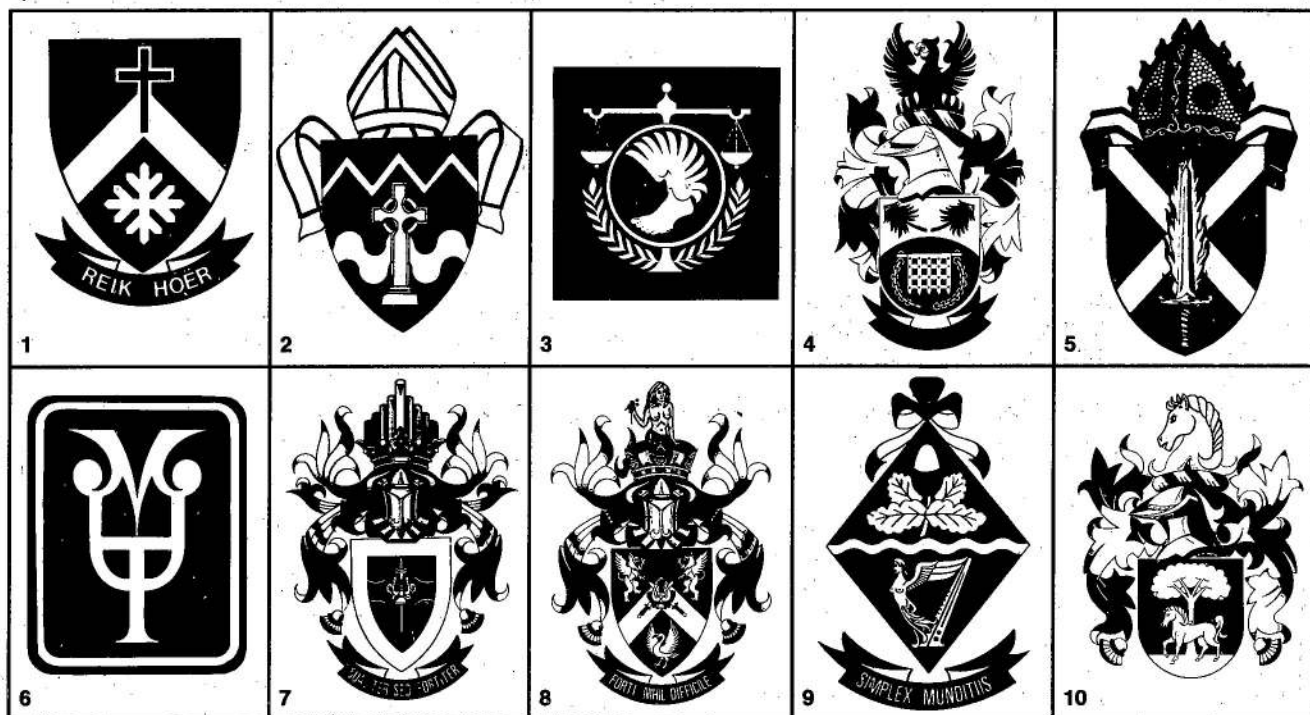
Arms: Azure, issuant from a base a tree Or, surmounted by a horse passant Argent.

Crest: A nag's head erased Argent.

Wreath and mantling: Azure and Argent

11. South African Institute of Intellectual Property Law (H4/3/1/3117)

Name: South African Institute of Intellectual Property Law



No. 1959

10 Julie 1992

BURO VIR HERALDIEK**REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS EN 'N UNIFORM**

Die Buro vir Heraldiek gee hierby ingevolge artikel 10 van die Heraldiekwet, 1062 (Wet 18 van 1962), kennis dat die ondergemelde geregistreer is.

H4/3/1/2750: Die kentekens en uniforms van die **Universiteit van Venda**, soos by Goewermentskennisgewing 1217 van 8 Mei 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3215: Die wapen van die **Baragwanath-verplegingskollege**, soos by Goewermentskennisgewing 581 van 21 Februarie 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3306: Die wapen van die **Tseke Mabooe Tegnieese Kollege**, soos by Goewermentskennisgewing 581 van 21 Februarie 1992 gepubliseer.

No. 1959

10 July 1992

BUREAU OF HERALDRY**REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS AND A UNIFORM**

The Bureau of Heraldry hereby gives notice in terms of section 10 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), that the undermentioned have been registered.

H4/3/1/2750: The badges and uniforms of the **University of Venda**, as published under Government Notice 1217 of 8 May 1992.

H4/3/1/3215: The arms of the **Baragwanath Nursing College**, as published under Government Notice 581 of 21 February 1992.

H4/3/1/3306: The arms of the **Tseke Mabooe Technical College**, as published under Government Notice 581 of 21 February 1992.

H4/3/1/3354: Die wapen van die **Schefferbond**, soos by Goewermentskennisgewing 1281 van 8 Mei 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3439: Die kenteken van die **Westelike Provinsie Diepsee-hengelvereniging**, soos by Goewermentskennisgewing 736 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3468: Die wapen van die **Khayaletu Spesiale Skool**, soos by Goewermentskennisgewing 736 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3469: Die kenteken van die **Suid-Afrikaanse Jagters-en Wildbewaringsvereniging**, soos by Goewermentskennisgewing 736 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3482: Die wapen van die **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Twells House**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3483: Die wapen van die **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Chandler House**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3484: Die wapen van die **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Webb House**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3485: Die wapen van die **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Dunn House**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3486: Die wapen van die **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Storey House**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3490: Die wapen van **Huis Asterhof, Universiteit van Pretoria**, soos by Goewermentskennisgewing 1281 van 8 Mei 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3491: Die wapen van die **Qwa-Qwa Verplegingskollege**, soos by Goewermentskennisgewing 713 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/1/3502: Die wapen van die **Laingsburg-hospitaal**, soos by Goewermentskennisgewing 736 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/2/483: Die vlag van die **Stellaland-streksdiensteraad**, soos by Goewermentskennisgewing 1281 van 8 Mei 1992 gepubliseer.

H4/3/2/507: Die wapen van die **Khayamnandi-dorpsraad**, soos by Goewermentskennisgewing 736 van 6 Maart 1992 gepubliseer.

H4/3/2/510: Die wapen van die **Amatola-streksdiensteraad**, soos by Goewermentskennisgewing 2568 van 25 Oktober 1991 gepubliseer.

DEPARTEMENT VAN OMGEWING-SAKE

No. 1960

10 Julie 1992

WET OP SEEVISSERY, 1988
(WET No. 12 VAN 1988)

AANSTELLING VAN VISSERYBEHEERBEAMPTES

Ek, Louis Alexander Pienaar, Minister van Omgewingsake, wys hierby kragtens artikel 5 (2) (c) van die Wet op Seevisserij, 1988 (Wet No. 12 van 1988), met die instemming van die onderskeie plaaslike owerhede, die poste in die Bylae aan, waarvan die bekleërs visserijbeheerbeamptes is.

L. A. PIENAAR,

Minister van Omgewingsake.

H4/3/1/3354: The arms of the **Scheffer Family League**, as published under Government Notice 1281 of 8 May 1992.

H4/3/1/3439: The badge of the **Western Province Deep Sea Angling Association**, as published under Government Notice 736 of 6 March 1992.

H4/3/1/3468: The arms of the **Khayaletu Special School**, as published under Government Notice 736 of 6 March 1992.

H4/3/1/3469: The badge of the **South African Hunters' and Game Conservation Association**, as published under Government Notice 736 of 6 March 1992.

H4/3/1/2482: The arms of the **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Twells House**, as published under Government Notice 713 of 6 March 1992.

H4/3/1/3483: The arms of the **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Chandler House**, as published under Government Notice 713 of 6 March 1992.

H4/3/1/3484: The arms of the **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Webb House**, as published under Government Notice 713 of 6 March 1992.

H4/3/1/3485: The arms of the **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Dunn House**, as published under Government Notice 713 of 6 March 1992.

H4/3/1/3486: The arms of the **Saint Andrew's School, Bloemfontein—Storey House**, as published under Government Notice 713 of 6 March 1992.

H4/3/1/3490: The arms of **Huis Asterhof, Universiteit van Pretoria**, as published under Government Notice 1281 of 8 May 1992.

H4/3/1/3491: The arms of the **Qwa-Qwa College of Nursing**, as published under Government Notice 713 of 6 March 1992.

H4/3/1/3502: The arms of the **Laingsburg Hospital**, as published under Government Notice 736 of 6 March 1992.

H4/3/2/483: The flag of the **Stellaland Regional Services Council**, as published under Government Notice 1281 of 8 May 1992.

H4/3/2/507: The arms of the **Khayamnandi Town Council**, as published under Government Notice 736 of 6 March 1992.

H4/3/2/510: The arms of the **Amatola Regional Services Council**, as published under Government Notice 2568 of 25 October 1991.

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. 1960

10 July 1992

SEA FISHERY ACT, 1988
(ACT No. 12 OF 1988)

APPOINTMENT OF FISHERY CONTROL OFFICERS

I, Louis Alexander Pienaar, Minister of Environment Affairs, hereby under section 5 (2) (c) of the Sea Fishery Act, 1988 (Act No. 12 of 1988), with the concurrence of the various local authorities, designate the posts in the Schedule of which the incumbents are fishery control officers.

L. A. PIENAAR,

Minister of Environment Affairs.

BYLAE

<i>Instansie</i>	<i>Posbenaming</i>
Munisipaliteit van Hermanus	Superintendent: Parke en Natuurreservate. Wetstoepassingsbeampte. Superintendent: Strande.
Munisipaliteit van Onrusrivier	Verkeersbeampte.
Munisipaliteit van Kleinmond	Verkeersbeampte-in-Bevel. Natuurbewaarder. Wetstoepassingsbeampte.
Munisipaliteit van Walvisbaai	Hoofverkeersbeampte. Senior Verkeersbeampte. Verkeersbeampte. Munisipale Opsigter.
Streeksdiensteraad Algoa	Natuurbewaarder. Wetstoepassingsbeampte.
Streekdiensteraad Amatola	Hoofverkeersbeampte. Verkeersbeampte. Natuurbewaarder.

SCHEDULE

<i>Authority</i>	<i>Post designation</i>
Hermanus Municipality	Superintendent: Parks and Nature Reserves. Law Enforcement Officer. Superintendent: Beaches.
Onrus River Municipality	Traffic Officer.
Kleinmond Municipality	Traffic Officer-in-Charge. Nature Conservation Officer. Law Enforcement Officer.
Walvis Bay Municipality	Chief Traffic Officer. Senior Traffic Officer. Traffic Officer. Municipal Caretaker.
Algoa Regional Services Council	Nature Conservator. Law Enforcement Officer.
Amatola Regional Services Council	Chief Traffic Officer. Traffic Officer. Nature Conservator.

**DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE
REGERING EN NASIONALE
BEHUISING**

No. 1888 **10 Julie 1992**

WET OP MUNISIPALE REKENMEESTERS, 1988
(WET No. 21 VAN 1988)

**AANSTELLING VAN 'N LID VAN DIE RAAD VIR
MUNISIPALE REKENMEESTERS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 (1), saamgelees met artikel 4 (5), van die Wet op Munisipale Rekenmeesters, 1988 (Wet No. 21 van 1988), maak ek hierby vir algemene inligting bekend dat ek die ondergenoemde persoon as lid van die Raad vir Munisipale Rekenmeesters met ingang van 3 Augustus 1991 aangestel het:

Mnr. M. J. O'Meara, Uitvoerende Direkteur—Korporatiewe Dienste, Durban.

L. WESSELS,
Minister van Plaaslike Regering en Nasionale Behuising.

**DEPARTMENT OF LOCAL
GOVERNMENT AND NATIONAL
HOUSING**

No. 1888 **10 July 1992**

MUNICIPAL ACCOUNTANTS ACT, 1988
(ACT No. 21 OF 1988)

**APPOINTMENT OF A MEMBER OF THE BOARD
FOR MUNICIPAL ACCOUNTANTS**

By virtue of the powers vested in me in terms of section 4 (1), read with section 4 (5), of the Municipal Accountants Act, 1988 (Act No. 21 of 1988), I hereby make known for general information that I have appointed the person mentioned below as member of the Board for Municipal Accountants with effect from 3 August 1991:

Mr M. J. O'Meara, Executive Director—Corporate Services, Durban.

L. WESSELS,
Minister of Local Government and National Housing.

No. 1889

10 Julie 1992

WET OP MUNISIPALE REKENMEESTERS, 1988
(WET No. 21 VAN 1988)

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE RAAD VIR
MUNISIPALE REKENMEESTERS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 (1), saamgelees met artikel 4 (5), van die Wet op Munisipale Rekenmeesters, 1988 (Wet No. 21 van 1988), maak ek hierby vir algemene inligting bekend dat ek die ondergenoemde persone as lede van die Raad vir Munisipale Rekenmeesters met ingang van 6 Februarie 1992 aangestel het:

Mnr. J. H. Venter, Stadstesourier, Kempton Park.

Mnr. S. L. Venter, Stadstesourier, Oos-Londen.

L. WESSELS,

Minister van Plaaslike Regering
en Nasionale Behuising.

**DEPARTEMENT VAN
STAATSBESTEDING**

No. 1930

10 Julie 1992

STAATSTENDERRAAD

Die Minister van Staatsbesteding het kragtens artikel 3 (3) van die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet 86 van 1968), mnr. P. le R. Brümmer met ingang van 1 Julie 1992 as lid van die Staatstenderraad aangestel om die Transvaalse Provinsiale Administrasie te verteenwoordig.

MINISTERIE VAN WET EN ORDE

No. 1890

10 Julie 1992

WET OP SEKURITEITSBEAMPTES, 1987
(WET No. 92 VAN 1987)

VRYSTELLING INGEVOLGE ARTIKEL
10 (5) (a) VAN DIE WET

Kragtens die bevoegdheid verleen aan die Minister van Wet en Orde by artikel 10 (5) (a) van die Wet op Sekuriteitsbeamptes, 1987 (Wet No. 92 van 1987), welke bevoegdheid ingevolge artikel 36 van die Wet aan my gedelegeer is, bepaal ek, Christiaan Mauritz van Niekerk, Bevelvoerende Offisier, Administrasiedienste van die Suid-Afrikaanse Polisie, hierby dat die ondervermelde sekuriteitsbeampte hierby vrygestel word van die bepalings van die Wet soos teenoor sy naam aangedui:

Sekuriteitsbeampte:

Biles, J. A.; Paspoort No. B287529 (Chubb Holdings).

Bepalings van die Wet:

Al die bepalings.

Aldus geteken te Pretoria op hierdie 3de dag van Junie 1992.

C. M. VAN NIEKERK,

Bevelvoerende Offisier: Administrasiedienste:
Suid-Afrikaanse Polisie.

No. 1889

10 July 1992

MUNICIPAL ACCOUNTANTS ACT, 1988
(ACT No. 21 OF 1988)

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE BOARD
FOR MUNICIPAL ACCOUNTANTS

By virtue of the powers vested in me in terms of section 4 (1), read with section 4 (5), of the Municipal Accountants Act, 1988 (Act No. 21 of 1988), I hereby make known for general information that I have appointed the persons mentioned below as members of the Board for Municipal Accountants with effect from 6 February 1992:

Mr J. H. Venter, City Treasurer, Kempton Park.

Mr S. L. Venter, City Treasurer, East London.

L. WESSELS,

Minister of Local Government
and National Housing.

**DEPARTMENT OF STATE
EXPENDITURE**

No. 1930

10 July 1992

STATE TENDER BOARD

In terms of section 3 (3) of the State Tender Board Act, 1968 (Act 86 of 1968), the Minister of State Expenditure has appointed Mr P. le R. Brümmer as member of the State Tender Board with effect from 1 July 1992 to represent the Transvaal Provincial Administration.

MINISTRY OF LAW AND ORDER

No. 1890

10 July 1992

SECURITY OFFICERS ACT, 1987
(ACT No. 92 OF 1987)

EXEMPTION IN TERMS OF SECTION
10 (5) (a) OF THE ACT

By virtue of the power vested in the Minister of Law and Order by section 10 (5) (a) of the Security Officers Act, 1987 (Act No. 92 of 1987), which power has been delegated to me in terms of section 36 of the Act, I, Christiaan Mauritz van Niekerk, Commanding Officer, Administration Services of the South African Police, hereby determine that the security officer listed below is hereby exempted from the provisions of the Act as indicated with respect to his name:

Security officer:

Biles, J. A.; Passport No. B287529 (Chubb Holdings).

Provisions of the Act:

All of the provisions.

Signed at Pretoria on this 3rd day of June 1992.

C. M. VAN NIEKERK,

Commanding Officer: Administration Services:
South African Police.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU

No. 1892

10 Julie 1992

GROOT - VISRIVIER - STAATSWATERBEHEERGE-
BIED: AFDELINGS VENTERSTAD, MARAISBURG,
MIDDELBURG, CRADOCK, SOMERSET-OOS,
BEDFORD, ALBANY, FORT BEAUFORT, VICTORIA-
OOS EN BATHURST, PROVINSIE DIE KAAP DIE
GOEIE HOOP: WYSIGING VAN DIE STAATSWA-
TERBEHEERGEBIED INGEVOLGE ARTIKEL 59 (1)
VAN DIE WATERWET, 1956 (WET 54 VAN 1956)

Ek, Magnus André de Merindol Malan, Minister van Waterwese en Bosbou, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 59 (1) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), gelees met artikel 48 (c) van die Wet op die Oordrag van Bevoegd- hede en Pligte van die Staatspresident, 1986 (Wet No. 97 van 1986), verklaar hierby dat met ingang van die datum van publikasie hiervan—

1. die gebied wat in die Bylae hiervan beskryf word vir doeleindes van artikel 59 (1) (a) van genoemde Waterwet, 1956, by die Groot-Visrivier- staatswaterbeheergebied ingesluit word;
2. die gebied wat strek vanaf die stroomopgrense van die eiendomme Sout Vleij 233 en Delporthoop 222 onderskeidelik in die afdelings Bedford en Somerset-Oos tot by die stroomafgrense van die eiendomme Koodoo Kloof 33, Fort Brown Peninsula Outspan 98, Hermanuskraal Annex 95 en Hermanuskraal 93 in die afdeling Albany vir doeleindes van artikel 59 (1) (a) van genoemde Waterwet, 1956, uit die Groot-Visrivierstaatswa- terbeheergebied uitgesluit word; en
3. die gebied wat strek vanaf die stroomopgrense van die plase Lifford 31 en Kentucky 107 in die afdeling Albany tot aan die Indiese Oseaan vir die doeleindes van artikel 59 (1) van genoemde Waterwet uit die Groot-Visrivier-staatswaterbe- heergebied uitgesluit word, maar uitgesonderd die plase Skibbereen 119, Committees Drift Outspan 120 en Bridgewater 205, welke plase slegs vir doeleindes van artikel 59 (1) (b) van genoemde Wet uit genoemde Staatswaterbe- heergebied uitgesluit word.

M. A. DE M. MALAN,

Minister van Waterwese en Bosbou.

BYLAE

BESKRYWING VAN DIE GEBIED WAT VIR DOEL-
EINDES VAN ARTIKEL 59 (1) (a) VAN DIE WATER-
WET, 1956, BY DIE GROOT-VISRIVIER-STAATSWA-
TERBEHEERGEBIED, AFDELINGS VENTERSTAD,
MARAISBURG, MIDDELBURG, CRADOCK, SOMER-
SET-OOS, BEDFORD, ALBANY, FORT BEAUFORT,
VICTORIA-OOS EN BATHURST, PROVINSIE DIE
KAAP DIE GOEIE HOOP, INGESLUIT WORD

Die volgende plase met alle onderverdelings, in die afdeling Albany:

- Die plaas Connaught 125.
- Plaas 195.
- Plaas 197.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

No. 1892

10 July 1992

GREAT FISH RIVER GOVERNMENT WATER
CONTROL AREA: DIVISIONS OF VENTERSTAD,
MARAISBURG, MIDDELBURG, CRADOCK, SOMER-
SET EAST, BEDFORD, ALBANY, FORT BEAUFORT,
VICTORIA EAST AND BATHURST: PROVINCE OF
THE CAPE OF GOOD HOPE: AMENDMENT OF THE
GOVERNMENT WATER CONTROL AREA IN TERMS
OF SECTION 59 (1) OF THE WATER ACT, 1956 (ACT
54 OF 1956)

I, Magnus André de Merindol Malan, Minister of Water Affairs and Forestry, under the powers vested in me by section 59 (1) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), read with section 48 (c) of the Transfer of Powers and Duties of the State President Act, 1986 (Act No. 97 of 1986), hereby declare that, with effect from the date of publication hereof—

1. the area described in the Schedule hereto shall be included in the Great Fish River Government Water Control Area for the purposes of section 59 (1) (a) of the said Water Act, 1956;
2. the area which stretches from the upstream boundaries of the properties Sout Vleij 233 and Delporthoop 222 in the Divisions of Bedford and Somerset East, respectively, down to the down- stream boundaries of the properties Koodoo Kloof 33, Fort Brown Peninsula Outspan 98, Hermanuskraal Annex 95 and Hermanuskraal 93 in the Division of Albany, shall be excluded from the Great Fish River Government Water Control Area for the purposes of section 59 (1) (a) of the said Water Act, 1956; and
3. the area which stretches from the upstream bound- aries of the farms Lifford 31 and Kentucky 107 in the Division of Albany down to the Indian Ocean shall be excluded from the Great Fish River Government Water Control Area for the purposes of section 59 (1) of the said Water Act, but excluding the farms Skibbereen 119, Committees Drift Outspan 120 and Bridgewater 205, which farms are being excluded from the said Government Water Control Area only for the purposes of sec- tion 59 (1) (b) of the said Act.

M. A. DE M. MALAN,

Minister of Water Affairs and Forestry.

SCHEDULE

DESCRIPTION OF THE AREA INCLUDED IN THE
GREAT FISH RIVER GOVERNMENT WATER CON-
TROL AREA, DIVISIONS OF VENTERSTAD,
MARAISBURG, MIDDELBURG, CRADOCK, SOMER-
SET EAST, BEDFORD, ALBANY, FORT BEAUFORT,
VICTORIA EAST AND BATHURST, PROVINCE OF
THE CAPE OF GOOD HOPE, FOR THE PURPOSES
OF SECTION 59 (1) (a) OF THE WATER ACT, 1956

The following farms, with all subdivisions, in the Divi- sion of Albany:

- The farm Connaught 125.
- Farm 195.
- Farm 197.

Plaas 199.
 Plaas 200.
 Plaas 202.
 Plaas 203.
 Plaas 204.
 Die plaas Skibbereen 219.

Farm 199.
 Farm 200.
 Farm 202.
 Farm 203.
 Farm 204.
 The farm Skibbereen 219.

No. 1893

10 Julie 1992

**GROOT - VISRIVIER - STAATSWATERBEHEERGE-
 BIED: BEPALING VAN MAKSIMUM OMVANG VAN
 GROND WAT BESPROEI KAN WORD**

1. Ek, Magnus André de Merindol Malan, Minister van Waterwese en Bosbou, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen, reël hierby soos volg:

- (a) Kragtens artikel 63 (1) (b) van die Waterwet, 1956 (No. 54 van 1956), maak ek die bepalings van artikel 63 van genoemde Wet van toepassing op die Groot-Visrivier-staatswaterbeheergebied oral waar dit vir doeleindes van artikel 59 (1) (a) van genoemde Waterwet tot Staatswaterbeheergebied verklaar is en waarop die Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek, 1969 (No. 78 van 1969), ingevolge artikel 2 daarvan van toepassing gemaak is.
- (b) Kragtens artikel 63 (11A) van genoemde Waterwet, plaas ek 'n verbod op die oprigting, verandering of vergroting van 'n waterwerk vir die uitneem, uitkeer, opdamming of opgaring van water uit enige openbare of private stroom in genoemde Beheergebied waarin water, uitgekeer uit die Oranjerivier en deur die Oranje-Vistunnel in die Theebusspruit losgelaat, vervoer word, behalwe op gesag van 'n permit wat deur my uitgereik is en onderworpe aan die voorwaardes wat in so 'n permit vervat is.
- (c) Kragtens artikel 3 van genoemde Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek, gelees met artikel 63 van genoemde Waterwet, bepaal ek, dat die maksimum omvang van grond wat deel uitmaak van enige stuk grond geleë in die gedeelte van die Groot-Visrivier-staatswaterbeheergebied in paragraaf (a) hierbo genoem, wat met ingang van die datum waarop genoemde Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek ingevolge artikel 2 daarvan op die voormelde gedeelte van genoemde Staatswaterbeheergebied van toepassing gemaak is, met water wat in paragraaf (b) hierbo genoem word, besproei kan word, soos volg is, mits dit na die mening van die Inlystingsraad, deur my ingevolge artikel 64 (1) van genoemde Waterwet ingestel, voordelig besproei kan word sonder benadeling van die Staatswaterwerke of van bestaande besproeiingsontwikkeling:
 - (i) Die oppervlakte wat na die mening van voormelde Inlystingsraad besproei is soos bedoel in artikel 3 (4) (a), gelees met artikel 3 (5) van genoemde Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek of besproei kan word kragtens 'n permit wat ingevolge artikel 62 van genoemde Waterwet uitgereik is; of

No. 1893

10 July 1992

**GREAT FISH RIVER GOVERNMENT WATER CON-
 TROL AREA: DETERMINATION OF MAXIMUM
 EXTENT OF LAND WHICH MAY BE IRRIGATED**

1. I, Magnus André de Merindol Malan, Minister of Water Affairs and Forestry, acting in terms of the powers vested in me, hereby make the following arrangements:

- (a) In terms of section 63 (1) (b) of the Water Act, 1956 (No. 54 of 1956), I make the provisions of section 63 of the said Water Act applicable to the Great Fish River Government Water Control Area wherever it was declared to be a Government water control area for the purposes of section 59 (1) (a) of the said Water Act and wherever the Orange River Development Project Act, 1969 (No. 78 of 1969), was made applicable in terms of section 2 thereof.
- (b) In terms of section 63 (11A) of the said Water Act I prohibit the construction, alteration or enlargement of any water work for the abstraction, diversion, impoundment or storage of water from any public or private stream in the said Control Area in which water diverted from the Orange River and delivered into the Theebus Spruit by means of the Orange-Fish tunnel is conveyed, except on the authority of a permit issued by me and subject to the conditions specified in such permit.
- (c) In terms of section 3 of the said Orange River Development Project Act read with section 63 of the said Water Act I determine that the maximum extent of land comprised in any piece of land situated in that portion of the said Great Fish River Government Water Control Area referred to in paragraph (a) above, which may, with effect from the date on which the said Orange River Development Project Act was made applicable to the aforementioned portion of the said Government Water Control Area, in terms of section 2 thereof be irrigated with water referred to in paragraph (b) above shall be as follows, provided that, in the opinion of the Scheduling Board appointed by me in terms of section 64 (1) of the said Water Act, it can be irrigated beneficially without detriment to the Government water works or existing irrigation development:
 - (i) The area which in the opinion of the aforementioned Scheduling Board was irrigated as contemplated in section 3 (4) (a), read with section 3 (5), of the said Orange River Development Project Act or may be irrigated in terms of a permit issued in terms of section 62 of the said Water Act; or

- (ii) die oppervlakte hieronder aangedui per eienaar soos geregistreer in die Kantoer van die Registrateur van Aktes op die datum waarop genoemde Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek ten opsigte van die betrokke stuk grond van toepassing gemaak is;

naamlik die grootste oppervlakte; met dien verstande dat ten opsigte van (ii) hierbo 'n eienaar slegs in een van die ondergenoemde sones in (aa), (bb) en (cc) genoem vir die voordeligste toekenning kwalifiseer; met dien verstande verder dat indien 'n eienaar eiendom in meer as een sone hieronder genoem besit waarvan die toekennings wat ingevolge (i) hierbo in 'n bepaalde sone daaraan gemaak kan word kleiner is as die voordeligste toekenning daarin vermeld, maar ten opsigte van die verskillende sones gesamentlik gelyk aan of groter is as die voordeligste toekenning wat ingevolge (ii) hierbo gemaak kan word, geen verdere toekennings aan sodanige eiendom gemaak word nie.

- (aa) Tagtig (80) hektaar binne die Bo-Visriviersone, wat strek vanaf die noordelike grense van Plaas 134 (voorheen Lot B van Teebus Flats) Mid. Q 1.21 en Brakleegte 131 Stg. Q 1.19 aan weerskante van die Theebusspruit, afdeling Steynsburg, tot by die stroomafgrens van die eiendom De Rietfontein 206 Som. Q 4.43, afdeling Cradock, op beide oevers van die groot-Visrivier.
- (bb) Sestig (60) hektaar binne die Middel-Visriviersone, wat strek vanaf die stroomopgrense van Cradockdorpsmeent en die eiendom Driefontein 290, afdeling Cradock, op onderskeidelik die linker- en regteroewer van die Groot-Visrivier, tot by die stroomafgrens van die eiendom Das en Door 563, afdeling Cradock, geleë op albei oevers van voormelde rivier.
- (cc) Vyf-en-veertig (45) hektaar binne die gedeelte van die Benede-Visriviersone, wat strek vanaf en insluitende die plase Elandsdrift 565, afdeling Cradock, tot by die suidelike grense van die plase Blaauw Krantz 179 en Draay Hoek 221, in die afdelings Bedford en Somerset-Oos onderskeidelik.
- (dd) Nul (0) hektaar ten opsigte van plase 195, 197, 199, 200, 202, 203, 204, Connaught 125 en Skibbereen 219.
- (ee) Vyf-en-twintig (25) hektaar per eienaar van die volgende eiendomme of onderverdelings daarvan soos geregistreer op die datum van insluiting daarvan in genoemde Staatswaterbeheergebied:

Skibbereen 119, Committees Drift
Outspan 120 en Bridgewater 205; of

- (ii) the area indicated below, per owner as registered in the Office of the Registrar of Deeds on the date on which the said Orange River Development Project Act was made applicable to the piece of land concerned;

whichever area is the larger; provided that in respect of (ii) above an owner only qualifies for the most beneficial allocation mentioned in (aa), (bb) and (cc) hereafter; provided further that if an owner owns properties in more than one of the undermentioned zones of which the allocations that can be made in terms of (i) above in a specific zone are smaller than the most beneficial allocation mentioned therein, but in respect of the different zones are jointly equivalent to or larger than the most beneficial allocation that can be made in terms of (ii) above, no further allocations shall be made to such properties.

- (aa) Eighty (80) hectares within the Upper Fish River Zone, extending from the northern boundaries of Farm 134 (formerly Lot B of Teebus Flats) Mid. Q 1.21 and Brakleegte 131 Stg. Q 1.19, on both sides of the Theebus Spruit, Division of Steynsburg, to the downstream boundary of the property De Rietfontein 206 Som. Q 4.43, Division of Cradock, on both banks of the Great Fish River.
- (bb) Sixty (60) hectares within the Middle Fish River Zone, extending from the upstream boundaries of Cradock Commonage and the property Driefontein 290, Division of Cradock, on the left and the right banks of the Great Fish River, respectively, to the downstream boundary of the property Das en Door 563, Division of Cradock, situate on both banks of the said river.
- (cc) Forty-five (45) hectares within the portion of the Lower Fish River Zone which extends from and includes the farm Elandsdrift 565, Division of Cradock, to the southern boundaries of the farms Blaauw Krantz 179 and Draay Hoek 221, in the Division of Bedford and Somerset East, respectively.
- (dd) Nil (0) hectares in respect of Farms 195, 197, 199, 200, 202, 203, 204, Connaught 125 and Skibbereen 219.
- (ee) Twenty-five (25) hectares per owner of the following properties or subdivision thereof as registered on the date of inclusion thereof in the said Government Water Control Area:

Skibbereen 119, Committees Drift
Outspan 120 and Bridgewater 205; or

- (ff) die oppervlakte op enige eiendom of onderverdeling daarvan in (ee) hierbo genoem wat op datum van insluiting daarvan in genoemde Staatswaterbeheergebied wettig en voordelig besproei is:

Watter oppervlakte ook al die grootste is; met dien verstande dat ten opsigte van elke stuk grond wat na datum van toepassing van die Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek, 1969, deur die Staat uitgegee is of gaan word die toekennings in (aa), (bb) en (cc) hierbo bepaal aan elke sodanige stuk grond gemaak kan word.

2. Voorts bepaal ek ingevolge artikel 63 (2) (b) van genoemde Waterwet dat die volgende maksimum hoeveelhede water, indien dit beskikbaar is, jaarliks gebruik kan word vir die besproeiing van elke hektaar grond:

- (a) In die Bo-Visriviersone—13 500 m³ water (gelyk aan 'n toediening van 1 350 mm per jaar);
- (b) in die Middel-Visriviersone—13 500 m³ water (gelyk aan 'n toediening van 1 350 mm per jaar); en
- (c) in die Benede-Visriviersone, insluitende die eiendomme in paragraaf 1 (c) (dd) en (ee) hierbo genoem—12 500 m³ water (gelyk aan 'n toediening van 1 250 mm per jaar).

3. Hierdie kennisgewing vervang Goewermentskennisgewing 1176 van 6 Junie 1980, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 785 van 10 April 1981, wat albei hierby ingetrek word.

M. A. DE M. MALAN,

Minister van Waterwese en Bosbou.

No. 1894

10 Julie 1992

VERKLARING INGEVOLGE ARTIKEL 2 VAN DIE WET OP DIE ORANJERIVIER-ONTWIKKELINGS-PROJEK, No. 78 VAN 1969, TEN OPSIGTE VAN DIE GROOT - VISRIVIER - STAATSWATERBEHEERGE- BIED

Ek, Magnus André de Merindol Malan, Minister van Waterwese en Bosbou, verklaar hierby kragtens die bevoegdhede my verleen by artikel 2 van die Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek, 1969 (No. 78 van 1969), dat die volgende eiendomme in die Groot-Visrivier-staatswaterbeheergebied met ingang van die datum van publikasie hiervan eiendomme is wat geraak word deur water wat uit die Oranjerivier uitgekeer en deur die Oranje-Vistunnel in die Theebusspruit losgelaat word:

Plase 195, 197, 199, 200, 202, 203, 204, Connaught 125, Skibbereen 119 en 219, Committees Drift Outspan 120 en Bridgewater 205.

M. A. DE M. MALAN,

Minister van Waterwese en Bosbou.

- (ff) the area on any property or subdivision thereof mentioned in (ee) above which on the date of inclusion thereof in the said Government Water Control Area, was lawfully and beneficially irrigated:

Whichever area is the larger; provided that in respect of issues where properties have been or are being disposed of by the State after the date on which the Orange River Development Project Act, 1969, was made applicable the allocations mentioned in (aa), (bb) and (cc) above can be allocated to each issue.

2. I furthermore determine in terms of section 63 (2) (b) of the said Water Act that the following maximum quantities of water may, if available, be used annually for the irrigation of each hectare of land:

- (a) In the Upper Fish River Zone—13 500 m³ water (equivalent to an application of 1 350 mm per annum);
- (b) in the Middle Fish River Zone—13 500 m³ water (equivalent to an application of 1 350 mm per annum); and
- (c) in the Lower Fish River Zone, including the properties referred to in paragraph 1 (c) (dd) and (ee) above—12 500 m³ water (equivalent to an application of 1 250 mm per annum).

3. This notice supersedes Government Notice 1176 of 6 June 1980, as amended by Government Notice 785 of 10 April 1981, both of which are hereby withdrawn.

M. A. DE M. MALAN,

Minister of Water Affairs and Forestry.

No. 1894

10 July 1992

DECLARATION IN TERMS OF SECTION 2 OF THE ORANGE RIVER DEVELOPMENT PROJECT ACT, No. 78 OF 1969, IN RESPECT OF THE GREAT FISH RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA

I, Magnus André de Merindol Malan, Minister of Water Affairs and Forestry, in terms of the powers vested in me by section 2 of the Orange River Development Project Act, 1969 (No. 78 of 1969), hereby declare the following properties in the Great Fish River Government Water Control Area, with effect from the date of publication hereof, to be properties affected by water diverted from the Orange River and delivered into the Theebus Spruit through the Orange-Fish Tunnel:

Farms 195, 197, 199, 200, 202, 203, 204, Connaught 125, Skibbereen 119 and 219, Committees Drift Outspan 120 and Bridgewater 205.

M. A. DE M. MALAN,

Minister of Water Affairs and Forestry.

No. 1964**10 Julie 1992****GROOT-VISRIVIER(GLENMELVILLEDAM)-STAATSWATERBEHEERGEBIED: BENEDE-VISRIVIER-SONE: INLYSTINGSRAADVERGADERING**

Hierby word ingevolge artikel 64 van die Waterwet, 1956, bekendgemaak dat 'n vergadering van die Inlystingsraad in verband met die lys van belasbare oppervlaktes van die bogenoemde Staatswaterbeheergebied op die ondergenoemde tyd en plek gehou sal word met die doel om aansprake op opneming in genoemde lys of besware teen enige van die name, eiendomme of oppervlaktes wat daarin voorkom, aan te hoor en daaroor te besluit:

09:00 op Donderdag, 30 Julie 1992, in die Tennis Klubhuis te Committees Drift, distrik Albany.

Afskrifte van die lys van belasbare oppervlaktes, wat ingevolge artikel 63 (7) van die Waterwet, 1956, opgestel is, sal by die volgende plekke ter insae lê:

- (i) Die Committees Drift Handelstoor.
- (ii) Die Departement van Waterwese se kantore te Eccla Tunnel Uitlaat.
- (iii) Die Sekretaris: Glen Melville Waterkomitee, Glen Dowan, Distrik Albany.

Enige geregistreerde eienaar van grond binne genoemde Beheergebied wat nie bogemelde vergaderings kan bywoon nie kan enige persoon skriftelik magtig om hom/haar op die vergadering te verteenwoordig.

No. 1965**10 Julie 1992****KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 9A VAN DIE WATERWET, 1956****VERBOD OP DIE ONTTREKKING EN 'N INKORTING VAN GEBRUIK VAN OPENBARE WATER VIR LANDBOUDOELEINDES UIT DIE KROKODILRIVIER (OOS-TRANSVAAL) BINNE DIE KROKODILRIVIER (OOS - TRANSVAAL) - STAATSWATERBEHEERGEBIED OP SEKERE DAE VAN DIE WEEK**

1. Kragtens die bevoegdheid by artikel 9A van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), aan die Minister van Waterwese en Bosbou, verleen en kragtens die bevoegdheid wat deur die Minister van Waterwese en Bosbou ingevolge artikel 165 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), in paragraaf 6 van Kennisgewing 1357, soos op 15 Mei 1992 in *Staatskoerant* No. 13979 gepubliseer, aan my, Arnoldus Francois Ellis, in my hoedanigheid as Streekdirekteur: Hoëveld van die Departement Waterwese en Bosbou, gedelegeer is;
2. gelas ek, met in agneming van die verswaking van die beskikbaarheid van water in die Krokodilrivier (Oos-Transvaal), dat ten opsigte van die gebied stroomaf van die Braam Raubenheimerdam tot by die Weltevrede-uitkeerwal op die plaas Weltevrede 210 JU, insluitend die Friedenheim-besproeiingsdistrik, die volgende gewysigde beperkings op die uitneem van openbare water vir landbouoeloes uit die Krokodilrivier, geld:
 - 2.1 Geen besproeiing word in hierdie gebied op Sondag toegelaat nie.

No. 1964**10 July 1992****GREAT FISH RIVER (GLEN MELVILLE DAM) GOVERNMENT WATER CONTROL AREA: LOWER FISH RIVER ZONE: SCHEDULING BOARD MEETING**

It is hereby notified in terms of section 64 of the Water Act, 1956, that a meeting of the Scheduling Board in connection with the schedule of rateable areas of the above mentioned Government Water Control Area will be held on the following time and place, for the purpose of hearing and determining claims for inclusion in the said list of objections to any names, properties or areas included therein:

09:00 on Thursday, 30 July 1992, in the Tennis Clubhouse at Committees Drift, District of Albany.

Copies of the list of rateable areas, prepared in terms of section 63 (7) of the Water Act, 1956, will be lying for inspection at the following places:

- (i) The Committees Drift Trade Store.
- (ii) The Department of Water Affairs Office at Eccla Tunnel Outlet.
- (iii) The Secretary: Glen Melville Water Committee, Glen Dowan, District Albany.

Any registered owner of land in the said Control Area who is unable to attend the said meetings may authorise any other person in writing to represent him/her at the meeting.

No. 1965**10 July 1992****NOTICE IN TERMS OF SECTION 9A OF THE WATER ACT, 1956****PROHIBITION ON THE ABSTRACTION AND A CURTAILMENT OF THE USE OF PUBLIC WATER FOR AGRICULTURAL PURPOSES FROM THE CROCODILE RIVER (EASTERN TRANSVAAL) WITHIN THE CROCODILE RIVER (EASTERN TRANSVAAL) GOVERNMENT WATER CONTROL AREA ON CERTAIN DAYS OF THE WEEK**

1. By virtue of the powers vested in the Minister of Water Affairs and Forestry by section 9A of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), and by virtue of the power which was delegated by the Minister of Water Affairs and Forestry, by virtue of section 165 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956) in paragraph 6 of Notice 1357 as was published in the *Government Gazette* No. 13979 on 15 May 1992, to me, Arnoldus Francois Ellis, in my capacity as Regional Director: Highveld of the Department of Water Affairs and Forestry;
2. I hereby direct, with due regard to a deterioration in the availability of water in the Crocodile River (Eastern Transvaal), with respect to the area downstream of the Braam Raubenheimer Dam up to the Weltevrede diversion weir on the farm Weltevrede 210 JU, including the Friedenheim Irrigation District, the following amended restrictions on the abstraction of public water for agricultural purposes from the Crocodile River:
 - 2.1 No irrigation in this area is permitted on Sundays.

- 2.2 Besproeiing op die linkeroewer van die Krokodilrivier (noord) word slegs op die volgende dae en tye toegelaat:
- 2.2.1 Maandae, 07:00 tot 17:00;
- 2.2.2 Woensdae, 07:00 tot 17:00;
- 2.2.3 Vrydae, 07:00 tot 17:00.
- 2.3 Besproeiing op die regteroewer van die Krokodilrivier (suid) word slegs op die volgende dae en tye toegelaat:
- 2.3.1 Dinsdae, 07:00 tot 17:00;
- 2.3.2 Donderdae, 07:00 tot 17:00;
- 2.3.3 Saterdag, 07:00 tot 17:00.
3. Voorts gelas ek dat ten opsigte van die gebied stroomaf van die Weltevrede-uitkeerwal op die plaas Weltevrede 210 JU tot by die meetwal op die plaas Riverside 173 JU die volgende gewysigde beperkings geld:
- 3.1 By die uitkeerwal van die Malelanekanaal op die plaas Weltevrede 210 JU, moet 60% van die vloei op daardie punt van die rivier in die Krokodilrivier teruggestort word maar 40% mag in die Malelanekanaal uitgekeer word;
- 3.2 Die Malelane-besproeiingsraad reël self 'n billike verdeling van die beskikbare water vir al die gebruikers maar moet 'n 82%-inkorting toepas.
4. Ek gelas ook dat ten opsigte van die gebied stroomaf van die meetwal op die plaas Riverside 173 JU tot en met die samevloeiing van die Komati- en Krokodilrivier die volgende beperkings bly geld:
- 4.1 Geen besproeiing word in hierdie gebied op Saterdag en Sondag toegelaat nie.
- 4.2 Besproeiing word slegs van Maandae tot Vrydae tussen 07:00 tot 17:00 toegelaat.
5. Ten opsigte van die gebied stroomop van die Braam Raubenheimerdam gelas ek die wysiging dat die gebruik van water in die betrokke subdistrik deur die Krokodilrivier-hoofbesproeiingsraad met 82% ingekort word.

A. F. ELLIS,
Streekdirekteur: Hoëveld.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 603 VAN 1992

SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Regulasies betreffende Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe vervat in Goewermentskennisgewing R. 2085 van 1 Oktober 1982, soos gewysig, dat die volgende persoon verkies is tot die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 16 Mei 1992 tot en met 15 Mei 1995.

Die volle naam en woonadres van die lid is:

VAN DER WALT, Pieter; Mispellaan 18,
Orchards, Akasia.

J. G. TOERIEN,

Registrateur: Die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad,
Pretoria.

(10 Julie 1992)

- 2.2 Irrigation on the left bank of the Crocodile River (north) is permitted only on the following days and times:
- 2.2.1 Mondays, 07:00 until 17:00;
- 2.2.2 Wednesdays, 07:00 until 17:00;
- 2.2.3 Fridays, 07:00 until 17:00.
- 2.3 Irrigation on the right bank of the Crocodile River (south) is permitted only on the following days and times:
- 2.3.1 Tuesdays, 07:00 until 17:00;
- 2.3.2 Thursdays, 07:00 until 17:00;
- 2.3.3 Saturdays, 07:00 until 17:00.
3. I further direct that with respect to the area downstream of the Weltevrede diversion weir on the farm Weltevrede 210 JU up to the gauging weir on the farm Riverside 173 JU, the following amended restrictions apply:
- 3.1 At the diversion weir of the Malelane Canal on the farm Weltevreden 210 JU, 60% of the flow at that point of the river must be returned to the Crocodile River but 40% may be diverted into the Malelane Canal.
- 3.2 The Malelane Irrigation Board themselves arrange a just distribution of the available water for all consumers but must enforce a 82% curtailment.
4. I also direct that with respect to the area downstream of the gauging weir on the farm Riverside 173 JU up to and including the confluence of the Komati and Crocodile Rivers, the following restrictions remain to apply:
- 4.1 No irrigation in this area is permitted on Saturdays and Sundays.
- 4.2 Irrigation is permitted only from Mondays to Fridays from 07:00 until 17:00.
5. With respect to the area upstream of the Braam Raubenheimer Dam I direct the amendment that the use of water in the relative subdistrict be curtailed by 82% by the Crocodile River Main Irrigation Board.

A. F. ELLIS,
Regional Director: Highveld.

GENERAL NOTICES

NOTICE 603 OF 1992

SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL

In terms of the Regulations relating to Veterinary and Para-Veterinary Professions appearing in Government Notice R. 2085 of 1 October 1982, as amended, notice is hereby given that the following person has been elected to the South African Veterinary Council for a three year period from 16 May 1992 to 15 May 1995.

The full name and residential address of the member is:

VAN DER WALT, Pieter; 18 Mispel Avenue,
Orchards, Akasia.

J. G. TOERIEN,

Registrar: The South African Veterinary Council,
Pretoria.

(10 July 1992)

KENNISGEWING 604 VAN 1992**DEPARTEMENT VAN STREEK-
EN GRONDSAKE****WYSIGINGSWETSONTWERP OP STADS-
EN STREEKBEPLANNERS**

Onderstaande Wysigingswetsontwerp word hierby vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer. Enige persoon, organisasie, instelling of belangegroep wat kommentaar daarop wil lewer of vertoë daaromtrent wil rig, moet dit nie later nie as **7 Augustus 1992** indien by of voorlê aan die Direkteur-generaal, Departement van Streek- en Grondsake, Privaatsak X833, Pretoria, 0001, en sodanige vertoë of kommentaar merk vir die aandag van die Regsafdeling.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- []** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordeninge aan.
 — Woorde met 'n volstreep daaronder dui invoegings in bestaande verordeninge aan.

WETSONTWERP

Om die Wet op Stads- en Streekbeplanners, 1984, te wysig ten einde voorsiening te maak vir die registrasie van stads- en streekbeplanningstegnici; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:

Vervanging van die lang titel van Wet 19 van 1984

1. Die lang titel van die Wet op Stads- en Streekbeplanners, 1984 (Wet No. 19 van 1984) (hieronder die Wet genoem), word hierby deur die volgende lang titel vervang:

“Om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Suid-Afrikaanse Raad vir Stads- en Streekbeplanners, vir die registrasie van stads- en streekbeplanners, **[en]** stads- en streekbeplanners-in opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici; en vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.”

Wysiging van artikel 1 van Wet 19 van 1984, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 48 van 1987 en artikel 1 van Wet 20 van 1988

2. Artikel 1 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur na die omskrywing van “hof” die volgende omskrywing in te voeg:

“‘instituut vir stads- en streekbeplanningstegnici’ ’n vereniging van stads- en streekbeplanningstegnici wat as ’n instituut vir stads- en streekbeplanningstegnici kragtens artikel 9 (1) (u) erken is;

(b) deur die omskrywing van “Minister” deur die volgende omskrywing te vervang:

“**‘Minister’** die Minister van **[Openbare Werke]** Streek- en Grondsake;”;

NOTICE 604 OF 1992**DEPARTMENT OF REGIONAL
AND LAND AFFAIRS****TOWN AND REGIONAL PLANNERS
AMENDMENT BILL**

The following Amendment Bill is hereby published for general information and comment. Any person, organisation, institution or interest group wishing to comment on the Bill or to make representations in this regard, should submit these to the Director-General, Department of Regional and Land Affairs, Private Bag X833, Pretoria, 0001, not later than **7 August 1992**, and earmark such comment or representations for the attention of the Legal Section.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- []** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
 — Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

BILL

To amend the Town and Regional Planners Act, 1984, to provide for the registration of town and regional planning technicians; and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:

Substitution for the long title of Act 19 of 1984

1. The following long title is hereby substituted for the long title of the Town and Regional Planners Act, 1984 (Act No. 19 of 1984) (hereinafter referred to as the Act):

“To provide for the establishment of a South African Council for Town and Regional Planners, for the registration of town and regional planners, **[and]** town and regional planners in training and town and regional planning technicians; and for matters connected therewith.”

Amendment of section 1 of Act 19 of 1984, as amended by section 1 of Act 48 of 1987 and section 1 of Act 20 of 1988

2. Section 1 of the Act is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of “Minister” of the following definition:

“**‘Minister’** means the Minister of **[Public Works]** Regional and Land Affairs;”;

(b) by the substitution for the full-stop at the end of the definition of “town and regional planners’ institute” of a semi-colon and by the insertion of the following definitions after the said definition:

“**‘town and regional planning technician’** means a person registered as a town and regional planning technician under section 21A;

- (c) deur na die omskrywing van "stads- en streekbeplannersinstituut" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'stads- en streekbeplanningstegnikus' 'n persoon wat as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus kragtens artikel 21A geregistreer is;".

Wysiging van artikel 3 van Wet 19 van 1984

3. Artikel 3 van die Wet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Behoudens die bepalings van artikel 4 bestaan die raad uit die volgende lede wat deur die Minister aangestel word, naamlik—

- (a) agt stads- en streekbeplanners wat uit 'n lys van die name van minstens 10 stads- en streekbeplanners deur stads- en streekbeplannersinstitute benoem, deur die Minister, met inagneming van die ledetal van elke sodanige instituut, gekies word sodat daar in elke provinsie van die Republiek minstens een lid van die raad woonagtig is;

- (b) twee persone wat deur die Komitee van Universiteitshoofde in artikel 6 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), bedoel, benoem word wat elk 'n professor of lektor moet wees in stads- of streekbeplanning aan verskillende universiteite in die Republiek wat 'n fakulteit of 'n onderafdeling daarvan of 'n departement van stads- of streekbeplanning het;

- (c) een persoon wat deur die Minister vanuit persone in die heeltydse diens van die Staat gekies word;

- (d) een stads- en streekbeplanningstegnikus wat deur die Minister gekies word uit 'n lys van name van minstens twee stads- en streekbeplanningstegnici deur institute vir stads- en streekbeplanningstegnici benoem.";

- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Ten einde die Minister in staat te stel om lede van die raad kragtens paragrafe (a), **[en]** (b) en (d) van subartikel (1) aan te stel, moet hy by skriftelike kennisgewing alle stads- en streekbeplannersinstitute, **[en]** die Komitee van Universiteitshoofde, alle institute vir stads- en streekbeplanningstegnici en Technikons versoek om 'n lys van die name van 'n aangeduide getal persone ooreenkomstig bedoelde paragrafe aan hom voor te lê, en indien daar binne 'n tydperk (van nie minder nie as 21 dae) in

'town and regional planning technicians' institute' means any association of town and regional planning technicians recognised as a town and regional planning technicians' institute under section 9 (1) (u)."

Amendment of section 3 of Act 19 of 1984

3. Section 3 of the Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) Subject to the provisions of section 4, the council shall consist of the following members appointed by the Minister, namely—

- (a) eight town and regional planners selected by the Minister, from a list of the names of at least 10 town and regional planners nominated by town and regional planners' institutes, with due regard to the number of members of every such institute, so that there is at least one member of the council resident in every province of the Republic;

- (b) two persons nominated by the Committee of University principals referred to in section 6 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), each of whom shall be a professor or lecturer in town or regional planning at different universities in the Republic having a faculty or subdivision thereof or department of town or regional planning;

- (c) one person selected by the Minister from persons in the full-time employment of the State;

- (d) one town and regional planning technician selected by the Minister from a list of names of at least two town and regional planning technicians nominated by town and regional planning technicians' institutes.";

- (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) To enable the Minister to appoint members of the council under paragraphs (a), **[and]** (b) and (d) of subsection (1), he shall by notice in writing request all town and regional planners' institutes, **[and]** the Committee of University Principals, town and regional planning technicians' institutes and Technikons to submit a list of the names of a specified number of persons in accordance with the said paragraphs, and if no such list or a list containing insufficient names is submitted to the Minister within a

bedoelde kennisgewing bepaal vir die voorlegging van so 'n lys van name, geen sodanige lys of 'n lys wat onvoldoende name bevat aan die Minister voorgelê word, kan die Minister enige geskikte persoon of persone as lid of as lede van die raad aanstel in plaas van die persoon of persone wat hy sou aangestel het indien bedoelde institute of Komitee van Universiteitshoofde of Technikon nie versuim het om so 'n lys name of 'n lys met voldoende name voor te lê nie."

Wysiging van artikel 5 van Wet 19 van 1984

4. Artikel 5 van die Wet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

- "(2) 'n Lid van die raad ontruim sy amp indien hy—
- ingevolge subartikel (1) onbevoeg word om as lid van die raad aangestel te word;
 - sy skriftelike kennisgewing gerig aan die registrateur bedank;
 - volgens die reg as 'n geestesongestelde persoon aangehou word;
 - sonder verlof van die raad van drie agtereenvolgende vergaderings van die raad afwesig was;
 - kragtens artikel 3 (1) (a) aangestel is en hy ophou om 'n stads- en streekbeplanner te wees;
 - kragtens artikel 3 (1) (b) aangestel is en hy ophou om 'n professor of lektor in stads- of streekbeplanning aan 'n universiteit in die Republiek te wees; **[of]**
 - kragtens artikel 3 (1) (c) aangestel is en hy ophou om in die heeldydse diens van die Staat te wees, of die Minister sy aanstelling beëindig; **of**
 - kragtens artikel 3 (1) (d) aangestel is en hy ophou om 'n stads- en streekbeplanningstegnikus te wees."

Wysiging van artikel 9 van Wet 19 van 1984

5. Artikel 9 van die Wet word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (f) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(f) die wyse waarop 'n persoon aansoek moet doen om registrasie as 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus, die gelde wat aan die raad betaal moet word ten opsigte van so 'n registrasie, die jaargelde wat aan die raad betaal moet word deur 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus, die gedeelte van sodanige jaargelde wat ten opsigte van 'n deel van 'n jaar betaal moet word en die datum waarop sodanige jaargelde of gedeelte daarvan betaalbaar word, voorskryf;"

period (of not less than 21 days) determined in the said notice for the submission of such a list of names, the Minister may appoint any suitable person or persons as a member or as members of the council instead of the person or persons he would have appointed if the said institutes or Committee of University Principals or Technikon had not failed to submit such a list of names or a list with sufficient names."

Amendment of section 5 of Act 19 of 1984

4. Section 5 of the Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

- "(2) A member of the council shall vacate his office if he—
- becomes disqualified in terms of subsection (1) from being appointed as a member of the council;
 - resigns by written notice addressed to the registrar;
 - is according to law detained as a mentally ill person;
 - has, without the leave of the council, been absent from three consecutive meetings of the council;
 - was appointed under section 3 (1) (a) and he ceases to be a town and regional planner;
 - was appointed under section 3 (1) (b) and he ceases to be a professor or lecturer in town or regional planning at a university in the Republic; **[or]**
 - was appointed under section 3 (1) (c) and he ceases to be in the full-time service of the State, or the Minister terminates his appointment; **or**
 - was appointed under section 3 (1) (d) and he ceases to be a town and regional planning technician."

Amendment of section 9 of Act 19 of 1984

5. Section 9 of the Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (f) of subsection (1) of the following paragraph:

"(f) prescribe the manner in which any person shall apply for registration as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or a town and regional planning technician, the fees which shall be payable to the council in respect of any such registration, the annual fees which shall be payable to the council by a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician, the portion of such annual fees which shall be payable in respect of any part of a year and the date on which such annual fees or portion thereof shall become payable;"

(b) deur paragraaf (g) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(g) behoudens die bepalings van hierdie Wet, ’n aansoek om registrasie as ’n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici oorweeg en daaroor besluit;”;

(c) deur paragraaf (i) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(i) die stappe doen wat hy raadsaam ag vir die beskerming van lede van die publiek in hul transaksies met stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici en vir die handhawing van die integriteit van, die verhoging van die status van en die verbetering van die standaard van dienste gelewer deur stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici en, na oorweging van enige advies of aanbevelings van die Adviserende Onderwyskomitee, die verbetering van die standaard van die akademiese kwalifikasies van stads- en streekbeplanners;”;

(d) deur paragraaf (j) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(j) navorsing aangaande aangeleenthede wat betrekking het op die stads- en streekbeplannersberoep aanmoedig en self ondemeem en aan enige opvoedkundige inrigting, stads- en streekbeplannersinstituut, instituut vir stads- en streekbeplanningstegnici of eksaminerende liggaam advies gee of hulp verleen in verband met opvoedkundige fasiliteite vir en die opleiding en onderrig van voornemende stads- en streekbeplanners;”;

(e) deur paragraaf (l) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(l) met ’n geregistreerde versekeraar soos omskryf in artikel 1 (1) van die Versekeringswet, 1943 (Wet No. 27 van 1943), reëlings tref vir die vrywaring deur middel van versekering van stads- en streekbeplanners, **[en]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici teen eise wat voortspruit uit die verrigting van hul werksaamhede as stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici;”;

(b) by the substitution for paragraph (g) of subsection (1) of the following paragraph:

“(g) subject to the provisions of this Act, consider and decide upon any application for registration as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician;”;

(c) by the substitution for paragraph (i) of subsection (1) of the following paragraph:

“(i) take steps which it may consider expedient for the protection of members of the public in their dealings with town and regional planners, **[or]** town and regional planners in training or town and regional planning technicians and for the maintenance of the integrity of, the enhancement of the status of and the improvement of the standards of services rendered by town and regional planners, **[and]** town and regional planners in training and town and regional planning technicians and, after consideration of any advice or recommendations of the Education Advisory Committee, the improvement of the standards of the academic qualifications of town and regional planners;”;

(d) by the substitution for paragraph (j) of subsection (1) of the following paragraph:

“(j) encourage and itself undertake research into matters in relation to the town and regional planners’ profession and give advice or render assistance to any educational institution, town and regional planners’ institute, town and regional planning technicians’ institute or examining body in connection with education facilities for and the training and education of prospective town and regional planners;”;

(e) by the substitution for paragraph (l) of subsection (1) of the following paragraph:

“(l) arrange with a registered insurer as defined in section 1 (1) of the Insurance Act, 1943 (Act No. 27 of 1943), for the indemnification by means of insurance of town and regional planners, **[and]** town and regional planners in training and town and regional planning technicians against claims arising from the performance of their functions as town and regional planners, **[or]** town and regional planners in training or town and regional planning technicians;”;

(f) deur subparagraaf (i) van paragraaf (u) van subartikel (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(i) die vereistes voorskryf waaraan ’n vereniging van stads- en streekbeplanners, **[en]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici moet voldoen om te kwalifiseer vir erkenning deur die raad as ’n stads- en streekbeplannersinstituut of ’n instituut vir stads- en streekbeplanningstegnici vir die doeleindes van hierdie Wet, en die omstandighede voorskryf waarin sodanige erkenning nadat ’n aansoek in verband daarmee toegestaan is, verval;”;

(g) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Die raad moet, behoudens die bepalings van hierdie Wet, ’n register van stads- en streekbeplanners, **[en]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici hou en byhou, en sodanige register moet te alle redelike tye beskikbaar wees vir insae deur enige lid van die publiek teen betaling van die voorgeskrewe gelde.”.

Vervanging van artikel 10 van Wet 19 van 1984, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 48 van 1987 en artikel 2 van Wet 20 van 1988

6. Artikel 10 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Voorbehoud deur Minister van sekere soorte werk vir stads- en streekbeplanners, **[en] stads- en streekbeplanners-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici.**

10. (1) Die Minister kan, op versoek van die raad en met instemming van die Raad op Mededinging ingestel by artikel 3 van die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (Wet No. 96 van 1979), by kennisgewing in die *Staatskoerant* soorte werk in verband met stads- en streekbeplanning voorskryf wat vir stads- en streekbeplanners, **[en]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici voorbehou word, en kan enige voorbehoud aldus gemaak, op soortgelyke wyse wysig of intrek.

(2) Voordat daar ingevolge subartikel (1) voorsiening gemaak word vir die voorbehoud van werk, moet die Minister ’n kennisgewing in die *Staatskoerant* publiseer waarin—

(a) die voorgestelde voorsiening uiteengesit word;

(f) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (u) of subsection (1) of the following subparagraph:

“(i) prescribe the requirements with which an association of town and regional planners, **[and]** town and regional planners in training and town and regional planning technicians shall comply in order to qualify for recognition by the council as a town and regional planners’ institute or a town and regional planning technicians’ institute for the purposes of this Act, and the circumstances in which such recognition shall lapse after an application in connection therewith has been granted;”;

(g) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Subject to the provisions of this Act, the council shall keep and maintain a register of town and regional planners, **[and]** town and regional planners in training and town and regional planning technicians, and such register shall at all reasonable times be open to inspection by any member of the public upon payment of the prescribed fees.”.

Substitution of section 10 of Act 19 of 1984, as amended by section 2 of Act 48 of 1987 and section 2 of Act 20 of 1988

6. The following section is hereby substituted for section 10 of the Act:

“Reservation by Minister of certain kinds of work for town and regional planners, **[and] town and regional planners in training and town and regional planning technicians.**

10. (1) The Minister may at the request of the council and with the concurrence of the Competition Board established by section 3 of the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (Act No. 96 of 1979), by notice in the *Gazette* prescribe kinds of work in connection with town and regional planning which shall be reserved for town and regional planners, **[and]** town and regional planners in training and town and regional planning technicians, and may in like manner amend or withdraw any reservation so made.

(2) Before any provision is made in terms of subsection (1) for the reservation of work, the Minister shall publish a notice in the *Gazette* in which—

(a) the proposed provision is set out;

- (b) daar vermeld word dat dit die voorneme is om die betrokke voorsiening te maak met ingang van 'n datum in die kennisgewing vermeld, wat 'n datum nie vroeër as vier weke vanaf die datum van die kennisgewing mag wees nie; en
- (c) belanghebbende persone uitgenooi word om besware teen of verhoë aangaande die voorgestelde voorsiening voor te lê:

Met dien verstande dat indien die Minister daarna op 'n verandering van die soos voormeld gepubliseerde voorsiening besluit as gevolg van besware of verhoë ten opsigte daarvan voorgelê, dit nie nodig is om sodanige verandering te publiseer voordat die voorsiening uiteindelik ingevolge hierdie artikel gemaak word nie.

(3) By die maak van voorsiening ingevolge hierdie artikel, kan werk wat onder bepaalde omstandighede of vir bepaalde doeleindes of deur of vir bepaalde persone of klasse persone of binne of buite bepaalde gebiede of klasse gebiede verrig word, van die bepalings daarvan uitgesluit word."

Vervanging van artikel 12 van Wet 19 van 1984

7. Artikel 12 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Verslae aan Minister en verstrekking van inligting aan stads- en streekbeplanners, [en] stads- en streekbeplanners-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici.

12. Die raad lê elke jaar, binne ses maande na afsluiting van sy boekjaar, aan die Minister 'n verslag voor in verband met die raad se werksaamhede in daardie boekjaar, tesame met 'n afskrif van die geouditeerde staat van inkomste en uitgawe en die balansstaat bedoel in artikel 11 (3) ten opsigte van daardie boekjaar sowel as 'n lys van stads- en streekbeplanners, [en] stads- en streekbeplanners-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici wie se name op die laaste dag van daardie boekjaar in die register verskyn het, en moet aan elke stads- en streekbeplanner, [en] stads- en streekbeplanner-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici wie se naam aldus in die register verskyn het, 'n afskrif van elke van genoemde stukke stuur."

Wysiging van artikel 15 van Wet 19 van 1984

8. Artikel 15 van die Wet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Die Adviserende Onderwyskomitee bestaan uit die volgende lede wat deur die Minister aangestel word, naamlik—

- (a) een persoon wat deur die senaat van elke universiteit in die Republiek wat 'n fakulteit of onderafdeling daarvan of 'n departement van stads- of streeksbeplanning het en eksamens in artikel 20 (2) (b) bedoel,

- (b) it is intimated that it is proposed to make the provision in question with effect from a date specified in the notice, which shall be a date not earlier than four weeks as from the date of the notice; and
- (c) interested persons are invited to submit any objections to or representations concerning the proposed provision:

Provided that if the Minister thereafter decides on any alteration in the provision published as aforesaid, as a result of any objections or representations submitted in respect thereof, it shall not be necessary to publish such alteration before finally making the provision in terms of this section.

(3) In making provision in terms of this section, work performed in specified circumstances or for specified purposes or by or for specified persons or classes of persons or within or outside specified areas of classes of areas, may be excluded from the provisions thereof."

Substitution of section 12 of Act 19 of 1984

7. The following section is hereby substituted for section 12 of the Act:

"Reports to Minister and furnishing of information to town and regional planners, [and] town and regional planners in training and town and regional planning technicians.

12. The council shall in each year, within six months after the close of its financial year, submit to the Minister a report in connection with its functions during that financial year, together with a copy of the audited statement of income and expenditure and the balance sheet referred to in section 11 (3) in respect of that financial year, as well as a list of town and regional planners, [and] town and regional planners in training and town and regional planning technicians whose names appeared in the register on the last day of that financial year, and shall send to every town and regional planner, [and] town and regional planner in training and town and regional planning technician whose name so appeared in the register a copy of each of the said documents."

Amendment of section 15 of Act 19 of 1984

8. Section 15 of the Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The Education Advisory Committee shall consist of the following members appointed by the Minister, namely—

- (a) one person nominated by the senate of every university in the Republic having a faculty or subdivision thereof or a department of town or regional planning and conducting examinations referred to in section

- afneem, benoem word en wat 'n professor of lektor in stads- of streekbeplanning aan daardie universiteit moet wees;
- (b) twee persone wat deur die Minister van Nasionale Opvoeding benoem word; **[en]**
- (c) soveel persone wat gelyk in getal is aan die verskil in getal tussen die persone kragtens paragraaf (a) en dié kragtens paragraaf (b) aangestel, en wat deur die Minister gekies word uit 'n lys van name van stads- en streekbeplanners wat benoem word deur stads- en streekbeplannersinstitute; en
- (d) een persoon wat deur elke Technikon in die Republiek wat 'n departement of onderafdeling daarvan van stads- en/of streekbeplanning het, benoem word."

Invoeging van artikel 21A in Wet 19 van 1984

9. Die volgende artikel word hierby in die Wet na artikel 21 ingevoeg:

"Registrasie van stads- en streekbeplanningstegnici.

21A. (1) 'n Persoon wat begerig is om as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer te word, moet 'n skriftelike aansoek om sodanige registrasie by die raad indien op die wyse deur die raad voorgeskryf, en sodanige aansoek moet vergesel gaan van die voorgeskrewe registrasiegelde en sodanige inligting wat die raad verlang.

(2) Indien die raad na oorweging van so 'n aansoek oortuig is dat die aansoeker —

- (a) minstens 21 jaar oud is;
- (b) geslaag het in die voorgeskrewe eksamens, of eksamens wat die raad, na oorweging van enige advies of aanbevelings van die Adviserende Onderwyskomitee, vir die doeleindes van hierdie Wet erken;
- (c) die voorgeskrewe praktiese ondervinding van werk in stads- en streekbeplanning opgedoen het;
- (d) 'n lid is van enige instituut vir stads- en streekbeplanningstegnici, tensy die raad van oordeel is dat hy lidmaatskap van so 'n instituut sonder enige gegronde rede geweier is; en
- (e) met inagneming van die bepalings van hierdie Wet, 'n geskikte persoon is om as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer te word,

moet die raad, behoudens die bepalings van subartikel (4), die aansoeker as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus registreer, en laat die raad so 'n persoon se naam in die register inskryf en 'n registrasiesertifikaat in die voorgeskrewe vorm aan hom uitreik.

20 (2) (b) and who shall be a professor or lecturer in town or regional planning at such university;

- (b) two persons nominated by the Minister of National Education; **[and]**
- (c) as many persons as may be equal in number of the difference in number between the persons appointed under paragraph (a) and the persons appointed under paragraph (b), selected by the Minister from a list of names of town and regional planners nominated by town and regional planners' institutes; and
- (d) one person nominated by every Technikon in the Republic having a department or subdivision thereof of town and/or regional planning."

Insertion of section 21A in Act 19 of 1984

9. The following section is hereby inserted in the Act after section 21:

"Registration of town and regional planning technicians.

21A. (1) Any person who desires to be registered as a town and regional planning technician shall lodge with the council, in the manner prescribed by it, an application in writing for such registration, and such application shall be accompanied by the prescribed registration fee and such information as may be required by the council.

(2) If after consideration of such application the council is satisfied that the applicant —

- (a) is not less than 21 years of age;
- (b) has passed the prescribed examinations, or any examinations recognised by the council for the purposes of this Act after consideration of any advice or recommendations of the Education Advisory Committee;
- (c) has gained the prescribed practical experience of work in town and regional planning;
- (d) is a member of any town and regional planning technicians' institute, unless the council is of the opinion that he has, without any sound reason, been refused membership of such institute; and
- (e) with due regard to the provisions of this Act, is a suitable person for registration as a town and regional planning technician,

the council shall subject to the provisions of subsection (4) register the applicant as a town and regional planning technician, and cause any such person's name to be entered in the register and a certificate of registration in the prescribed form to be issued to him.

(3) 'n Persoon wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet—

- (a) die eksamens bedoel in subartikel (2) (b) geslaag het; of
- (b) besig was met die uitvoering van stads- en streekbeplanningswerk vir 'n tydperk van minstens drie jaar wat na die oordeel van die raad van bevredigende aard is,

kan, binne 12 maande na die inwerkingtreding van hierdie Wet of sodanige verdere tydperk wat die raad toelaat, 'n skriftelike aansoek om registrasie as stads- en streekbeplanningstegnikus by die raad indien op die wyse deur die raad voorgeskryf en die raad moet, behoudens die bepalinge van subartikel (4), en by verstrekking van die inligting wat die raad verlang en teen betaling van die voorgeskrewe gelde, so 'n persoon wat na die oordeel van die raad aan die vereistes van subartikel (2) (e) voldoen as stads- en streekbeplanningstegnikus registreer, en laat sy naam in die register inskryf en laat 'n registrasiesertifikaat in die voorgeskrewe vorm aan hom uitreik.

(4) Die raad registreer nie ingevolge die bepalinge van hierdie artikel 'n persoon as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus nie—

- (a) indien daardie persoon te eniger tyd weens onbehoorlike gedrag uit 'n vertrouensamp onthef is of weens 'n misdryf waarvan oneerlikheid 'n element is, skuldig bevind is en ten opsigte daarvan tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete of tot 'n boete van minstens R200 gevonnissen is: Met dien verstande dat indien die raad ten opsigte van 'n persoon wat onderworpe is aan 'n onbevoegdheid bedoel in hierdie paragraaf, oortuig is dat, met inagneming van al die tersaaklike oorwegings, die registrasie van so 'n persoon in belang van billikheid teenoor hom geregverdig is, die raad, op die voorwaardes wat die raad bepaal, so 'n persoon as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus kan registreer;
- (b) indien daardie persoon volgens die reg as 'n geestesongestelde persoon aangehou word; of
- (c) indien die naam van daardie persoon uit die register geskrap is uit hoofde van 'n straf hom kragtens hierdie Wet opgelê.

(5) Die raad moet die registrasie van 'n persoon as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus intrek indien daardie persoon—

- (a) ingevolge subartikel (4) (a) of (b) onbevoeg word om as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer te word;

(3) Any person who at the commencement of this Act—

- (a) has passed the examinations referred to in subsection (2) (b); or
- (b) was engaged in the performance of work in town and regional planning for a period of not less than three years which in the opinion of the council is of a satisfactory nature,

may, within 12 months from the commencement of this Act or such further period as the council may allow, lodge with the council in the manner prescribed by it an application in writing for registration as a town and regional planning technician and the council shall, subject to the provisions of subsection (4), and upon such information as the council may require being furnished and upon payment of the prescribed fees, register as a town and regional planning technician any such person who in its opinion complies with the requirements of subsection (2) (e) and shall cause his name to be entered in the register and a certificate of registration in the prescribed form to be issued to him.

(4) The council shall not register any person as a town and regional planning technician in terms of the provisions of this section—

- (a) if such person has at any time been removed from an office of trust on account of improper conduct or has been convicted of an offence involving an element of dishonesty and sentenced in respect thereof to imprisonment without the option of a fine or to a fine of at least R200: Provided that if the council is satisfied, in respect of any person who is subject to a disqualification referred to in this paragraph, that with due regard to all the relevant considerations, the registration of such a person is justified in the interest of fairness towards him, the council may, on such conditions as the council may determine, register such a person as a town and regional planning technician;
- (b) if such person is according to law detained as a mentally ill person; or
- (c) if the name of that person has been removed from the register by virtue of any punishment imposed upon him under this Act.

(5) The council shall withdraw the registration as a town and regional planning technician of any person if that person—

- (a) becomes disqualified in terms of subsection (4) (a) or (b) from being registered as a town and regional planning technician;

(b) per abuis as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer is of aldus geregistreer is op grond van inligting wat daarna bewys word vals te wees;

(c) versuim om jaargelde of 'n gedeelte daarvan wat kragtens artikel 9 (1) (f) voorgeskryf en deur hom betaalbaar is, te betaal binne 60 dae nadat sodanige gelde of gedeelte daarvan betaalbaar word of binne die verdere tydperk wat die raad, hetsy voor of na die verstryking van bedoelde 60 dae, in 'n bepaalde geval toelaat.

(6) Die raad moet op skriftelike versoek van 'n stads- en streekbeplanningstegnikus sy naam uit die register skrap: Met dien verstande dat waar 'n ondersoek na beweerde onbehoorlike gedrag deur so 'n stads- en streekbeplanningstegnikus aan die gang is of gehou staan te word, sodanige skraping nie gedoen word alvorens daardie ondersoek afgehandel is nie.

(7) Behoudens die bepalings van subartikel (4) moet die raad op aansoek by hom 'n persoon wat voorheen ingevolge hierdie artikel as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer was en wie se registrasie ingevolge subartikel (5) (c) ingetrek is, as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus registreer indien hy die voorgeskrewe registrasiegelde en enige agterstallige jaargelde of gedeelte daarvan wat kragtens artikel 9 (1) (f) voorgeskryf is, tesame met enige uitgawe van die raad aangegaan in verband met die verhaal van agterstallige gelde, betaal het.

(8) 'n Persoon was as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer is, kan homself as 'n stads- en streekbeplanningstegnikus beskryf en is geregtig om sy status aan te dui of bekend te maak deur vir alle doeleindes van die betiteling SST (SA) agter sy naam gebruik te maak."

Wysiging van artikel 22 van Wet 19 van 1984

10. Artikel 22 van die Wet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) 'n Persoon wie se registrasie as 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus kragtens die bepalings van hierdie Wet ingetrek is of wie se naam kragtens genoemde bepalings uit die register geskrap is, moet sy registrasiesertifikaat aan die registrateur terugbesorg binne 30 dae vanaf die datum waarop hy deur die registrateur, by skriftelike kennisgewing deur die pos gestuur, gelas word om dit te doen, tensy hy die registrateur oortuig dat die sertifikaat verlore geraak het of vernietig is, indien dit die geval is, of hy weer ingevolge artikel 20 (7) geregistreer is."

(b) has erroneously been registered as a town and regional planning technician or has been so registered on information subsequently proved to be false;

(c) fails to pay any annual fee or a portion thereof prescribed under section 9 (1) (f) and payable by him, within 60 days after such fee or portion thereof becomes payable or within such further period as the council may, either before or after the expiration of the said 60 days, in any particular case allow.

(6) The council shall at the written request of any town and regional planning technician remove his name from the register: Provided that where an inquiry into alleged improper conduct by such a town and regional planning technician is in progress or to be held, such removal shall not be made until that inquiry has been conducted.

(7) Subject to the provisions of subsection (4), the council shall on application to it register as a town and regional planning technician any person who was previously registered as a town and regional planning technician in terms of this section and whose registration has been withdrawn in terms of subsection (5) (c), if he has paid the prescribed registration fee and any arrear annual fee or portion thereof prescribed under section 9 (1) (f), together with any expenses incurred by the council in connection with the recovery of any arrear fees.

(8) A person who is registered as a town and regional planning technician may describe himself as a town and regional planning technician and shall be entitled to indicate his status or to make it known by using for all purposes the title TRPT (SA) after his name."

Amendment of section 22 of Act 19 of 1984

10. Section 22 of the Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) A person whose registration as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician has been withdrawn under the provisions of this Act or whose name has under the said provisions been removed from the register, shall return his certificate of registration to the registrar within 30 days from the date upon which he is ordered by the registrar by notice in writing transmitted by post to do so, unless he satisfies the registrar that the certificate has been lost or destroyed, if such is the case, or he is again registered under section 20 (7)."

Wysiging van artikel 23 van Wet 19 van 1984, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 20 van 1988

11. Artikel 23 van die Wet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Behoudens die bepalings van artikel 10 (3) is ’n persoon wat nie as ’n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer is nie en wat—

- (a) teen vergoeding enige soort werk verrig wat kragtens artikel 10 (1) vir stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici voorbehou is; of
- (b) homself voordoen of op enige wyse hoegenaamd uitgee of toelaat dat hy uitgegee word as ’n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus of die naam van stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus gebruik of enige naam, titel, beskrywing of simbool wat aandui of daarop bereken is om die indruk by persone te wek dat hy ingevolge hierdie Wet as ’n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer is,

aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete van hoogstens R2 000.”

Vervanging van artikel 24 van Wet 19 van 1984

12. Artikel 24 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“24. ’n Stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus is skuldig aan onbehoorlike bedrag indien hy—

- (a) werk verrig van ’n soort wat kragtens artikel 10 (1) vir stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici voorbehou is in verband met ’n aangeleentheid wat die onderwerp van ’n geskil of regsding uitmaak of kan uitmaak, op voorwaarde dat betaling vir sodanige werk sal geskied slegs indien die geskil of regsding gunstig verloop vir die persoon vir wie die werk verrig word;

Amendment of section 23 of Act 19 of 1984, as amended by section 4 of Act 20 of 1988

11. Section 23 of the Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Subject to the provisions of section 10 (3), a person not registered as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician who—

- (a) for reward performs any kind of work reserved for town and regional planners, **[or]** town and regional planners in training or town and regional planning technicians under section 10 (1); or
- (b) pretends to be or by any means whatsoever holds himself out or allows himself to be held out as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician or uses the name of a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician or uses any name, title, description or symbol indicating or calculated to lead persons to infer that he is registered as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician in terms of this Act,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R2 000.”

Substitution of section 24 of Act 19 of 1984

12. The following section is hereby substituted for section 24 of the Act:

“24. A town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician shall be guilty of improper conduct if he—

- (a) performs work of a kind reserved for town and regional planners, **[or]** town and regional planners in training or town and regional planning technicians under section 10 (1) in connection with any matter which is the subject of a dispute or litigation, on condition that payment for such work will be made only if such dispute or litigation ends favourably for the person for whom such work is performed;
- (b) performs work of a kind reserved for town and regional planners, **[or]** town and regional planners in training or town and regional planning technicians under section 10 (1) during any period in respect of which he has been suspended under this Act;

- (b) werk verrig van 'n soort wat kragtens artikel 10 (1) vir stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici voorbehou is gedurende 'n tydperk waartydens hy kragtens hierdie Wet geskors is;
- (c) in die geval van 'n stads- en streekbeplanner-in-opleiding of 'n stads- en streekbeplanningstegnikus, 'n beperking of voorwaarde wat uit hoofde van die bepalinge van artikel 21 (3) of 21A onderskeidelik ten opsigte van hom van toepassing is, oortree of versuim om daaraan te voldoen;
- (d) behalwe met die toestemming van die raad, wetens werk van 'n soort wat vir stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici kragtens artikel 10 (1) voorbehou is, aan 'n ander persoon as 'n stads- en streekbeplanner opdra;
- (e) 'n misdryf by die verrigting van sy werk as 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus begaan;
- (f) besoldiging van 'n ander persoon as sy kliënt of werkgewer ontvang vir die verrigting van werk van 'n soort wat vir stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici, na gelang van die geval, kragtens artikel 10 (1) voorbehou is;
- (g) 'n vereiste vervat in 'n kragtens artikel 28 (1) (c) uitgevaardigde reël oortree of versuim om daaraan te voldoen; of
- (h) hom strydig met 'n in kragtens artikel 28 (1) (d) uitgevaardigde reël gedra."

Wysiging van artikel 25 van Wet 19 van 1984

13. Artikel 25 van die Wet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Die raad kan ondersoek instel na gevalle van onbehoorlike gedrag waaraan 'n persoon wat ingevolge hierdie Wet as 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus geregistreer is, hom na bewering skuldig gemaak het terwyl hy aldus geregistreer was en kan ten opsigte daarvan, indien bewese bevind, een of meer van die volgende strawwe opleë, naamlik—

- (a) 'n waarskuwing of 'n berisping of 'n berisping en 'n waarskuwing;
- (b) 'n boete van hoogstens **[R500]** R5 000;
- (c) skorsing vir 'n bepaalde tydperk van hoogstens een jaar om in die Republiek die werk van 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus, na gelang van die geval, te verrig; of

- (c) in the case of a town and regional planner in training or a town and regional planning technician, contravenes or fails to comply with any restriction or condition applicable in respect of him by virtue of the provisions of section 21 (3) or 21A respectively;
- (d) except with the consent of the council, knowingly entrusts to any person other than a town and regional planner work of a kind reserved for town and regional planners, **[or]** town and regional planners in training or town and regional planning technicians under section 10 (1);
- (e) commits an offence in the performance of his work as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician;
- (f) accepts remuneration from any person other than his client or employer for the performance of work of a kind reserved for town and regional planners, **[or]** town and regional planners in training or town and regional planning technicians, as the case may be, under section 10 (1);
- (g) contravenes or fails to comply with any requirement contained in a rule made under section 28 (1) (c); or
- (h) conducts himself contrary to a rule made under section 28 (1) (d)."

Amendment of section 25 of Act 19 of 1984

13. Section 25 of the Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The council may inquire into cases of improper conduct of which a person who is registered in terms of this Act as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town or regional planning technician is alleged to have been guilty while so registered, and may impose in respect thereof, if found proved, one or more of the following penalties, namely—

- (a) a caution or reprimand or a reprimand and a caution;
- (b) a fine not exceeding **[R500]** R5 000;
- (c) suspension for a specified period not exceeding one year to perform in the Republic work of a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician; or

(d) intrekking van sy registrasie as stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus, na gelang van die geval, en die skraping van sy naam uit die register:

Met dien verstande dat in die geval van beweerde onbehoorlike gedrag wat die onderwerp van straf- of sivilregtelike verrigtinge in 'n geregshof uitmaak of ten opsigte waarvan die raad rede het om te vermoed dat dit waarskynlik so 'n onderwerp sal uitmaak, die raad die ondersoek kan uitstel totdat sodanige verrigtinge afgehandel is.”;

(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Die vryspreking of die skuldigbevinding van 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus deur 'n geregshof op 'n strafregtelike aanklag, belet nie dat stappe kragtens hierdie Wet op 'n aanklag van onbehoorlike gedrag teen hom ingestel word nie, selfs al sou die feite uiteengesit in die aanklag van onbehoorlike gedrag, indien dit bewys sou word, die misdryf uitmaak wat uiteengesit is in die strafregtelike aanklag waarop hy aldus vrygespreek of skuldig bevind is of 'n ander misdryf waaraan hy by sy verhoor op bedoelde strafregtelike aanklag skuldig bevind kon gewees het.”;

(c) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

“(4) Indien die onbehoorlike gedrag waarvan die stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus aangekla word, neerkom op 'n misdryf waaraan hy deur 'n geregshof skuldig bevind is, is 'n gesertifiseerde afskrif van die notule van sy verhoor en skuldigbevinding deur daardie hof, nadat sodanige stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus geïdentifiseer is as die persoon wat in die notule genoem word, voldoende bewys dat hy sodanige misdryf begaan het, tensy die skuldigbevinding deur 'n hoër hof tersyde gestel is: Met dien verstande dat die aangeklaagde stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus die reg het om getuienis aan te voer dat hy in werklikheid verkeerdlik skuldig bevind is.”.

Vervanging van artikel 27 van Wet 19 van 1984

14. Artikel 27 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Skorsing in hul werksaamhede van stads- en streekbeplanners, **[en]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding en stads- en streekbeplanningstegnici wat geestesongesteld geraak het.

(d) withdrawal of his registration as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician, as the case may be, and the removal of his name from the register:

Provided that in the case of alleged improper conduct which forms or which the council has reason to believe is likely to form the subject of criminal or civil proceedings in a court of law, the council may postpone the inquiry until proceedings have been determined.”;

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) The acquittal or the conviction of a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician by a court of law upon a criminal charge shall not be a bar to proceedings against him under this Act on a charge of improper conduct, even if the facts set forth in the charge of improper conduct would, if proved, constitute the offence set forth in the criminal charge on which he was so acquitted or convicted or any other offence of which he might have been convicted at his trial on the said criminal charge.”;

(c) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

“(4) If the improper conduct with which the town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician is charged amounts to an offence of which he has been convicted by a court of law, a certified copy of the record of his trial and conviction by that court shall, upon the identification of such town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician as the person referred to in the record, be sufficient proof of the commission by him of such offence, unless the conviction has been set aside by a superior court: Provided that it shall be competent for the town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician charged to adduce evidence that he was in fact wrongly convicted.”.

Substitution of section 27 of Act 19 of 1984

12. The following section is hereby substituted for section 27 of the Act:

“Suspension from their functions of town and regional planners, **[and]** town and regional planners in training and town and regional planning technicians who have become mentally ill.

27. (1) Wanneer dit uit beëdigde inligting vir die raad blyk dat 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus in so 'n mate geestesongesteld geraak het dat dit in stryd met die openbare belang sou wees om hom toe te laat om aan te hou om werk in stads- en streekbeplanning te verrig, kan die raad na goeddeunke ten opsigte van sodanige stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus 'n ondersoek *mutatis mutandis* ooreenkomstig die bepalings van artikel 26 hou.

(2) Indien die raad bevind dat sodanige stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus aldus geestesongesteld geraak het, kan die raad vir 'n vasgestelde tydperk sy skorsing in sy werksaamhede as stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus, na gelang van die geval, beveel.

(3) Die raad kan die geldingstydperk van 'n bevel kragtens hierdie artikel uitgereik, vir 'n deur die raad bepaalde tydperk verleng of so 'n bevel intrek."

Wysiging van artikel 28 van Wet 19 van 1984, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 48 van 1987

15. Artikel 28 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (c) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) wat die vereistes voorskryf waaraan stads- en streekbeplanners, **[of]** stads- en streekbeplanners-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnici by die verrigting van werk in stads- en streekbeplanning moet voldoen;"

(b) deur paragraaf (d) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) wat gedrag (benewens gedrag in artikel 24 bedoel) voorskryf wat onbehoorlike gedrag vir 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus uitmaak;"

(c) deur paragraaf (e) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(e) wat die metode voorskryf waarvolgens bewerings van onbehoorlike gedrag deur 'n stads- en streekbeplanner, **[of]** stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus ondersoek moet word;"

27. (1) When it appears to the council from information on oath that any town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician has become mentally ill to such an extent that it would be contrary to the public interest to allow him to continue to perform work in town and regional planning, the council may in its discretion hold an inquiry *mutatis mutandis* in accordance with the provisions of section 26 in respect of such town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician.

(2) If the council finds that such town and regional planner in training or town and regional planning technician has so become mentally ill, the council may order for a specified period his suspension from his functions as a town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician, as the case may be.

(3) The council may extend for any period determined by it the period of operation of, or withdraw, any order made under this section."

Amendment of section 28 of Act 19 of 1984, as amended by section 3 of Act 48 of 1987

13. Section 28 of the Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (c) of subsection (1) of the following paragraph:

"(c) prescribing the requirements with which town and regional planners, **[or]** town and regional planners in training or town and regional planning technicians shall comply in the performance of work in town and regional planning;"

(b) by the substitution for paragraph (d) of subsection (1) of the following paragraph:

"(d) prescribing conduct (in addition to conduct referred to in section 24) constituting improper conduct for any town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician;"

(c) by the substitution for paragraph (e) of subsection (1) of the following paragraph:

"(e) prescribing the method of inquiry into allegations of improper conduct by any town and regional planner, **[or]** town and regional planner in training or town and regional planning technician;"

Wysiging van artikel 31 van Wet 19 van 1984

16. Artikel 31 van die Wet word hierby gewysig deur die woorde wat paragraaf (a) van subartikel (1) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“(1) 'n Persoon wat hom veronreg voel deur 'n weiering deur die raad om hom ingevolge die bepalings van hierdie Wet as 'n stads- en streekbeplanner, [of] stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus, na gelang van die geval, te registreer, of deur 'n besluit deur die raad gedoen by die uitoefening van die raad se bevoegdhede kragtens artikel 25 of 27, kan te eniger tyd nadat hy van daardie weiering of besluit bewus geword het, maar nie later nie as—”.

Wysiging van artikel 34 van Wet 19 van 1984

17. Artikel 34 van die Wet word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) is die bepalings van hierdie Wet *mutatis mutandis* van toepassing in genoemde gebied ten opsigte van die registrasie van 'n persoon as 'n stads- en streekbeplanner, [of] stads- en streekbeplanner-in-opleiding of stads- en streekbeplanningstegnikus.”.

Kort titel

18. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Stads- en Streekbeplanners, 1993, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

(10 Julie 1992)

KENNISGEWING 605 VAN 1992**KANTOOR VAN DIE KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE****GEWETENSGELD**

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrae wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Bloemfontein, gestuur is:

Datum van ontvangs: 8 Mei 1992.

Bedrag: R2 500.

(10 Julie 1992)

KENNISGEWING 606 VAN 1992**KANTOOR VAN DIE KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE****GEWETENSGELD**

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrae wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Port Elizabeth, gestuur is:

Datum van ontvangs: 12 Mei 1992.

Bedrag: R40.

(10 Julie 1992)

Amendment of section 31 of Act 19 of 1984

14. Section 31 of the Act is hereby amended by the substitution for the words preceding paragraph (a) of subsection (1) of the following words:

“(1) Any person who feels aggrieved by a refusal by the council to register him as a town and regional planner, [or] town and regional planner in training or town and regional planning technician, as the case may be, in terms of the provisions of this Act, or by a decision made by the council in the exercise of the council's powers under section 25 or 27, may at any time after he became aware of that refusal or decision, but not later than—”.

Amendment of section 34 of Act 19 of 1984

15. Section 34 of the Act is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

“(b) the provisions of this Act shall apply *mutatis mutandis* in the said territory in respect of the registration of any person as a professional town and regional planner, [or] town and regional planner in training or town and regional planning technician.”.

Short title

16. This Act shall be called the Town and Regional Planners Amendment Act, 1993, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(10 July 1992)

NOTICE 605 OF 1992**OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE****CONSCIENCE MONEY**

The receipt of the following amounts, sent anonymously to the Receiver of Revenue, Bloemfontein, is hereby acknowledged:

Date of receipt: 8 May 1992.

Amount: R2 500.

(10 July 1992)

NOTICE 606 OF 1992**OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE****CONSCIENCE MONEY**

The receipt of the following amounts, sent anonymously to the Receiver of Revenue, Port Elizabeth, is hereby acknowledged:

Date of receipt: 12 May 1992.

Amount: R40.

(10 July 1992)

KENNISGEWING 607 VAN 1992**SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK**ARTIKEL 30 VAN DIE WET OP DEPOSITO-
NEMENDE INSTELLINGS, 1990FINALE REGISTRASIE: ISLAMITIESE BANK
BEPERK

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat **Islamitiese Bank Beperk** op 30 Junie 1992, finaal geregistreer is as 'n depositonemende instelling.

(10 Julie 1992)

NOTICE 607 OF 1992**SOUTH AFRICAN RESERVE BANK**SECTION 30 OF THE DEPOSIT-TAKING
INSTITUTIONS ACT, 1990

FINAL REGISTRATION: ISLAMIC BANK LIMITED

It is hereby notified for general information that **Islamic Bank Limited** was finally registered as a deposit-taking institution on 30 June 1992.

(10 July 1992)

KENNISGEWING 610 VAN 1992 • NOTICE 610 OF 1992**VOORLOPIGE OPGAWE VAN HANDELSTATISTIEK VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA VRYGESTEL DEUR DIE KOMMISSARIS VAN DOEANE EN AKSYNS****PRELIMINARY STATEMENT OF TRADE STATISTICS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA RELEASED BY THE COMMISSIONER FOR CUSTOMS AND EXCISE**

Opmerking: Die in- en uitvoersyfers wat in hierdie opgawe verskyn is grootliks aangepas om dit in ooreenstemming te bring met die vereistes wat gestel word vir die opstel van die betalingsbalans.

L.W.: Die oorskakeling na die Geharmonieëerde Tariefstelsel met ingang van 1 Januarie 1988 het die indeling van sekere kommoditeite verander. Wanneer die afdelingstotale vir 1988 en later jare dus met dié van vorige jare vergelyk word, moet die moontlike verskille as gevolg van die oorskakeling nie uit die oog verloor word nie.

Remark: The import and export figures reflected in this statement have been adjusted largely to bring them into line with the requirements for the compilation of the balance of payments.

N.B.: The change-over to the Harmonized Tariff System with effect from 1 January 1988, altered the classification of certain commodities. When comparing the section totals for 1988 and later years with those of previous years the possible differences due to the change-over should therefore be taken into consideration.

TYDPERK: JANUARIE TOT MEI 1992 • PERIOD: JANUARY TO MAY 1992

	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1992	1991	1992	1991
Totaal in miljoene Rand—Total in millions of Rand	20 142,1	19 538,0	27 260,2	27 990,3

TABEL B: TOTALE IN MILJOEN RAND VOLGENS AFDELINGS VAN DIE GEHARMONIEËRDE STELSEL
TABLE B: TOTALS IN MILLION RAND ACCORDING TO SECTIONS OF THE HARMONIZED SYSTEM

Afdelings—Sections	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1992	1991	1992	1991
I. Lewende diere; dierlike produkte Live animals; animal products	131,0	81,5	292,4	240,8
II. Plantaardige produkte Vegetable products	586,7	487,3	1 051,1	835,4
III. Dierlike of plantaardige vette en olies en splitsprodukte; voorbereide spysvette; dierlike en plantaardige wasse Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal and vegetable waxes	163,7	103,9	58,3	42,0
IV. Voorbereide voedsel; drank, spiritus en asyn; tabak en vervaardigde tabaksurrogate Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar; tobacco and manufactured tobacco substitutes	487,0	415,4	795,9	661,6
V. Minerale produkte Mineral products	214,1	216,5	3 280,1	2 734,4
VI. Produkte van die chemiese of verwante nywerhede Products of the chemical or allied industries	2 260,2	2 203,9	1 370,4	926,1
VII. Plastieke en artikels daarvan; rubber en artikels daarvan Plastics and articles thereof; rubber and articles thereof	914,8	901,7	280,9	189,6

Afdelings—Sections	Invoere—Imports		Uitvoere—Exports	
	1992	1991	1992	1991
VIII. Ongelooide huide en velle, leer, pelsvelle en artikels daarvan; saal- en tuemakersware; reisartikels, handsakke en dergelike houers; artikels van diereiderm (uitgesonderd sywurmsnaar) Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)	86,1	93,8	165,2	141,2
IX. Hout en artikels van hout; houtskool; kurk en artikels van kurk; fabrikate van strooi, van esparto of van ander vlegwerkstowwe; mandjiewerk en vlegwerk Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw; of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	167,4	154,9	155,7	145,8
X. Pulp van hout of van ander veselagtige sellulosiese stof; afval en oorskiet van papier of papierbord; papier en papierbord en artikels daarvan Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste and scrap of paper or paperboard; paper and paperboard of paper or paperboard; paper and paperboard and articles thereof	562,6	552,8	630,9	641,0
XI. Tekstiele en tekstielartikels Textiles and textile articles	1 039,0	965,7	731,1	768,5
XII. Skoeisel, hoofdeksels, sambrele, sonsambrele, wandelstokke, sitstokke, swepe, karwatse en onderdele daarvan; bereide vere en artikels daarvan gemaak; kunsblomme; artikels van mensehaar Footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair	114,6	103,1	18,8	10,8
XIII. Artikels van klip, gips, sement, asbes, mika of dergelike stowwe; keramiese produkte; glas en glasware Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; ceramic products; glass and glassware	271,9	247,0	133,0	110,6
XIV. Natuurlike of gekweekte pèrels, edel- of halfedelstene, edelmetale, metale met edelmetale bedek, en artikels daarvan; nagemaakte juweliersware; muntstukke Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal and articles thereof; imitation jewellery; coin	150,7	144,1	3 117,6	2 725,6
XV. Onedelmetale en artikels van onedelmetaal Base metals and articles of base metal	963,7	919,4	3 839,8	3 813,1
XVI. Masjinerie en meganiese toestelle; elektriese toerusting; onderdele daarvan; klankopnemers en -weergewers; televisie- beeld- en klankopnemers en -weergewers, en onderdele en bybehoorsels van sodanige artikels Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles...	6 100,2	5 636,7	727,2	578,2
XVII. Voertuie, lugvaartuie, vaartuie en verwante vervoertoerusting Vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment	2 443,9	2 451,8	747,5	487,3
XVIII. Optiese, fotografiese, kinematografiese, meet-, kontroleer-, presisie-, mediese of chirurgiese instrumente en aparate; uurwerke en horlosies; musiekinstrumente; onderdele en bybehoorsels daarvan Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments, parts and accessories thereof	882,8	797,0	65,6	53,4
XX. Diverse vervaardigde artikels Miscellaneous manufactured articles	214,7	196,2	110,3	91,5
XXI. Kunswerke, versamelaarsstukke, en antieke Works of art, collectors' pieces and antiques	10,5	8,4	6,3	6,3
Ander ongeklassifiseerde goedere en betalingsbalansaansuiwerings Other unclassified goods and balance of payments adjustments	2 376,5	2 856,9	9 682,1	12 787,1
Groototaal—Grand total	20 142,1	19 538,0	27 260,2	27 990,3

KENNISGEWING 611 VAN 1992**VERGADERINGS VAN PARLEMENTÊRE
KOMITEES GEDURENDE RESES**

DINSDAG, 7 JULIE 1992

Raadskomitee oor Openbare Rekenings (Raad van
Verteenwoordigers).

MAANDAG, 27 TOT WOENSDAG, 29 JULIE 1992

Gesamentlike Komitee oor Justisie (Tweede
Strafproseswysigingswetsontwerp [W 123-91
(AS)], Wysigingswetsontwerp op die Toelating van
Advokate [W 3-92 (AS)] & Wysigingswetsont-
werp op Dobbelay [W 126-92 (AS)]).

MAANDAG, 3 TOT VRYDAG, 7 AUGUSTUS 1992

Gesamentlike Komitee oor Gesondheid (Wysigings-
wetsontwerp op Mediese Skemas [W 115-92
(AS)]).Navrae: Mnr. W. Fourie, Hoof: Komitee-afdeling, Tel.:
(021) 403-2568 Beltel: Bladsy No. 3199.

(10 Julie 1992)

KENNISGEWING 612 VAN 1992**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULD-
EISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde
applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hier-
onder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in
staat te stel om hul vorderings teen die applikant te
bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukrediet-
raad te oorweeg.

J. H. SMIT,Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.**NOTICE 611 OF 1992****MEETINGS OF PARLIAMENTARY
COMMITTEES DURING RECESS**

TUESDAY, 7 JULY 1992

House Committee on Public Accounts (House of
Representatives).

MONDAY, 27 TO WEDNESDAY, 29 JULY 1992

Joint Committee on Justice (Criminal Procedure
Second Amendment Bill [B 123-91 (GA)], Admis-
sion of Advocates Amendment Bill [B 3-92 (GA)]
& Gambling Amendment Bill [B 126-92 (GA)]).

MONDAY, 3 TO FRIDAY, 7 AUGUST 1992

Joint Committee on Health (Medical Schemes
Amendment Bill [B 115-92 (GA)]).Enquiries: W. Fourie, Head: Committee Section, Tel.:
(021) 403-2568 Beltel: Page No. 3199.

(10 July 1992)

NOTICE 612 OF 1992**ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his
creditors is hereby convened at the place and date
mentioned hereunder for the purpose of enabling cred-
itors to prove their claims against the applicant and of
considering a proposal for a compromise by the Agri-
cultural Credit Board.

J. H. SMIT,Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Izak Frederik Viviers (Id. No. 610802 5087 00 3), van die plaas/of the farm Sommerville; Pos- bus/P.O. Box 376, Bultfontein, 9670	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Bultfontein	26 Augustus/August 1992 om/at 09:00.

(10 Julie 1992)/(10 July 1992)

KENNISGEWING 613 VAN 1992**ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
ONTWIKKELING****KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULD-
EISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET
OP LANDBOUKREDIET, 1966**

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde
applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hier-
onder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in
staat te stel om hul vorderings teen die applikant te
bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukrediet-
raad te oorweeg.

J. H. SMIT,Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.**NOTICE 613 OF 1992****ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY****DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
DEVELOPMENT****NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS
OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL
CREDIT ACT, 1966**

A meeting of the undermentioned applicant and his
creditors is hereby convened at the place and date
mentioned hereunder for the purpose of enabling cred-
itors to prove their claims against the applicant and of
considering a proposal for a compromise by the Agri-
cultural Credit Board.

J. H. SMIT,Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Walter August Durow (Id. No. 420113 5015 00 6) , van die plaas/of the farm Kroonbult; Posbus/P.O. Box 111, Clocolan, 9735	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Clocolan	26 Augustus/August 1992 om/at 10:00.

(10 Julie 1992)/(10 July 1992)

KENNISGEWING 614 VAN 1992
ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD
DEPARTEMENT VAN LANDBOU-ONTWIKKELING

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling.

NOTICE 614 OF 1992
ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY
DEPARTMENT OF AGRICULTURAL DEVELOPMENT

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Pieter Johannes van Niekerk (Id. No. 330723 5016 00 9) , van die plaas/of the farm Schoonsicht; Posbus/P.O. Box 445, Bloemhof, 2660	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Hoopstad	19 Augustus/August 1992 om/at 10:00.

(10 Julie 1992)/(10 July 1992)

KENNISGEWING 615 VAN 1992
ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD
DEPARTEMENT VAN LANDBOU-ONTWIKKELING

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

J. H. SMIT,

Direkteur: Direktoraat Finansiële Bystand,
Departement van Landbou-ontwikkeling

NOTICE 615 OF 1992
ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY
DEPARTMENT OF AGRICULTURAL DEVELOPMENT

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

J. H. SMIT,

Director: Directorate Financial Assistance,
Department of Agricultural Development.

Aansoek van Application by	Plek van byeenkoms Place of meeting	Datum en tyd Date and time
Leon Potgieter (Id. No. 520623 5020 003) , van die plaas/of the farm Bruintjieshoogte; Posbus/P.O. Box 292, Theunissen, 9410	Kantoor van die Landdros/Magistrate's Office, Theunissen	26 Augustus/August om/at 10:00.

(10 Julie 1992)/(10 July 1992)

KENNISGEWING 616 VAN 1992**DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:
LYS 26/92**

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane-en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie versoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoek genoem word, dié is wat deur die applikante aangevra is en dat die Raad, afhange van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Verhoging van die reg op:

1. Tafel-, kombuis- of ander huishoudelike artikels en onderdele daarvan, van yster of staal, nie geëmaljeer nie, deur die vervanging van die huidige voorsienings by tariefsubposte 7323.99.15, 7323.99.20, 7323.99.25, 7323.99.30, 7323.99.35, 7323.99.40 en 7323.99.45 deur die volgende:

Tariefpos	Beskrywing	Skaal van Reg
7323.99	Ander:	
.15	Ander bekere en koppies, met 'n deursnee van hoogstens 70 mm	5% plus 2,5c elk
.20	Ander bekere en koppies, met 'n deursnee van meer as 70 mm	5% plus 3,95c elk
.25	Ander borde en pierings, met 'n deursnee van hoogstens 140 mm	5% plus 3,95c elk
.30	Ander borde en pierings, met 'n deursnee van meer as 140 mm	5% plus 3,75c elk
.35	Ander komme, skottels en bakkes, met of sonder deksels, met 'n deursnee van hoogstens 260 mm	5% plus 3,95c elk
.40	Ander komme, skottels en bakkes, met of sonder deksels, met 'n deursnee van meer as 260 mm maar hoogstens 340 mm	5% plus 7,5c elk
.45	Ander komme, skottels en bakkes, met of sonder deksels, met 'n deursnee van meer as 340 mm	5% plus 12c elk

[RTH-verw. T5/2/15/2/2 (920239)
(G. S. Bester)]

Applikant:

Die Kommissaris van Doeane en Aksyns, Privaat Sak X47, Pretoria, 0001.

2. (a) Trichlooretileen, indeelbaar by tariefsubpos 2903.22, van 20 persent *ad valorem*; en
- (b) Tetrachlooretileen (perchlooretileen), indeelbaar by tariefsubpos 2903.23, van 20 persent *ad valorem* tot 100c per kg.

[RTH-verw. T5/2/6/2/1 (920222)
(D. Potter)]

Applikant:

AECI Chloor-Alkali en Plastieke Bpk., Posbus 1122, Johannesburg, 2000.

(Opmerking: Hierdie aansoek vervang die aansoek wat in Lys 23/92 by Kennisgewing 553 in *Staatskoerant* 14048 van 19 Junie 1992 gepuliseer is.)

NOTICE 616 OF 1992**CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS:
LIST 26/92**

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Increase in the duty on:

1. Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of iron or steel, not enamelled, by substitution for the existing provisions under tariff subheadings, 7323.99.15, 7323.99.20, 7323.99.25, 7323.99.30, 7323.99.35, 7323.99.40, and 7323.99.45 of the following:

Tariff Heading	Description	Rate of Duty
7323.99	Other:	
.15	Other mugs and cups, of a diameter not exceeding 70 mm	5% plus 2,5c each
.20	Other mugs and cups, of a diameter exceeding 70 mm	5% plus 3,95c each
.25	Other plates and saucers, of a diameter not exceeding 140 mm	5% plus 3,95c each
.30	Other plates and saucers, of a diameter exceeding 140 mm	5% plus 3,75c each
.35	Other basins, dishes and bowls, with or without lids, of a diameter not exceeding 260 mm	5% plus 3,95c each
.40	Other basins, dishes and bowls, with or without lids, of a diameter exceeding 260 mm but not exceeding 340 mm	5% plus 7,5c each
.45	Other basins, dishes and bowls, with or without lids, of a diameter exceeding 340 mm	5% plus 12c each

[BTT Ref. T5/2/15/2/2 (920239)
(G.S. Bester)]

Applicant:

The Commissioner for Customs and Excise, Private Bag X47, Pretoria, 0001.

2. (a) Trichloroethylene, classifiable under tariff subheading 2903.22, from 20 per centum *ad valorem*; and
- (b) Tetrachloroethylene (perchloroethylene), classifiable under tariff subheading 2903.23, from 20 per cent *ad valorem* to 100 c per kg.

[BTT Ref. T5/2/6/2/1 (920222)
(D. Potter)]

Applicant:

AECI Chlor-Alkali and Plastics Ltd, P.O. Box 1122, Johannesburg, 2000.

(Note: This application supersedes the application published in List 23/92 under Notice 553 in *Gazette* 14048 of 19 June 1992.)

Korting van die reg (in Bylae 3) op:

1. Ongeglasuurde keramiese teëls, indeelbaar by tariefsubpos 6907.90, vir die vervaardiging van geglasuurde keramiese teëls.

[RTH-verw. T5/2/13/3/1 (920231)]

(Me. H. Claassens)

Applikant:

Roma Tile (Pty) Ltd, Posbus 8223, Elandsfontein, 1406.

(Opmerking: Hierdie aansoek word as dringend behandel en kommentaar daarop moet die Raad binne vier weke na die datum van hierdie kennisgewing bereik.)

Tariefpos	Beskrywing	Skaal van Reg
2. (a) 8483.10.90	Ander dryfasse, nok- en krukasse	20%
8483.40.90	Ander ratte, ratkaste koeël-skroewe en ander snelheidswisselaars, met inbegrip van koppelomsitters	20%
8501.10.10	Motore gemerk of uitkenbaar as vlamvas of plofvry, domplemotore, kommutatormotore, sinchroommotore en repulsie-induksiemotore, enkelfasig	5%
vir gebruik in die vervaardiging van GS-kommutatormotore;		
(b) 8501.10.10	Motore gemerk of uitkenbaar as vlamvas of plofvry, domplemotore, kommutatormotore, sinchroommotore en repulsie-induksiemotore, enkelfasig	5%
8708.99.20	Waaier- of ramtipe verwarmer- en ventilatorkomponente	110c/kg
vir gebruik in die vervaardiging van verwarmers van 'n soort geskik vir gebruik met blaser- of ram-tipe verwarmer- en ventilatoreenhede, uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met motorvoertuie met waterverkoelde enjins;		
(c) 3917.31.40	Ander buise, pype en slange: Van polimere van vinylchloried, naatloos, sonder toebehore	30% of 85c/kg min 70%
8483.50.90	Ander vliegwiele en katrolle, met inbegrip van katrolblokke	20%
8503.00.30	Ander onderdele vir elektriese motore	5%
vir gebruik in die vervaardiging van verdampers van 'n soort geskik vir gebruik in motorvoertuiglugreëlaarstelsels met of sonder 'n verhittingselement, en		
(d) 7609.00.90	Ander aluminiumbuis- of pyp-toehore	5%
8708.99.20	Waaier- of ramtipe verwarmer- en ventilatorkomponente	110c/kg

Rebate of the duty (in Schedule 3) on:

1. Unglazed ceramic tiles, classifiable under tariff subheading 6907.90, for the manufacture of glazed ceramic tiles.

[BTT Ref. T5/2/13/3/1 (920231)]

(Ms H. Claassens)

Applicant:

Roma Tile (Pty) Ltd, P.O. Box 8223, Elandsfontein, 1406.

(Note: This application is being dealt with as a matter of urgency and comments should reach the Board within four weeks of the date of this notice.)

Tariff Heading	Description	Rate of Duty
2. (a) 8483.10.90	Other transmission shafts, camshafts and crankshafts	20%
8483.40.90	Other gears, gearboxes, ball-screws and other speed changers, including torque converters	20%
8501.10.10	Motors marked or identifiable as flame-proof or explosion-proof, submersible motors, commutator motors, synchronous motors and repulsion induction motors, single-phase	5%
for use in the manufacture of DC commutator motors;		
(b) 8501.10.10	Motors marked or identifiable as flame-proof or explosion-proof, submersible motors, commutator motors, synchronous motors and repulsion induction motors, single-phase	5%
8708.99.20	Blower or ram type heater and ventilator components	110c/kg
for use in the manufacture of heaters of a type suitable for use with blower or ram type.) heater and ventilator units, identifiable for use solely or principally with motor vehicles with water-cooled engines:		
(c) 3917.31.40	Other tubes, pipes and hoses: Of polymers of vinyl chloride seamless, without fittings	30% or 85c/kg less 70%
8483.50.90	Other flywheels and pulleys, including pulley blocks	20%
8503.00.30	Other parts for electric motors	5%
for use in the manufacture of evaporators of a type suitable for use with motor vehicle air conditioning systems whether or not containing a heating element, and		
(d) 7609.00.90	Other aluminium tube or pipe	5%
8708.99.20	Blower or ram type heater and ventilator or components	110c/kg

vir gebruik in die vervaardiging van verwarmers- of verkoelers van 'n soort geskik vir gebruik met blaser- of ramtype verwarmers- en ventilatoreenhede uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met motorvoertuie met waterverkoelde enjins.

[RTH-verw. T5/2/16/2/8 (910422)]

(Me. I. Metz)

Applikant:

Smiths Manufacturing (SA) (Pty) Ltd, Posbus 181, Pinetown, 3600.

(Opmerking: Hierdie aansoek vervang die aansoek wat in Lys 13/92 by Kennisgewing 330 in *Staatskoerant* 13911 van 10 April 1992 gepubliseer is, en moet as dringend behandel word. Kommentaar daarop moet die Raad binne vier weke na die datum van hierdie kennisgewing bereik.)

Lys 25/92 is by die Algemene Kennisgewing 596 van 3 Julie 1992 gepubliseer.

(10 Julie 1992)

RAADSKENNISGEWINGS

RAADSKENNISGEWING 169 VAN 1992

STADSRAAD VAN KLERKSDORP

AANVAARDING VAN NUWE RIOLERINGS- EN LOODGIETERSVERORDENINGE

Die Stadsclerk van Klerksdorp publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, die Verordeninge hierna uiteengesit wat deur die Stadsraad ingevolge artikel 96 van die genoemde Ordonnansie opgestel is.

INHOUDSOPGAWE

HOOFSTUK I

1. Woordomskriving.

HOOFSTUK II

ALGEMENE BEPALINGS

1. Kennisgewings.
2. Rioolgelde.
3. Oopmaak van verstopte riole.
4. Werk deur die Raad.
5. Bemoeiing met straat- en perseelriole.
6. Riool- en septiese tenks wat in onbruik raak.
7. Wegdoening van rioolslyk, kompos en mis.

HOOFSTUK III

FABRIEKUITVLOEISEL EN ANDER STOWWE

8. Beheer van fabrieksuitvloei.
9. Afmeet en vasstel van die hoeveelheid fabrieksuitvloei.
10. Verbode ontlasting.
11. Verhaling van onkoste.

for use in the manufacture of heater or radiator cores of a type suitable for use with blower or ram type heater and ventilator units, identifiable for use solely or principally with motor vehicles with water-cooled engines.

[BTT Ref. T5/2/16/2/8 (910422)]

(Ms I. Metz)

Applicant:

Smiths Manufacturing (SA) (Pty) Ltd, P.O. Box 181, Pinetown, 3600.

(Note: This application supersedes the application published in List 13/92 under Notice 330 in *Gazette* 13911 of 10 April 1992 and must be dealt with as a matter of urgency. Comments should reach the Board within four weeks after the date of this notice.)

List 25/92 was published under General Notice 596 of 3 July 1992.

(10 July 1992)

BOARD NOTICES

BOARD NOTICE 169 OF 1992

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP

ADOPTION OF NEW DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS

The Town Clerk of Klerksdorp hereby in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, publishes the By-laws set forth hereinafter, which have been adopted by the Council in terms of section 96 of the said Ordinance.

INDEX

CHAPTER I

1. Definitions.

CHAPTER II

GENERAL PROVISIONS

1. Notices.
2. Sewerage charges.
3. Clearing of blockages.
4. Work by the Council.
5. Interference with sewers and drains.
6. Disused conservancy and septic tanks.
7. Disposal of sludge, compost and manure.

CHAPTER III

INDUSTRIAL EFFLUENT AND OTHER DISCHARGES

8. Control of industrial effluent.
 9. Metering and assessment of industrial effluent.
 10. Prohibited discharges.
 11. Recovery of costs.
-

AANHANGSEL I

AANSOEKVORM: VERGUNNING OM FABRIEK-UITVLOEISEL IN DIE RAAD SE STRAATRIOL TE ONTLAS.

AANHANGSEL II

AANSOEKVORM: VERGUNNING OM TOESTELLE VIR DIE POMP VAN RIOOLWATER AAN TE BRING

AANHANGSEL III

KOSTE VIR DIE GEBRUIK VAN DIE RAAD SE RIOLE

AANHANGSEL IV

GELDE VIR WERKE

HOOFSTUK I**Woordomskrywing**

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die sinsverband anders blyk, beteken—

“**aansluitriool**” daardie gedeelte van ’n rioolstelsel wat aan die Raad behoort en waardeur ’n perseelriool by die Raad se straatriool aangesluit word;

“**fabrieksuitvloei**” enige vloeistof, met of sonder opgeloste stowwe of stowwe in suspensie, wat afgeskei word in die loop van of ten gevolge van enige bedryfs- of nywerheidswerkzaamheid, met inbegrip van enige mynbouwerkzaamheid, en sluit enige vloeistof behalwe drekwater of vuilwater of vloedwater in;

“**gesuiwerde uitvloei**” die uitvloei wat van ’n rioolplaas afkomstig is;

“**ingenieur**” en “**Raad se ingenieur**” die persoon wat van tyd tot tyd, wat die Raad betref, genoemde betrekking beklee of in die genoemde hoedanigheid waarneem of enigiemand wat behoorlik deur die Raad aangestel is om namens hom op te tree of deur die Raad aangestel of gemagtig is om hierdie verordeninge te administreer;

“**perseel**” enige stuk grond saam met enige gebou of verbetering daarop;

“**perseelriool**” daardie gedeelte van ’n perseelrioolstelsel, uitgesonderd drekwaterpype, vuilwaterpype, ventilasiepype en slukpype, wat nie aan die Raad behoort nie, en wat in die grond gelê is en gebruik word of bedoel is om gebruik te word om rioolwater na die aansluitriool weg te voer, of om rioolwater na ’n riooltenk of ’n septiese tenk weg te voer, en sluit ’n riooltenk of septiese tenk in;

“**perseelrioolstelsel**” en omvat dit, enige perseelriool, drekwaterpyp, stampyp, vuilwaterpyp, ventilasiepyp, slukpyp, drekwatertoehoorsel, vuilwatertoehoorsel, meganiese toestel of enige ander toestel of toehoorsel of kombinasie daarvan vir die wegvoer van rioolwater, wat nie aan die Raad behoort nie;

APPENDIX I

FORM OF APPLICATION FOR PERMISSION TO DISCHARGE INDUSTRIAL EFFLUENT INTO THE COUNCIL'S SEWER

APPENDIX II

FORM OF APPLICATION FOR PERMISSION TO INSTALL MECHANICAL APPLIANCES FOR LIFTING OF SEWAGE

APPENDIX III

CHARGES FOR THE USE OF THE COUNCIL'S SEWERS

APPENDIX IV

WORK CHARGES

CHAPTER I**Definitions**

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—

“**adequate**” or “**effective**” means adequate or effective in the opinion of the Council and “**approved**” means approved by the Council, regard being had in all cases to all the circumstances of the particular case and to accepted principles of drainage installation and, in the case of any appliance, fitting or other object, to the purpose which it is intended to serve;

“**conservancy tank**” means a tank used for the reception and temporary retention of the discharge from a drainage installation;

“**connecting sewer**” means that part of a sewerage system which is vested in the Council and which connects a drain to the Council's sewer;

“**Council**” means the Town Council of Klerksdorp, the Council's Management Committee, acting under the powers delegated to it in terms of the provisions of section 58 of the Local Government (Administration and Elections) Ordinance, 1960, and any officer to whom that Committee has been empowered by the Council in terms of the provisions of subsection (3) of the said section to delegate and has in fact delegated the powers, functions and duties vesting in the Council in relation to these by-laws;

“**drain**” means that portion of a drainage installation, other than soil-water pipes, waste-water pipes, ventilation pipes and anti-siphonage pipes which is not vested in the Council and which is laid in the ground and used or intended to be used for conveying sewage to the connecting sewer, or for conveying sewage to a conservancy tank or a septic tank and includes a conservancy tank or a septic tank;

“Raad” die Stadsraad van Klerksdorp, die Raad se Bestuurskomitee wat handel kragtens die bevoegdheids wat ingevolge die bepalings van artikel 58 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administrasie en Verkiesings), 1960, aan hom gedelegeer is, en enige beampte aan wie dié Komitee ingevolge die bepalings van subartikel (3) van genoemde artikel op gesag van die Raad, die bevoegdheids, funksies en pligte wat ten opsigte van hierdie verordeninge by die Raad berus, kan delegeer, en dit inderdaad gedelegeer het;

“rioleringswerk” die bou of herbou of verbou van, of enige aanbouingswerk aan, of enige werk wat verrig word in verband met ’n perseelrioolstelsel, maar omvat geen werk wat uitsluitlik vir die herstel of onderhoud daarvan verrig word nie;

“riooltenk” ’n tenk wat gebruik word om die uitvloei- sel uit ’n perseelrioolstelsel op te vang en tydelik in te hou;

“rioolwater” drekwater, vuilwater of fabrieksuit- vloei- sel, hetsy afsonderlik, hetsy gesamentlik;

“sanitêre toebehoorsel” enige drekwatertoebe- hoorsel en enige vuilwatertoebehoorsel;

“septiese tenk” enige tenk wat ontwerp is om riool- water op te vang en die organiese stowwe in die rioolwater deur middel van bakteriewerking te laat ontbind;

“straatriool” enige pyp of toestel wat aan die Raad behoort en gebruik word of ontwerp is of bedoel is om gebruik te word vir of in verband met die weg- voer van rioolwater;

“stuk grond” enige stuk grond wat in ’n aktekantoor geregistreer is as ’n erf, standplaas, perseel, plot of ander gebied, of as ’n gedeelte of onderver- deelde gedeelte van sodanige erf, standplaas, perseel, plot of ander gebied, of enige omskrewe gedeelte, wat nie as ’n openbare plek bedoel is nie, van ’n stuk grond wat as ’n dorp geproklameer is, of van ’n stuk grond wat kragtens ’n oppervlak- teregpermit of kragtens ’n mynbrief gehou word, of wat geproklameerde grond is wat nie kragtens ’n mynbrief gehou word nie en wat vir woondoel- eindes of vir doeleindes wat nie met mynbouwerk- saamhede in verband staan nie, gebruik word;

“tarief” die tarief van gelde in die Bylaes by hierdie verordeninge uiteengesit;

“toereikend” of “doeltreffend” toereikend of doel- treffend na die Raad se mening en “goedgekeur” beteken goedgekeur deur die Raad met inag- ning in alle gevalle van al die omstandighede in ’n bepaalde geval, en van die aanvaarde beginsels in verband met perseelrioolstelsels en, in die geval van enige toestel, toebehoorsel of ander voor- werp, van die doel waarvoor dit gebruik gaan word;

“vloedwater” enige vloeistof wat voortspruit uit natuurlike neerslag of akkumulاسie en sluit reën- water, fonteinwater en grondwater in;

“vuilwater” enige vloeistof, uitgesonderd drek- water, fabrieksuitvloei- sel of vloedwater.

“drainage installation” means and includes any drain, soil-water pipe, stack, waste-water pipe, ventilation pipe, anti-siphonage pipe, soil-water fit- ting, waste-water fitting, mechanical appliance or any other work or fitting or combination thereof for the conveyance of sewage and which is not vested in the Council;

“drainage work” means any construction or recon- struction of or any alteration or addition to, or any work done in connection with a drainage instal- lation but shall not include any work undertaken solely for purposes of repair or maintenance;

“engineer” and “Council’s engineer” means the person from time to time holding the said appoint- ment or acting in the said capacity in connection with the Council or any person duly appointed by the Council to act on his behalf or appointed or authorised by the Council to administer these by- laws;

“industrial effluent” means any liquid, whether or not containing matter in solution or suspension, which is given off in the course of or as a result of any trade or industrial operation, including mining operations, and includes any liquid other than soil- water or waste-water or stormwater;

“piece of land” means any piece of land registered in a deeds registry as an erf, stand, lot, plot, or other area, or as a portion or a subdivision of such erf, stand, lot, plot or other area, or any defined portion, not intended as a public place, of a piece of land proclaimed as a township, or of a piece of land which is held under surface right permit or under mining title or which, being proclaimed land not held under mining title, is used for residential purposes or for purposes not incidental to mining operations;

“premises” means any area of land together with any building or improvement thereon;

“sanitary fitting” means any soil-water fitting and any waste-water fitting;

“septic tank” means any tank designed to receive sewage and to effect the decomposition of organic matter in sewage by bacterial action;

“sewage” means soil-water, waste-water or indus- trial effluent whether separately or together;

“treated effluent” means the liquid effluent dis- charged from a sewage treatment works;

“sewer” means any pipe or device vested in the Council and used or designed or intended for use for or in connection with the conveyance of sewage;

“stormwater” means any liquid resulting from natu- ral precipitation or accumulation and includes rain- water, spring-water and ground-water;

“tariff” means the tariff of charges set out in the Schedules to these by-laws;

“waste-water” means any liquid other than soil- water, industrial effluent or stormwater.

HOOFSTUK II**ALGEMENE BEPALINGS*****Kennisgewings***

1. (1) Elke kennisgewing, opdrag of ander dokument wat die Raad ingevolge hierdie verordeninge uitreik of beteken, is geldig as 'n beampte van die Raad wat behoorlik daartoe gemagtig is, dit onderteken het.

(2) Enige kennisgewing, opdrag of ander dokument wat ingevolge hierdie verordeninge aan iemand beteken word, moet aldus beteken word deur dit, of 'n ware afskrif daarvan, persoonlik aan die persoon aan wie dit geadresseer is of by sy jongste bekende woon- of besigheidsplek af te lewer, of deur dit aan hom te pos, in welke geval daar geag word dat dit beteken is vyf dae nadat dit gepos is.

(3) In elke kennisgewing, opdrag of ander dokument wat ingevolge hierdie verordeninge uitgereik of beteken word, moet die perseel aandui waarop dit betrekking het, maar daar kan daarin na die persoon vir wie dit bedoel is, as "die eienaar" of "die okkupant" verwys word as sy naam onbekend is.

Rioolgelde

2. Die gelde vir die gebruik van die Raad se riole of vir ontlasting in die Raad se riole of andersins in verband met die Raad se rioldienste, word in die tarief vervat in die toepaslike aanhangsels by hierdie verordeninge en die eienaar van die perseel ten opsigte waarvan die gelde gehef word, is aanspreeklik daarvoor.

Oopmaak van verstopte riole

3. (1) As die eienaar of okkupant van 'n perseel rede het om te vermoed dat enige perseelrioolstelsel daarop verstopt is, moet hy die Raad onmiddellik van dié feit verwittig.

(2) As 'n perseelrioolstelsel verstopt is, moet enige werk wat verrig moet word om dit oop te maak, behoudens die bepalinge van subartikel (4), verrig word deur of onder toesig van 'n loodgieter of rioollêer wat ingevolge die Raad se verordeninge gelisensieer is.

(3) Enige gelisensieerde loodgieter of rioollêer soos hierbo bepaal moet, voordat hy begin om 'n verstopte perseelrioolstelsel oop te maak, die Raad per telefoon of andersins in kennis stel van sy voorneme om dit te doen en moet, wanneer die werk afgehandel is, die Raad van dié feit en van die aard, plek en oorsaak van genoemde verstopping verwittig.

(4) Die Raad mag, of die eienaar hom nou al versoek het om dit te doen of nie, na sy goeddunke 'n verstopte perseelrioolstelsel oopmaak, en hy kan die koste daarvan ooreenkomstig die tarief wat in die toepaslike aanhangsel by hierdie verordeninge voorgeskryf word, op die eienaar verhaal.

(5) As die oopmaak van enige verstopte perseelrioolstelsel dit noodsaak dat enige plaveisel, grasperk of ander kunsmatige oppervlak op enige perseel verwyder of versteur word, is die Raad nie aanspreeklik vir die herstel daarvan nie.

CHAPTER II**GENERAL PROVISIONS*****Notices***

1. (1) Every notice, order or other document issued or served by the Council in terms of these by-laws shall be valid if signed by an officer or the Council duly authorised thereto.

(2) Any notice, order or other document served in terms of these by-laws on any person shall be so served by delivering it, or a true copy thereof, to the person to whom it is addressed personally or at his last known residence or place of business or by posting it in which case it shall be deemed to have been served five days after it was posted.

(3) Every notice, order or other document issued or served in terms of these by-laws shall specify the premises to which it relates, but may refer to the person for whom it is intended as "the owner" or "the occupier" if his name is not known.

Sewerage charges

2. All charges for the use of the Council's sewers or for discharges into the Council's sewers or otherwise in connection with the Council's sewerage services shall be as prescribed in terms of the tariff contained in the relevant appendixes to these by-laws and shall be payable by the owner of the premises in respect of which the charges are raised.

Clearing of blockages

3. (1) When the owner or occupier of premises has reason to believe that a blockage has occurred in any drainage installation thereon, he shall forthwith report the fact to the Council.

(2) Where a blockage occurs in a drainage installation, any work necessary for its removal shall, subject to the provisions of subsection (4), be done by or under the supervision of a plumber or drainlayer licensed in terms of the council's by-laws.

(3) Any plumber or drainlayer licensed as aforesaid shall, before proceeding to remove any blockage from a drainage installation, notify the Council by telephone or otherwise of his intention to do so, and shall when he has done so, notify the Council of that fact and of the nature, location and cause of the said blockage.

(4) The Council itself shall, whether or not it has been requested by the owner to do so, be entitled at its own discretion to remove a blockage from a drainage installation and may recover the costs thereof from the owner in accordance with the tariff prescribed in the relevant appendix to these by-laws.

(5) Should the clearing by the council of any blockage in a drainage installation necessitate the removal or disturbance of any paving, lawn or other artificial surfacing on any premises, the Council shall not be liable for the reinstatement thereof.

(6) As enige perseelrioolstelsel op enige perseel as gevolg van 'n verstopping in die aansluitriool oorloop en die Raad redelik oortuig is dat sodanige verstopping veroorsaak is deur voorwerpe wat van die perseelrioolstelsel afkomstig is, is die eienaar van die perseel wat deur die perseelrioolstelsel bedien word, aanspreeklik vir die koste van die oopmaak van die perseelrioolstelsel ooreenkomstig die tarief wat in die toepaslike aanhangsel by hierdie verordeninge voorgeskryf word.

(7) As 'n verstopte perseelriool of gedeelte van 'n perseelriool wat twee of meer stukke grond bedien, oopgemaak is, word die koste vir die oopmaak van sodanige perseelriool in die eerste instansie in gelyke dele op elkeen van die eienaars daarvan verhaal, maar hulle is gesamentlik en afsonderlik vir die hele bedrag aanspreeklik.

Werk deur die Raad

4. (1) As die Raad iemand by kennisgewing kragtens hierdie verordeninge aangesê het om bou-, herstel-, vervangings- of onderhoudswerk te verrig, en hy versuim het om dié werk binne die tydperk by sodanige kennisgewing voorgeskryf, te verrig, kan die Raad, sonder benadeling van sy reg om hom ook te vervolg weens 'n oortreding van hierdie verordeninge, self die werk verrig en al die koste wat hy in dié verband aangaan volgens die gewone regsprosedure wat op die verhaal van siviele skuld van toepassing is, op die persoon aan wie die kennisgewing gerig is, verhaal.

(2) As die Raad werk verrig, uitgesonderd dié waarvoor daar 'n vaste bedrag in enige aanhangsel by hierdie verordeninge voorgeskryf word, en die Raad kragtens hierdie verordeninge die koste daarvan op iemand mag verhaal, kan die Raad sodanige bedrag, soos deur hom bereken, ter dekking van alle uitgawes wat hy redelikerwys aangegaan het, by sodanige koste insluit.

(3) Die Raad moet alle skade aan sy straatriole of aan enige gedeelte van sy riool- en rioolwatersuiweringstelsel wat veroorsaak word deur of voortspruit uit die nie-nakoming of oortreding van enige bepaling van hierdie verordeninge, goedmaak of herstel, en die persoon wat vir genoemde nie-nakoming of oortreding verantwoordelik is of wat dit veroorsaak of toelaat, dra die koste daarvan wat deur die Raad bereken word.

Bemoeiing met straat- en perseelriole

5. (1) Niemand, uitgesonderd iemand wat die Raad daartoe gemagtig het, mag 'n straatriool, aansluitriool, mangat of ander struktuur of enige gedeelte daarvan, wat vir die wegvoer of suiwering van rioolwater bedoel is en waarvan die eiendomsreg by die Raad berus, of dit nou geleë is op 'n perseel wat aan die Raad behoort of deur hom beheer word al dan nie, oopbreek, binnegaan of hom op enige ander wyse daarmee bemoei nie.

(6) Should any drainage installation on any premises overflow as a result of an obstruction in the connecting sewer, and the Council be reasonably satisfied that such obstruction was caused by objects emanating from the drainage installation, the owner of the premises served by the drainage installation shall be liable for the cost of clearing the blockage in accordance with the tariff prescribed in the relevant schedule to these by-laws.

(7) Where a blockage has been removed from a drain or portion of a drain which serves two or more pieces of land, the charges for the clearing of such blockage shall be recoverable in the first place in equal portions from each of the owners thereof, who shall, however, be jointly and severally liable for the whole charge.

Work by the Council

4. (1) Where any person has been required by the Council by notice in terms of these by-laws to carry out any work whether by way of construction, repair, replacement or maintenance and has failed to do so within the time stipulated in such notice, the Council may, without prejudice to its right also proceed against him for a contravention of these by-laws, proceed itself to carry out the work and may recover by the ordinary process of law applicable to the recovery of a civil debt the entire cost of so doing from the person to whom the notice was directed.

(2) Where any work other than that for which a fixed charge is provided in any appendix to these by-laws is done by the Council, the cost of which it is entitled in terms of these by-laws to recover from any person, there may be included in such costs such sum to be assessed by the Council as will cover all expenditure reasonably incurred by the Council.

(3) Any damage caused to the Council's sewers or any part of its sewerage or sewage treatment system by or in consequence of the non-compliance with or contravention of any provision of these by-laws shall be rectified or repaired by the Council at the expense, to be assessed by it, of the person responsible for the said non-compliance or contravention or of causing or permitting same.

Interference with sewers and drains

5. (1) No person, except a person authorized by the Council to do so, shall break into, enter or in any other manner whatsoever interfere with any sewer, connecting sewer, manhole or other work or any part thereof intended for the conveyance or treatment of sewage and which is vested in the Council, whether or not situated on premises owned or controlled by the Council.

(2) Niemand mag enige perseelriool, sperder, rooster, inspeksiekamer of enige ander struktuur of enige gedeelte van enige perseelrioolstelsel oopbreek, binnegaan of hom op enige ander wyse daarmee bemoei nie: Met dien verstande dat hierdie verbod nie van toepassing is op verbouingswerk aan enige perseelrioolstelsel deur 'n gelisensieerde rioollêer wat werk verrig ooreenkomstig planne deur die Raad goedgekeur of op enige onderhoudswerk deur gelisensieerde rioollêer of ander persoon deur die Raad gemagtig om sodanige werk te verrig nie.

Riool- en septiese tenks wat in onbruik raak

6. As 'n bestaande riool- of septiese tenk nie meer nodig is om rioolwater in te hou of te suiwer nie, of as vergunning vir sodanige gebruik ingetrek word, moet die eienaar toesien dat dit of heeltemal verwyder word of heeltemal met grond of ander geskikte materiaal opgevolg word: Met dien verstande dat die ingenieur kan gelas dat daar op 'n ander wyse met sodanige tenk te werk gegaan word of kan toelaat dat dit vir 'n ander doel gebruik word op sodanige voorwaardes wat hy nodig ag met inagneming van al die omstandighede van die geval.

Wegdoening van rioolslyk, kompos en mis

7. (1) Die Raad kan, behalwe as dit deur enige bevoegde owerheid verbied word, rioolslyk, kompos of dieremis wat afkomstig is van enige rioolwatersuiweringwerke wat deur die Raad bestuur word of plaas wat daarmee in verband staan, verkoop of van die hand sit op voorwaardes wat die Raad kan stel betreffende die oplaai en vervoer daarvan, die plek waarheen dit vervoer moet word en die wyse waarop dit gebruik, aangewend of verwerk moet word.

(2) Sodanige slyk, kompos of mis word, behalwe in die geval van langtermyn-ooreenkomste wat vir die verwydering daarvan aangegaan word, moet verkoop of van die hand gesit word teen die gelde wat in die tarief bepaal word.

HOOFSTUK III

FABRIEKSVITVLOEISEL EN ANDER STOWWE

Beheer van fabrieksvitvloei

8. (1) Die eienaar of okkupant van enige perseel waarvandaan fabrieksvitvloei in 'n straatriool ontlaas, moet toereikende geriewe soos oorloopvlakverklikkers, gereedheidstoerusting en oorloop-opvangputte verskaf of moet ander toepaslike maatreëls tref om op doeltreffende wyse te voorkom dat enige stof wat verbied of beperk word of wat eienskappe het wat strydig is met die bepalings van hierdie verordeninge, vanweë die nalatigheid van bedieners, kragonderbreking, die onklaarraking van uitrusting of beheeruitrusting, die oorbelasting van die geriewe, morsery gedurende op- of aflaaierwerk of om enige ander dergelyke rede per ongeluk in die straatriool ontlaas.

(2) No person shall break into, enter or in any other manner whatsoever interfere with any drain, trap, screen, inspection chamber or other work or any part of any drainage installation: Provided that this prohibition shall not apply to alterations to any drainage installation undertaken by a licensed drainlayer carrying out work in accordance with plans approved by the Council nor to any maintenance work carried out by a licensed drainlayer or other person authorized by the Council to undertake such work.

Disused Conservancy and septic tanks

6. If an existing conservancy tank or septic tank is no longer required for the storage or treatment of sewage, or if permission for such use is withdrawn, the owner shall either cause it to be completely removed or to be completely filled with earth or other suitable material: Provided that the engineer may require such tank to be otherwise dealt with, or he may permit it to be used for some other purpose subject to such conditions as he may consider necessary, regard being had to all the circumstances of the case.

Disposal of sludge, compost and manure

7. (1) Except when prohibited by any competent authority, the Council may sell or dispose of sewage sludge, compost or animal manure resulting from the operation of any sewage treatment works operated by the Council or farm associated therewith on such conditions regarding the loading and conveyance thereof the place to which it is conveyed and the manner in which it is to be used, applied or processed as the Council may impose.

(2) Save in the case of long term contracts entered into for the purpose of removal thereof, such sludge, compost or manure shall be sold or disposed of at the charges set out in the tariff.

CHAPTER III

INDUSTRIAL EFFLUENT AND OTHER DISCHARGES

Control of industrial effluent

8. (1) The owner or occupier of any premises from which industrial effluent is discharged to a sewer shall provide adequate facilities such as overflow level detection devices, standby equipment, overflow catchpits or other appropriate means effectively to prevent the accidental discharge into any sewer, whether through the negligence of operators, power failure, failure of equipment or control gear, overloading of facilities, spillage during loading or unloading or for any other like reason, of any substance prohibited or restricted or having properties outside the limits imposed in terms of these by-laws.

(2) Die Raad kan deur 'n kennisgewing te beteken aan die eienaar of okkupant van enige perseel waarvandaan fabrieksuitvloei ontlast word, hom aansê om, behoudens enige ander bepaling van hierdie verordeninge, enige van of al die volgende te doen:

- (a) Om die uitvloeisel, voordat dit in die straatwater ontlast word, op so 'n wyse vooraf te behandel dat dit te alle tye in alle opsigte aan die bepalings van artikel 10 voldoen, of om die uitvloeielsiklus van die nywerheidsproses in so 'n mate en op so 'n manier te wysig wat na die Raad se mening nodig is sodat enige rioolwatersuiweringswerke wat die genoemde uitvloeisel ontvang, of sodanige werke, nou al onder die beheer van die Raad staan of nie, gesuiwerde uitvloeisel kan voortbring wat voldoen aan enige standaard wat ingevolge die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), soos gewysig, vir sodanige werke voorgeskryf kan word;
- (b) om die ontlasting van die uitvloeiels tot sekere vasgestelde tye en die ontlastempo tot 'n vasgestelde maksimum te beperk en om op sy koste sodanige tenks, toestelle en ander uitrusting wat na die Raad se mening nodig of toereikend is om aan die genoemde beperkings te kan voldoen, aan te bring;
- (c) om 'n afsonderlike perseelrioolstelsel vir die wegvoer van fabrieksuitvloei aan te bring en om die uitvloeisel aan te bring en om die uitvloeisel deur middel van 'n afsonderlike aansluiting, soos deur die Raad bepaal, in die straatriool te ontlast, en om hom daarvan te weerhou om die genoemde uitvloeisel deur middel van enige perseelrioolstelsel wat vir die wegvoer van huishoudelike rioolwater bedoel is of gebruik word, te ontlast, of om enige huishoudelike rioolwater deur middel van die genoemde afsonderlike stelsel vir fabrieksuitvloei te ontlast;
- (d) om op sy koste in enige perseelrioolstelsel wat fabrieksuitvloei na die straatriool wegvoer, een of meer inspeksie, monsterneming- of meterkamers van sodanige afmetings en materiaal en op sodanige plekke as wat die Raad kan voorskryf; te bou;
- (e) om alle inligting te verstrek wat die ingenieur kan vereis om die gelde wat ingevolge die tarief betaalbaar is, te kan bereken;
- (f) om vir die toepassing van paragraaf (e) op sy koste 'n meter wat die totale hoeveelheid water afmeet wat uit 'n boorgat, fontein of ander natuurlike waterbron verkry en op die perseel gebruik word, te verskaf en te onderhou;
- (g) versoek om 'n chemiese ontleding soos vervat in artikel 10 aan die Raad op eie koste voor te lê; en
- (h) versoek om inligting soos vervat in Aanhangsel I skriftelik te voorsien.

(2) The Council may, by notice served on the owner or occupier of any premises from which industrial effluent is discharged, require him without prejudice to any other provision of these by-laws to do all or any of the following:

- (a) To subject the effluent before it is discharged to the sewer, to such pre-treatment as will ensure that it at no time will fail to conform in all respects with the requirements of section 10 or to modify the effluent cycle of the industrial process to an extent and in such a manner as in the opinion of the Council is necessary to enable any sewage treatment works receiving the said effluent, whether under the control of the Council or not, to produce treated effluent complying with any standards which may be laid down in respect of such works in terms of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), as amended;
- (b) to restrict the discharge of effluents to certain specified hours and the rate of discharge to a specified maximum and to install at his own expense such tanks, appliances and other equipment as in the opinion of the Council may be necessary or adequate for compliance with the said restrictions;
- (c) to install a separate drainage installation for the conveyance of industrial effluent and to discharge the same into the sewer through a separate connection as directed by the Council, and to refrain from discharging the said effluent, through any drainage installation intended or used for the conveyance of domestic sewage or from discharging any domestic sewage through the said separate installation for industrial effluent;
- (d) to construct at his own expense in any drainage installation conveying industrial effluent to the sewer one or more inspection sampling or metering chambers of such dimensions and materials and in such positions as the Council may prescribe;
- (e) to provide all such information as may be required by the engineer to enable him to assess the charges payable in terms of the tariff;
- (f) for the purpose of paragraph (e), to provide and maintain at his own expense a meter measuring the total quantity of water drawn from any borehole, spring or other natural source of water and used on the property;
- (g) to submit at own costs a chemical analysis as described in section 10 to the Council;
- (h) to submit written information as described in Appendix I.

(3) (a) As iemand strydig met enige bepaling van hierdie verordeninge, fabrieksuitvloei- sel in 'n straat- riool ontlas of veroorsaak of toelaat dat die ontlas word of op die punt staan om dit te doen, kan die ingenieur, as hy van mening is dat die uitvloei- sel skade mag berokken aan enige riool, meganiese toestel, rioolwatersuiweringswerke of rioolplaas of -proses, na- dat hy die eienaar of okkupant van die betrokke per- seel in kennis gestel het van sy voornememe om dit te doen, onverwyld die perseelriool wat sodanige uitvloei- sel na die straatriool wegvoer vir sodanige tydperk as wat hy dienstig ag, sluit en afdig ten einde te voorkom dat sodanige uitvloei- sel die straatriool binnegaan.

(b) Die Raad is nie aanspreeklik vir enige skade wat deur enige stap wat ingevolge paragraaf (a) gedoen word, meegebring word nie.

(c) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die ingenieur die seël van 'n straatriool wat inge- volge paragraaf (a) gesluit en afgedig is, oopmaak of breek of veroorsaak of toelaat dat dit gedoen word nie.

Afmeet en vasstel van die hoeveelheid fabrieks- uitvloei- sel

9. (1) Die Raad kan, op 'n plek wat hy aanwys, in enige perseelrioolstelsel wat fabrieksuitvloei- sel na 'n straatriool wegvoer, enige meter of ander toestel aan- bring met die doel om die volume of samestelling van die genoemde uitvloei- sel daarmee te bepaal, en iemand wat so 'n meter of ander toestel uitskakel, oop- maak, oopbreek of op 'n ander manier daarmee peuter of dit beskadig, begaan 'n misdryf: Met dien verstande dat die Raad na goeddunke met iemand wat fabrieks- uitvloei- sel in die straatriool ontlas, 'n ooreenkoms kan aangaan waarby 'n ander metode vir die vasstel van die hoeveelheid uitvloei- sel aldus ontlas, bepaal word.

(2) Die Raad het die reg om enige sodanige meter of toestel soos hierbo genoem, op koste van die eienaar van die perseel waarop dit aangebring word, aan te bring en te onderhou.

(3) Die eienaar van enige perseel waarop enige boorgat geleë is wat gebruik word om 'n watertoevoer vir bedryfs- of nywerheidsdoeleindes te verskaf, moet—

- (a) sodanige boorgat by die Raad registreer;
- (b) volledige besonderhede van die lewering van die boorgat aan die Raad verstrek; en
- (c) as die Raad rede het om die betroubaarheid van die besonderhede wat verstrek is, in twyfel te trek, op sy koste sodanige toetse in verband met die lewering van die boorgat uitvoer wat na die Raad se mening vir die doeleindes van hier- die verordeninge nodig is.

Verbode ontlasting

10. (1) Niemand mag rioolwater, fabrieksuitvloei- sel of ander vloeistof of stof in enige straatriool ontlas of veroorsaak of toelaat dat dit daarin ontlas word of daar- in beland nie, tensy sodanige rioolwater, fabrieksuit- vloei- sel of ander stof aan die volgende standarde vol- doen nie:

- (a) Temperatuur: hoogstens 45 °C.
- (b) pH: Minstens 6,0 en hoogstens 10,0.

(3) (a) If any person in contravention of any provi- sion of these by-laws discharges industrial effluent into a sewer, or causes or permits it to be so discharged or is about to do so, the engineer may, if he is of the opinion that such effluent is likely to cause damage to any sewer, mechanical appliance, sewage treatment works or sewage farm or process, forthwith after notify- ing the owner or occupier of the premises concerned of his intention to do so, close and seal off the drain con- veying such effluent to the sewer for such period as he may deem expedient so as to prevent such effluent from entering the sewer.

(b) The Council shall not be liable for any damage occasioned by any action taken in terms of paragraph (a).

(c) No person shall without the written permission of the engineer open or break the seal of a drain closed and sealed off in terms of paragraph (a) or cause or permit this to be done.

Metering and assessment of industrial effluent

9. (1) The Council may incorporate, in such position as it shall determine in any drainage installation con- veying industrial effluent to a sewer, any meter or gauge or other device for the purpose of ascertaining the volume or composition of the said effluent, and it shall be an offence for any person to by-pass, open, break into or otherwise interfere with or to damage any such meter, gauge or other device: Provided that the Council may at its discretion enter into an agreement with any person discharging industrial effluent into the sewer, establishing an alternative method of assessing the quantity of effluent so discharged.

(2) The Council shall be entitled to install and main- tain any such meter, gauge or device as aforesaid at the expense of the owner of the premises on which it is installed.

(3) The owner of any premises on which there is situated any borehole used for a water supply for trade or industrial purpose shall—

- (a) register such borehole with the Council;
- (b) provide the Council with full particulars of the discharge capacity of the borehole; and
- (c) if the Council has reason to doubt the reliability of the particulars given, carry out at the expense of the owner such tests on the discharge capacity of the borehole as may, in the opinion of the Council, be necessary for the purpose of these by-laws.

Prohibited discharges

10. (1) No person shall discharge or cause or per- mit the discharge or entry into any sewer of any sewage, industrial effluent or other liquid or substance unless such sewage, industrial effluent or any sub- stance of whatsoever nature comply with the following standards:

- (a) Temperature: Not exceed 45 °C.
- (b) pH: Within the range 6,0–10,0.

- (c) Elektriese geleidingsvermoë: Hoogstens 500 mS/m by 20 °C.
- (d) Bytende alkaliniteit (as CaCO₃): Hoogstens 2 000 mg/l.
- (e) Vette, olies, ghries en soortgelyke stowwe wat onoplosbaar is in water by 80 °C: Hoogstens 1 000 mg/l.
- (f) Stowwe wat in petroleum-eter oplosbaar is: Hoogstens 500 mg/l.
- (g) Sulfiedes (as S): Hoogstens 50 mg/l.
- (h) Stowwe wat blousuurgas kan vrystel (as HCN): Hoogstens 20 mg/l.
- (i) Formaldehide (as HCHO): Hoogstens 50 mg/l.
- (j) Nie-organiese vaste stowwe in suspensie: Hoogstens 100 mg/l.
- (k) Chemiese suurstofbehoefte: Hoogstens 5 000 mg/l.
- (l) Alle suikers of stysels, gesamentlik uitgedruk as glukose: Hoogstens 1 500 mg/l.
- (m) Beskikbare chloor (uitgedruk as Cl): Hoogstens 100 mg/l.
- (n) Sulfate (uitgedruk as SO): Hoogstens 1 800 mg/l.
- (o) Fluoorhoudende verbindings (uitgedruk as F): Hoogstens 5 mg/l.
- (p) Anioniese oppervlakte-aktiveerders: Hoogstens 500 mg/l.
- (q) Die volgende metale: Yster (as Fe), chroom (as Cr), koper (as Cu), nikkel (Ni), sink (Zn), silwer (Ag), kobalt (as Co), wolfram (as W), titaan (as Ti), kadmium (as Cd), lood (as Pb), selenium (as Se), kwik (as Hg), arseen (as As), en boor (B): Hoogstens 5 mg/l elk.
- (r) Radioaktiewe afvalstowwe: 'n Konsentrasie wat die Atoom-Energie Korporasie of enige staatsdepartement mag bepaal:
- (s) Indien dit enige stof van watter aard ook al bevat wat na die mening van die ingenieur—
- (i) nie vir behandeling by die rioolwatersuiweringswerke vatbaar is nie, of wat die Raad se rioolwatersuiweringsproses ontwig of kan ontwig of dit strem of kan strem; of
- (ii) van so 'n aard is of slegs dermate gesuiver kan word dat dit verhoed dat die finale gesuiverde uitvloeisel van die rioolwatersuiweringswerke nie behoorlik in alle opsigte voldoen aan enige vereiste wat ingevolge die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet 56 van 1956), gestel word nie.
- (2) Die Raad pas die toetse toe wat hy goedvind om die konsentrasie van enige stof wat hierbo genoem word, te bepaal. Indien daar 'n dispuut oor die konsentrasie wat deur die Raad bepaal word, sou ontstaan word 'n monster deur die Raad in teenwoordigheid van die betrokke party geneem, verseël en aan die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde oorhandig om die nodige ontleding te doen, met dien verstande dat sodanige ontleding deur die S.A Buro vir Standaarde uitsluitlik op die koste van voormelde betrokke party sal plaasvind en verder met dien verstande dat sodanige bevindinge van die S.A. Buro vir Standaarde op alle partye bindend sal wees.
- (c) Electrical conductivity: Not greater than 500 mS/m at 20 °C.
- (d) Caustic alkalinity (expressed as CaCO₃): Not greater than 2 000 mg/l.
- (e) Substances not in solution (including fat, oil, grease, waxes and like substances) in water at a temperature of 80 °C: Not greater than 1 000 mg/l.
- (f) Substances soluble in petroleum ether: Not greater than 500 mg/l.
- (g) Sulphides (expressed as S): Not greater than 50 mg/l.
- (h) Substances from which hydrogen cyanide can be liberated (expressed as HCN): Not greater than 20 mg/l.
- (i) Formaldehyde (expressed as HCHO): Not greater than 50 mg/l.
- (j) Non-organic solids in suspension: Not greater than 100 mg/l.
- (k) Chemical oxygen demand (COD): Not greater than 5 000 mg/l.
- (l) All sugars and/or starch (expressed as glucose): Not greater than 1 500 mg/l.
- (m) Available chlorine (expressed as Cl): Not greater than 1 800 mg/l.
- (n) Sulphates (expressed as SO): Not greater than 1 800 mg/l.
- (o) Fluorine-containing compounds (expressed as F): Not greater than 5 mg/l.
- (p) Anionic surface active agents: Not greater than 500 mg/l.
- (q) The following metals: Iron (expressed as Fe), chromium (expressed as CrO₃), copper (expressed as Cu), nickel (expressed as Ni), zinc (expressed as Zn), silver (expressed as Ag), cobalt (expressed as Co), tungsten (expressed as W), titanium (expressed as Ti), cadmium (expressed as Cd), lead (expressed as Pb), selenium (expressed as Se), mercury (expressed as Hg), arsenic (expressed as As), Boron (expressed as B): Not greater than 5 mg/l.
- (r) Radio-active wastes: Such concentration as may be laid down by the Atomic Energy Board or any State Department;
- (s) If it contains any substance of whatsoever nature which in the opinion of the engineer:
- (i) is not amenable to treatment at the sewage treatment works, or which causes or may cause a breakdown or inhibition of the normal sewage treatment processes; or
- (ii) is of such nature as is or may be amenable to treatment only to such degree as to prevent the final treated effluent from the sewage treatment works from satisfactorily complying in all respects with any requirements imposed in terms of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956).
- (2) The method of testing in order to ascertain the concentration of any substance here mentioned shall be the test normally used by the Council for the purpose. Any person discharging any substance referred to in this Appendix shall ascertain the details of the appropriate test from the Council.

(3) Die Raad kan van tyd tot tyd of te eniger tyd vanweë enige verandering in die omstandighede wat voortspruit uit 'n wysiging in die rioolwatersuiweringsmetode of die instel van nuwe of hersiene of strenger of ander standaarde deur die Raad of ingevolge die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), of as gevolg van enige wysiging van hierdie verordeninge of vanweë enige ander rede, enige vergunning wat verleen is of enige voorwaarde by sodanige vergunning hersien, wysig, verander of herroep en/of nuwe voorwaardes stel vir die ontvangs van enige fabrieksuitvloeisel in die straatriool, of die ontlasting van enige of al sodanige uitvloeisel in die straatriool verbied deur skriftelik vooraf afdoende kennis te gee van sy voorneme om dit te doen, en by die verstryking van sodanige kennisgewingstydperk word daar beskou dat die vorige vergunning of voorwaardes, na gelang van die geval, verval het, en die nuwe of gewysigde voorwaardes, indien daar is en na gelang van die geval, is dan onverwyld van toepassing.

(4) (a) Iemand wat 'n skriftelike opdrag van 'n beampte wat deur die Raad behoorlik daartoe gemagtig is, ontvang om die ontlasting in die straatriool van enige stof wat in subartikel (1) genoem word, te staak, moet sodanige ontlasting onmiddellik staak.

(b) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of nie gevolg gee aan 'n opdrag wat hy ingevolge paragraaf (a) ontvang nie, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R1 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande en, in die geval van 'n voortgesette misdryf, met 'n boete van hoogstens R250 vir elke dag of gedeelte van 'n dag waarop sodanige misdryf voortduur.

(c) Ondanks die bepalings van paragraaf (b), kan die Raad, indien iemand nie gevolg gee aan 'n opdrag wat ingevolge paragraaf (b) aan hom beteken is nie en die ontlasting na die Raad se mening die behoorlike funksionering van enige rioolwatersuiweringswerke waarskynlik ernstig kan benadeel, na verdere skriftelike kennisgewing weier om toe te laat dat enige fabrieksuitvloeisel in die straatriool ontlast word tot tyd en wyl die fabrieksuitvloeisel in alle opsigte van die Raad se vereistes soos in hierdie verordeninge voorgeskryf, voldoen, en in daardie geval moet die persoon wat vir die ontlasting verantwoordelik is, dit onverwyld staak of, as hy versuim om dit te doen, moet die Raad dit doen.

Verhaling van onkoste

11. Behoudens die Raad se regte ingevolge artikel 10 (4) (c), kan hy al die koste, onkoste en geld wat hy as gevolg van enige van of al die volgende redes aangegaan het of sal aangaan, op enigiemand verhaal wat enige fabrieksuitvloeisel of enige stof wat ingevolge artikel 10 verbied of beperk word of waarvoor daar 'n kennisgewing ingevolge artikel 8 (2) uitgereik is, in 'n perseelriool of 'n straatriool ontlast:

(a) Die besering van mense, beskadiging van die straatriool of enige rioolwatersuiweringsuitrusting of meganiese toestel of enige eiendom hoe-

(3) Due to any change in circumstances arising from a change in the method of sewage treatment or the introduction of new or revised or stricter or other standards by the Council or in terms of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), or as a result of any amendment to these by-laws or due to any other reason the Council may from time to time or at any time review, amend, modify or revoke any permission given or any conditions attached to such permission and/or impose new conditions for the acceptance of any industrial effluent into the sewer or prohibit the discharge of any or all of such effluent to the sewer on giving adequate written notice in advance or its intention to do so, and on the expiration of such period of notice the previous permission or conditions, as the case may be, shall be regarded as having fallen away and the new or amended conditions, if any, as the case may be, shall forthwith apply.

(4) (a) Any person receiving from an official duly authorized thereto by the Council a written order instructing him to stop the discharge to the sewer of any substance referred to in subsection (1), shall forthwith stop such discharge.

(b) Any person who contravenes the provisions of subsection (1) or who fails to comply with any order issued in terms of paragraph (a), shall be guilty of an offence and shall, on conviction, be liable to a fine not exceeding R1 000 or imprisonment for a period not exceeding twelve months and, in the case of a continuing offence, to a fine not exceeding R250 for each day or part of a day during which such offence continues.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (b), should any person have failed to comply with the terms of an order served in terms of paragraph (b) and such discharge is likely in the opinion of the Council to seriously prejudice the efficient operation of any sewage treatment works, the Council may, after further written notice, refuse to permit the discharge of any industrial effluent into the sewer until such time as the industrial effluent complies in all respects with the council's requirements as prescribed in terms of these by-laws, in which event the discharge shall forthwith be stopped by the person responsible for the discharge or by the Council in the event of his failure to do so.

Recovery of costs

11. Without prejudice to its rights in terms of section 10 (4) (c), the Council shall be entitled to recover from any person who discharges to a drain or sewer any industrial effluent or any substance, which prohibited or restricted in terms of section 10 or which has been the subject of an order issued in terms of section 8 (2) all costs, expenses or charges incurred or to be incurred by the Council as a result of any or all of the following:

(a) Injury to persons, damage to the sewer or any sewage treatment works or mechanical appliances or to any property whatsoever, as the

genaamd, wat te wyte is aan die onklaarraking, hetsy gedeeltelik of geheel, van enige rioolwatersuiweringssuïtrusting of meganiese toestel, of dit nou al onder die beheer van die Raad is of nie; of

- (b) 'n vervolging kragtens die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), soos gewysig, of 'n aksie wat teen hom ingestel word ten gevolge van enige gedeeltelike of gehele onklaarraking van enige rioolwatersuiweringssuïtrusting of meganiese toestel wat regstreeks of onregstreeks aan genoemde ontlasting te wyte is, met inbegrip van boetes of skadevergoeding wat hy ten gevolge van die vervolging of aksie moet betaal.

result of the breakdown, either partial or complete, of any sewage treatment plant or mechanical appliance, whether under the control of the Council or not; or

- (b) any costs including fines and damages which may be imposed or awarded against the Council and any expense incurred by the Council as a result of the prosecution in terms of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), as amended, or any action against it consequent on any partial or complete breakdown of any sewage treatment plant or mechanical appliance caused directly or indirectly by the said discharge.

AANHANGSEL I

AANSOEKVORM: VERGUNNING OM FABRIEKSUITVLOEISEL IN DIE RAAD SE STRAATRIOOL TE ONTLAS

Ek (naam), die ondergetekende, wat behoorlik gemagtig is om op te tree ten behoeve van hierna die aansoeker genoem, doen hierby ingevolge die bepalings van die Riolerings- en Loodgietersverordeninge van die Raad aansoek om vergunning om fabrieksuïtvloeiisel op die grondslag van die besonderhede wat hierin uiteengesit word, in die Raad se straat riool te ontlaas.

DEEL I

BESONDERHEDE MET BETREKKING TOT GETAL WERKNEMERS EN HOEVEELHEID WATER WAT OP DIE PERSEEL VERBRUIK WORD

- 1. Aard van die betrokke besigheid of nywerheid
- 2. Naam waaronder die besigheid of nywerheid bedryf word
- 3. Adres van die besigheid of nywerheid.....
..... Posbus

Standplaas/Standplase No. Dorp.....

As die besigheid of nywerheid deur 'n maatskappy bedryf word, verstrek die naam van die sekretaris, en as dit 'n vennootskap is, die name van die vennote

- 4. Beskrywing van die nywerheids- of bedryfsproses waardeur die uitvloeiisel sal ontstaan

5. Gegewens betreffende werknemers: *Kantoor/Fabriek*

- (1) Totale getal dagwerknemers [uitgesonderd (4)]
- (2) Getal skofte wat per dag gewerk word
- (3) Getal dae wat per week gewerk word
- (4) Getal mense wat op die perseel woonagtig is
- (5) Word daar 'n eetplek verskaf?

6. Gegewens betreffende die waterverbruik: *Kiloliter/Maand*

- (1) Benaderde gemiddelde hoeveelheid water wat per maand van die Raad gekoop word vir verbruik op die perseel
- (2) Benaderde gemiddelde hoeveelheid water wat per maand uit enige boorgat of ander bron verkry word
- (3) Hoeveelheid water in die eindproduk
- (4) Hoeveelheid water wat verdamp
- (5) Hoeveelheid aanvulwater wat vir die stoomketels gebruik is
- (6) Word water op die perseel vir enige van die volgende doeleindes gebruik en indien wel, vir watter: verkoeling, die reiniging van gerei, die was van vloere en enige ander nywerheidsdoeleindes, en word dié water daarna in die straat riool ontlaas?

- (7) As die antwoord op die vraag in paragraaf 6 (6) bevestigend is, moet Deel II van hierdie vorm ingevul word.

.....
Aansoeker se handtekening

DEEL II

GEGEWENS BETREFFENDE DIE VERBRUIK VAN WATER

1. Die volgende inligting is nodig ten einde die hoeveelheid fabrieksuitvloei sel wat in die Raad se straatrool ont las word, te kan beraam, en alle syfers wat verstrek word, moet betrekking hê op die hoeveelheid water wat oor 'n tydperk van ses maande afgemete is:

Naam van verbruiker of sy verteenwoordiger:

.....
 Standplaas No. Dorp

TOTALE GETAL KILOLITER WATER WAT IN SES MAANDE VERBRUIK IS

	Meter No.	Meter No.	Meter No.	Totaal
Water van die Raad gekoop				
Water uit boorgat of ander bron				
Grondstofwater				
Gedeelte van inrigting waar waterverbruik gemeet word				
Totale hoeveelheid water verbruik				

2. Vir die doel van hierdie beraming kan die totale getal kiloliter water wat in ses maande vir enige van ondergenoemde doeleindes verbruik is, buite rekening gelaat word.

(1) Water wat personeel vir huishoudelike doeleindes verbruik het:

	Getal	Skofte per dag	Dae per week	Volume toege laat per kiloliter per persoon per dag	Totaal
Dagwerknemers (uitgesonderd inwoners)					
Kantoor					
Fabriek					
Inwoners					
Blankes					
Nie-Blankes					
Eetplek					
Totale hoeveelheid water verbruik (in kiloliter)					

(2) Water wat vir stoomketels gebruik is:

	Stoomketel 1	Stoomketel 2	Stoomketel 3	Totaal
Tipe stoomketel				
Ontwerpaanslag $\frac{\text{kg stoom/uur}}{\text{kilowatt}}$				
Ure onder stoom per maand				
Totale hoeveelheid wat per maand verdamp				
Kondensaat teruggevoer (in kiloliter)				

	Stoomketel 1	Stoomketel 2	Stoomketel 3	Totaal
Persentasie kondensaat nie teruggevoer nie en in straatriool ontlas				
Steenkool verbrand—kg per maand.....				
Water gebruik vir natmaak van steenkool (in kiloliter)..				
Water gebruik om as te blus (in kiloliter)				
Hoeveelheid aftapwater (in kiloliter)				
Word aftapwater in straatriool ontlas?				
Hoeveelheid terugspoelwater uit versagter per maand (in kiloliter)				
Totale hoeveelheid water verbruik (in kiloliter)				

(3) Water wat in ses maande opgeneem is deur die goedere wat op die perseel vervaardig is:

- (a) Uitgedruk as 'n persentasie van die totale hoeveelheid water wat verbruik is, min hoeveelheid toegelaat vir verbruik deur personeel.
- (b) Uitgedruk as kiloliter per ses maande, wat in voltooide produk aanwesig is*:
 - (i)
 - (ii)
 - (iii) kiloliter per ses maande
 - (iv)
 - (v)

(4) Kiloliter water wat in ses maande in die atmosfeer verdamp het:

	1	2	3	Totaal
Tipe toring				
Hoeveelheid water in ses maande gesirkuleer (in kiloliter)				
Daling in temperatuur (°C)				
Beraamde verlies deur verdamping (in kiloliter) Afgemete hoeveelheid water na koeltorings gevoer (in kiloliter).....				
Hoeveelheid koelmiddel gesirkuleer in ses maande (in kiloliter).....				
Totale hoeveelheid water wat verdamp het (in kiloliter)				

(5) Hoeveelheid water wat in ses maande om allerlei redes verlore gegaan het:

- (a)
 - (b)
 - (c)
- Totale hoeveelheid afgetrek (in kiloliter)..... Groot totaal van hoeveelheid wat ingevolge subparagrafe (1) tot (5) van hierdie paragraaf afgetrek moet word.....
- *Voorbeeld: Seepfabriek: Geelseep, 4 000 metrieke ton vervaardig met 'n voginhoud van 50 persent -water in produk 2 000 kiloliter (in ses maande).

3. Beraamde hoeveelheid proseswater wat in straatriool ontlast is (bereken deur die totale hoeveelheid water wat afgetrek mag word—soos dit in subparagrafe (1) tot (5) van paragraaf 2 aangegee word—af te trek van die totale hoeveelheid water wat verbruik is, soos in paragraaf 1 aangedui).

ONDERTEKEN:

.....
Deur of namens Aansoeker

.....
Deur of namens Ingenieur

DATUM:

DEEL III

GEGEWENS BETREFFENDE DIE AARD VAN DIE FABRIEKSUITVLOEISEL

Gegewens betreffende die chemiese en fisiese eienskappe van die uitvloeisel wat ontlast gaan word:

- (1) Maksimum temperatuur van uitvloeisel °C
- (2) pH-waarde..... pH.....
- (3) Aard van, en hoeveelheid besinkbare vaste stowwe.....
- (4) Permanganaatwaarde (4 uur) bepaal volgens die metode wat in die toepaslike aangesel by die Riolerings- en Loodgietersverordeninge voorgeskryf word
- (5) Maksimum totale hoeveelheid daaglikse ontlast (kiloliter)
- (6) Maksimum ontlastempo (kiloliter/uur).....
- (7) Tydperke van maksimum ontlasting (07:00 tot 08:00).....
- (8) As enige van die stowwe, of die soute daarvan, wat in die tabel aangegee word, op die perseel gevorm word, moet 'n kruisie in die ruimte waarin die stof aangegee word, getrek word, en as dit moontlik is, moet die gemiddelde konsentrasie van hierdie stof wat waarskynlik in enige uitvloeisel aanwesig sal wees, ook aangegee word.

TABEL

Yster	Chroom	Nikkel	Kadmium	Koper	Sink
Silwer	Kobalt	Wolfram	Titaan	Lood	Selenium
Kwik	Arseen	Boor	Sianied	Nitrate	
Ammonium	Sulfiede	Sulfate	Ander	Ghries en olie	
Stysel of suiker		Teer of teerolie		Ander	
Sintetiese reinigings- middels		Vlugtige oplosmid- dels			

- (9) Alle verdere gegewens betreffende soort of eienskappe, chemiese samestelling en konsentrasies wat eie is aan die fabrieksuitvloeisel moet op 'n afsonderlike vel verstrek en hierby aangeheg word.

DEEL IV

VOORWAARDES WAAROP FABRIEKSUITVLOEISEL ONTVANG WORD

Hierdie aansoek word slegs toegestaan as die aansoeker hom verbind om die volgende bedinge en voorwaardes en alle verdere spesiale voorwaardes wat die ingenieur in 'n bepaalde geval dienstig ag, na te kom, en daar word geag dat hy, uit hoofde van sy handtekening hieronder, hom aldus verbind het:

1. Die aansoeker moet beskrywings en 'n opgawe van die afmetings van die vet- en olievangs, siwwe, vergunnings- en neutraliseertens en van enige ander voorsiening wat hy gemaak het om die fabrieksuitvloeisel te behandel alvorens dit in die straatriool ontlast word, hierby aanheg.
2. Die aansoeker moet, as hy aldus versoek word, aan die Raad planne voorlê waarop die water- en fabrieksuitvloeisel-netwerk op sy perseel aangetoon word.
3. Die aansoeker moet, benewens sy verpligting om te voldoen aan die bepalinge van die Raad se Rioleringsverordeninge wat betrekking het op die beveiliging van sy werknemers teen besering, en van die straatriole en suiweringswerke teen beskadiging, gevolg gee aan enige opdrag betreffende sodanige beveiliging wat die ingenieur mondelings of skriftelik aan hom gee om toe te sien dat die aansoeker aan die genoemde verordeninge voldoen.
4. Die aansoeker moet so gou doenlik nadat hy bewus geword het van enige ingrypende verandering in die aard of hoeveelheid of die ontlasting van die fabrieksuitvloeisel wat in hierdie aansoek uiteengesit word, of van die gegewens wat hy hierin verstrek het, of minstens 14 dae voordat enigiets gedoen word om sodanige ingrypende verandering teweeg te bring, die Raad daarvan in kennis stel.
5. Die aansoeker moet binne 30 dae nadat hierdie aansoek onderteken is, 'n goedgekeurde streng verteenwoordigende monster van minstens vyf liter van die fabrieksuitvloeisel wat in die straatriool ontlast gaan word, en wat geen huishoudelike rioolwater mag bevat nie verkry, en die helfte daarvan vir ontleding aan die Raad voorlê, voorts moet hy 'n verslag oor die monster deur 'n ontleder wat die ingenieur aangewys het, aan die ingenieur voorlê: Met dien verstande dat die Raad in die geval van 'n nuwe nywerheid die tydperk wat in hierdie reël voorgeskryf word, met hoogstens ses maande of sodanige verdere tydperke wat die Raad na goëddunke van tyd tot tyd skriftelik kan toelaat, kan verleng.
6. Die aansoeker verklaar en waarborg hierby dat die gegewens wat hy in hierdie vorm of andersins in verband met hierdie aansoek verstrek het, volgens sy hele kennis en oortuiging in alle opsigte juis is.

7. Die aansoeker aanvaar dat genoemde gegewens, wat in alle opsigte juis is, die grondslag vorm waarop die Raad hierdie aansoek toestaan.

Aldus op hierdie dag van 19 in deur die aansoeker onderteken.

.....
Handtekening en hoedanigheid van aansoeker

Ek, die ondergetekende, wat behoorlik daartoe gemagtig is, verleen hierby namens die Raad vergunning dat die fabrieksuitvloeiende soos dit in hierdie vorm beskryf is, en in die omstandighede wat daarin uiteengesit is, ooreenkomstig die Raad se Riolerings- en Loodgietersverordeninge in die Raad se straatriool ontlast kan word: Met dien verstande dat die Raad hierdie vergunning te eniger tyd volkome na goedgevoel kan intrek na verstryking van 'n redelike kennisgewingstermyn wat vermeld word in 'n skriftelike kennisgewing aan die aansoeker. Die genoemde vergunning word voorts op die volgende spesiale voorwaardes verleen:

ONDERTEKEN:
Ingenieur

AANHANGSEL II

AANSOEKFORM VIR VERGUNNING OM TOESTELLE VIR DIE POMP VAN RIOOLWATER AAN TE BRING

Op persele waar dit onmoontlik is om al die sanitêre toebehore deur swaartekrag in 'n aansluitriool te laat ontlast, oorweeg die Raad aansoeke om die pomp van rioolwater ten opsigte van daardie gedeeltes van 'n perseel waarvan die sanitêre toebehore nie deur swaartewerking ontlast kan word nie.

In die geval van enkelkelderverdiepings word oorweging geskenk aan die gebruik van sanitêre toebehore op die grondverdieping.

In alle gevalle waar die pomp van rioolwater toegelaat word, bepaal die ingenieur die ontlastempo, wat gewoonlik beperk word tot hoogstens 240 liter per minuut.

GEGEWENS WAT DIE EIENAAR MOET VERSTREK

Die eienaar van die perseel moet die volgende gegewens verstrek, die toepaslike stukke en kenkromme indien en die aansoek en verbintenis onderteken:

- Fabriek van toestel, naam van leweransier en doel waarvoor die toestel ontwerp is
- kW-ontwerpvermoë en spoed van motor
- Maksimum ontlastempo in liter per minuut
- Grootte van styghoofleiding en snelheid van ontlasting
- Inhoudsmaat en afmetings van opgaartenk—diepte moet aangegee word as vloeistofdiepte onder straatriool
- Beskrywings van gereedheidstoerusting, outomatiese reëlaars, waarskustelsels, asook ander toepaslike gegewens

Enige aangeleentheid betreffende aansluiting by die elektriese krag en die skakelbord word na die Direkoraat Ingenieursdienste verwys en moet deur daardie Direkoraat goedgekeur word.

Die ingenieur kan vereis dat die eienaar 'n sleutel verskaf sodat die raad se werknemers te alle tye toegang tot die meganiese toestel kan hê.

AANSOEK EN VERBINTENIS DEUR EIENAAR

Ek, die ondergetekende, doen hierby aansoek om meganiese toestelle vir die pomp van rioolwater aan te bring en aanvaar sonder voorbehoud die volgende voorwaardes en verbind my om my daarby te hou:

- Die maksimum ontlastempo mag hoogstens liter per minuut wees.
- Die eienaar van die perseel is daarvoor verantwoordelik om die toestel gereeld te laat versien en dit te alle tye in 'n higiëniese en doeltreffend werkende toestand te onderhou. Alle herstel- of vervangingswerk moet onmiddellik verrig word sodat onderbrekings in die werking daarvan tot die minimum beperk word.
- In die geval van onklaarraking vanweë watter oorsaak ook al, moet die eienaar onmiddellik maatreëls tref om toe te sien dat onhigiëniese toestande nie ontstaan nie.
- Die Raad is nie aanspreeklik vir enige skade of eise wat voortspruit uit onhigiëniese toestande, onklaarraking van toestelle, ondoeltreffende werking, ontploffings of ander oorsake nie.
- Raadwerknemers moet te alle tye ongehinderd toegang tot die toestel vir ondersoekdoeleindes hê.

ONDERTEKEN: AANSOEKER..... EIENAAR

ERF No. DORP

DATUM.....

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK

Hierdie aansoek word toegestaan en vergunning word hierby verleen om die beoogde meganiese toestelle vir die pomp van rioolwater op onderstaande voorwaardes (indien daar is) aan te bring:

VOORWAARDES:

DATUM:

ONDERTEKEN:

Ingenieur

AANHANGSEL III

KOSTE VIR DIE GEBRUIK VAN DIE RAAD SE RIOLE

DEEL I

BASIESE KOSTE

R

Waar enige stuk grond met of sonder verbeterings, by enige straatriool aangesluit is, of na die mening van die Raad daarby aangesluit kan word, moet die geregistreerde eienaar van daardie grond, behalwe waar anders vermeld aan die Raad die koste betaal soos hieronder gespesifiseer:

1. (a)	Woonhuise (uitsluitende industriële erwe voor konsolidasie van titel) per maand	11,70
	Met dien verstande dat, in gevalle waar meer as een sodanige stuk grond <i>bona fide</i> vir woon-doeleindes gebruik word en 'n totale oppervlakte van hoogstens 0,8565 ha beslaan, in verband met een woning, die maandelikse gelde dan te staan kom op hoogstens.....	11,70
(b)	Onverbeterde nywerheidserwe, per 15,24 m of gedeelte daarvan, aan frontbreedte, met uitsluiting van geregistreerde deurgangsregte, per maand	19,50
2.	Grond waarop geboue vir ander doeleindes as woondoeleindes bestaan en nie anders geklassifiseer is nie, per 15,24 m of gedeelte daarvan, aan frontbreedte, met uitsluiting van geregistreerde deurgangsregte, per maand:	19,50
	Met dien verstande—	
(a)	dat in die geval van terreine, afgebaken vir woondoeleindes en met woonhuise en geboue vir ander doeleindes daarop, die Raad die terreinfront moet bepaal waarop die koste ten opsigte van sodanige ander geboue gebaseer moet word;	
(b)	dat enige terrein wat onder hierdie reël in berekening gebring word, nie daarbenewens ook onder reël 1 ten opsigte van dieselfde terrein in berekening gebring mag word nie;	
(c)	dat geen koste hierkragtens R78 per maand te bowe sal gaan nie;	
(d)	dat in gevalle waar een gebou oor meer as een erf, gedeelte van 'n erf, perseel of stuk grond van dieselfde eienaar gebou is, die totale frontbreedte van sodanige terreine bymekaar getel en as een frontbreedte gereken moet word.	
3.	Hospitale, verpleeg- en herstelinstellings:	
(a)	Vir iedere bed beskikbaar vir pasiënte gedurende die vorige kalenderjaar, bereken volgens die maandelikse gemiddelde van beddens, per maand	5,20
(b)	Vir iedere personeellid en bediende, inwonend en nie-inwonend, bereken volgens die maandelikse gemiddelde aantal persone in diens gedurende die vorige kalenderjaar, per maand	5,20
4.	Tronk:	
(a)	Vir iedere 10 gevangenes of gedeelte daarvan, bereken op die daaglikse gemiddelde aantal gevangenes gedurende die voorafgaande kalenderjaar gehuisves, per maand	5,20
(b)	Vir iedere personeellid, inwonend of nie-inwonend, bereken volgens die maandelikse gemiddelde aantal persone in diens gedurende die vorige kalenderjaar, per maand	3,25
5.	Kerke met inbegrip van sale op dieselfde perseel, wat geen inkomste lewer nie, per maand.....	19,50
6.	Sale, waarvan inkomste verkry word, per maand.....	19,50
7.	Staatskantore, met uitsluiting van persele van Spoornet, vir iedere Staatsdepartement per maand:	
	Hoofkantore.....	78,00
	Takkantore	19,50
8.	Persele van Spoornet:	
(a)	Vir iedere woning of huisie, hetsy vrystaande al dan nie, per maand.....	3,90
(b)	Vir iedere 9,29 m ² , of gedeelte daarvan, van vloeroppervlakte by iedere verdieping van alle geboue, met inbegrip van platforms om goedere te laai, maar met uitsluiting van graansuierbakke en geboue wat onder (a) hiervan val, per maand	0,78
9.	Skoolkliniek, per maand.....	19,50
10.	Opvoedkundige instellings, koshuise deur opvoedkundige instellings bedryf, en liefdadigheidstehuise, vir iedere 25 leerlinge/bewoners, personeel en bediendes, of gedeelte daarvan, bereken volgens die maandelikse gemiddelde van ingeskrewe leerlinge/bewoners en persone in diens gedurende die vorige kalenderjaar, per maand	9,75
11.	Sportklubs, ten opsigte van terreine onder hul beheer, per klub per maand.....	9,75

DEEL II

ADDISIONELE KOSTE

Die hieronder gespesifiseerde koste moet betaal word deur die eienaars van die betrokke persele, behalwe, waar anders vermeld benewens die koste gespesifiseer onder Deel I ten opsigte van persele wat by die Raad se riole aangesluit is, as volg:

	R
1. Private woonhuise, vrystaande al dan nie, met uitsluiting van woonhuise op persele van Spoornet en tronkpersele, per maand.....	10,01
2. Woonstelle uitsluitend vir woondoeleindes, vir iedere woonkamer, per maand.....	4,45
3. Woonstelle vir woondoeleindes en besigheidpersele onder een dak:	
(a) Vir iedere woonkamer, per maand	4,45
(b) Vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, van die totale oppervlakte by iedere verdieping beskikbaar vir besigheidsdoeleindes, met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue, per maand in ooreenstemming met Tariewe Nos. 7, 8 en 9.	
4. Losieshuise en/of huurkamerwonings en private hotelle gelisensieer om meer as ses persone te huisves, vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, van die totale oppervlakte by iedere verdieping, met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue, per maand.....	1,34
5. Hotelle, klubs en biersale, gelisensieer kragtens die Drankwet, 1989, soos gewysig, vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, van die totale oppervlakte by iedere verdieping, met inbegrip van kelder- verdieping en buitegeboue, per maand.....	3,34
6. Hotelle en klubs, gelisensieer kragtens die Drankwet, 1989, soos gewysig, en besigheidpersele onder dieselfde dak:	
(a) Vir iedere 9,29 m ² , of gedeelte daarvan, van totale oppervlakte by iedere verdieping met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue beskikbaar vir hoteldoeleindes, per maand	3,34
(b) Vir iedere 9,29 m ² , of gedeelte daarvan, van totale oppervlakte by iedere verdieping, met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue beskikbaar vir klubdoeleindes, per maand	3,34
(c) Vir iedere 9,29 m ² , of gedeelte daarvan, van totale oppervlakte by iedere verdieping met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue beskikbaar vir besigheidsdoeleindes per maand in ooreenstemming met Tariewe Nos. 7, 8 en 9.	
7. Besigheidpersele wat nie anders geklassifiseer is nie, vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte by iedere verdieping, met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue beskikbaar vir besigheidsdoeleindes, per maand	0,45
8. Kommersiële washuise, skoonmaak- en kleurinrigtings, ysfabrieke, mineraalwaterfabrieke, melkdepots, verversingskamers en melkerye, vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, by iedere verdieping met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue beskikbaar vir besigheidsdoeleindes, per maand...	1,67
9. Fabrieke, werkwinkels, saagmeulens, kommersiële motorgarages, parkeergarages, geboue uitsluitend vir opbergdoeleindes gebruik en soortgelyke ondernemings wat nie anders geklassifiseer word nie, vir 9,29 m ² of gedeelte daarvan by iedere verdieping met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue beskikbaar vir besigheidsdoeleindes, per maand.....	0,45
10. Moutfabrieke meulens, produktebesighede en soortgelyke ondernemings wat nie anders geklassifiseer is nie, bestaande uit fabrieks-, meule-, besigheids- en opbergpersele:	
(a) Vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, by iedere verdieping beskikbaar vir fabrieks-, meule- en besigheidsdoeleindes, per maand	0,45
(b) Vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, by iedere verdieping beskikbaar vir droog- of uitloopdoeleindes, per maand.....	0,23
(c) Vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, by iedere verdieping beskikbaar vir opbergdoeleindes, per maand.....	0,23
11. Hospitale, verpleeg- en herstelinrigtings:	
(a) Vir iedere bed vir pasiënte beskikbaar, bereken volgens maandelikse gemiddelde van beddens vir vorige kalenderjaar, per maand.....	4,45
(b) Vir iedere personeellid en bediende, bereken volgens maandelikse gemiddelde van personeel en bediendes gedurende die vorige kalenderjaar in diens per maand.....	4,45
12. Tronk:	
(a) Vir iedere 10 gevangenes of gedeelte daarvan, bereken op die daaglikse gemiddelde aantal gevangenes gedurende die voorafgaande-kalenderjaar gehuisves, per maand	8,34
(b) Vir iedere personeellid, inwonend en nie-inwonend, bereken volgens die maandelikse gemiddelde gedurende die vorige kalenderjaar in diens, per maand	4,45
13. Kerke—vir iedere kerk, per maand	16,68
14. Staatsgeboue, vir iedere Staatsdepartement:	
Hoofkantoor, per maand.....	66,72
Takkantore	16,68
15. Skoorkliniek, per maand.....	16,68

	R
16. Sale, waarvan inkomste verkry word, vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue, per maand.....	0,45
17. Sale, insluitende kerksale, waarvan geen inkomste verkry word nie, vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan met inbegrip van kelderverdieping en buitegeboue, per maand.....	0,23
18. Sportklubs, ten opsigte van terreine onder hulle beheer — per klub, per maand	10,01
19. Persele van Spoorwet:	
(a) Vir iedere woning, of huisie, vrystaande, al dan nie, per maand	10,01
(b) Vir iedere 9,29 m ² of gedeelte daarvan, van vloeroppervlakte by iedere verdieping van alle geboue, met inbegrip van platforms om goedere te laai, maar met uitsluiting van graansuierbakke en geboue onder (a) per maand.....	0,89
20. Opvoedkundige inrigtings en liefdadigheidstehuse, met uitsluiting van koshuise, vir iedere 25 persone of gedeelte daarvan, bestaande uit personeel, bediendes en leerlinge/studente bereken volgens maandelikse gemiddelde van ingeskrewe leerlinge/studente en persone gedurende die vorige kalenderjaar in diens, per maand.....	8,34
21. Koshuise tesame met opvoedkundige inrigtings bedrywe vir iedere 25 persone of gedeelte daarvan, bestaande uit personeel, bediendes en leerlinge/studente, bereken volgens maandelikse gemiddelde van persone in diens en leerlinge/studente ingeskryf gedurende die vorige kalenderjaar, per maand	11,12

DEEL III

ANDER KOSTE

A. MUNISIPALE PERSELE

R

Vir munisipale persele met uitsluiting van persele vir woondoeleindes is die koste as volg vir iedere spoelkloset of urinaal of bak wat in sodanige persele geïnstalleer is, per maand.....

15,00

B. SWEMBADDENS

In elke geval wanneer die raad toestem om water uit 'n swembad in die stratriool van die Raad uit te laat. Die totale hoeveelheid wat uitgelaat word sal deur middel van berekening bepaal word

0,30 per kl

C. ANDER PERSELE

Persele wat nie gedek word deur klassifikasie onder Dele I en/of II en/of III nie, is onderworpe aan sodanige koste as wat die Raad beslis: Met dien verstande dat sodanige koste sover moontlik in ooreenstemming moet wees met die koste onder Dele I, en/of II en/of III.

DEEL IV

ALGEMEEN: REËLS AANGAANDE KOSTE

- Indien daar enige geskil ten opsigte van klassifikasie ontstaan, is die Raad se beslissing finaal.
- In gevalle waar die koste op getalle van persone of beddens gebaseer is, moet die hoofde van die betrokke inrigtings aan die Raad gesertifiseerde opgawes verskaf ter verstrekking van die informasie wat vir die berekening van sodanige koste vereis word. Indien 'n persoon of persone van wie 'n opgawe kragtens hierdie verordeninge vereis word, in gebreke bly om dit te lewer binne 30 dae nadat hy of hulle deur die Stadtesourier aangesê is om sulks te doen, het die Raad die reg om sodanige koste onder Dele I en/of II as wat die Raad in die omstandighede redelik ag, te vorder.
- Indien 'n gebou gedurende die oprigting daarvan ten dele bewoon word, moet enige koste wat ten opsigte van sodanige gebou van toepassing, gevorder word tot op 33½ persent gedurende die eerste maand van sodanige bewoning, 66½ persent gedurende die tweede maand en daarna 100 persent.
- Alle koste onder Deel II is ten opsigte van persele wat alreeds by die Raad se rirole aangesluit is, van toepassing van die eerste dag van die maand af wat volg op dié waarin aansluiting by die Raad se rirole gemaak is. Tot op die datum van wanneer hierdie koste ten opsigte van enige perseel in werking tree, is die sanitêre en vakuümverwyderingsdiensgelde betaalbaar wat voor dié datum van krag was.
- Vir 'n perseel wat nog nie by die Raad se rirole aangesluit is nie, moet koste betaal word kragtens Deel II van die datum af waarop die Raad by skriftelike kennisgewing vereis het dat die aansluiting gemaak moes word, of van die datum af waarop die aansluiting gemaak word, watter ook die vroegste van die twee datums is. Vir 'n perseel wat nog nie aangesluit is op die datum waarop die Raad die aansluiting vereis het nie, moet die gewone koste gevorder word vir gelewerde sanitêre, vakuüm- of vuilwaterverwyderingsdienste, benewens die koste kragtens Deel II.
- Die minimum koste onder Deel II is R6,78 per maand.
- Alle koste onder Dele I en/of II en/of III is verskuldig en betaalbaar op die tiende dag van die maand wat volg op dié ten opsigte waarvan die koste gehef word.

AANHANGSEL IV**GELDE VIR WERK**

1. Die eienaar van die eiendom waarop, of waarvan, die werk waarna in reël 2 verwys word, verrig word, is vir die toepaslike geld teenoor die Raad aanspreeklik.
2. Die verseëling van perseelrioolopeninge en die oopmaak van verstopte perseelriole [artikel 3 (4)]:

Die beraamde gemiddelde koste soos van tyd tot tyd deur die Ingenieur bepaal, plus 'n toeslag van 15% op sodanige bedrag vir administratiewe koste.

Die Verordeninge hierbo uiteengesit sal in werking tree op die eerste dag van die maand volgende op die maand waarin dit afgekondig word.

Die bestaande Riolerings- en Loodgietersverordeninge van die Munisipaliteit van Klerksdorp, afgekondig by Administrateurskennisgewing 509 van 1 Augustus 1962, soos gewysig, word hierby vanaf die inwerkingtreding van die nuwe verordeninge herroep.

J. L. MULLER,
Stadsklerk.

Burgersentrum
KLERKSDORP.

16 Junie 1992.

(Kennisgewing No. 61/92)

APPENDIX I**FORM OF APPLICATION FOR PERMISSION TO DISCHARGE INDUSTRIAL EFFLUENT INTO THE COUNCIL'S SEWER**

I (name),, the undersigned, duly authorized to act on behalf of, and hereinafter referred to as the applicant, hereby apply in terms of the provisions of the Drainage and Plumbing By-laws of the Council for permission to discharge industrial effluent into the Council's sewer on the basis of the information set out herein.

PART I**INFORMATION REGARDING PERSONS EMPLOYED AND WATER CONSUMED ON THE PREMISES**

1. Nature of the business or industry concerned
2. Name or style under which the business or industry is carried on
3. Address of the business or industry
..... P.O. Box

Stand(s) No.(s) Township

If the business or industry is carried on by a company, state the name of the secretary and if it is a partnership state the names of the partners

4. Description of industrial or trade process by which the effluent will be produced

5. Information relating to employees: *Office/Factory*

- (1) Total number of daily employees [not to include (4)]
- (2) Number of shifts worked per day
- (3) Number of days worked per week
- (4) Number of persons resident on the premises
- (5) Is a canteen provided?

6. Information relating to water consumption: *Kilolitres/Month*

- (1) Approximate average monthly quantity of water purchased from the Council for the use on the premises
- (2) Approximate average monthly quantity of water obtained from any borehole or other source
- (3) Quantity of water in the endproduct
- (4) Quantity of water lost by evaporation
- (5) Quantity of water used as boiler make-up
- (6) Is water used on the premises for any, and if so which, of the following purposes: cooling, the cleaning of utensils, floor-washing, any other industrial purpose, and subsequently discharged to sewer?

- (7) If the answer to the question in paragraph 6 (6) is "yes", Part II of this form must be completed.

.....
Applicant's signature

PART II

INFORMATION REGARDING THE CONSUMPTION OF WATER

1. The following information is required for the purpose of estimating the quantity of industrial effluent discharged into the Council's sewer, and all figures given shall relate to the quantity of water taken over a period of six months:

Name of consumer or his representative:

Stand No..... Township

2. For the purpose of this estimate the total number of kilolitres of water used in six months for any of the purposes belowmentioned may be left out of account.

(1) Water used by staff for domestic purposes:

	Number	Shifts per Day	Days per Week	Allowance kilo-litres/per Head/per day	Total
Daily employees (excluding residents)					
Office					
Factory.....					
Resident Persons					
White					
Non-White.....					
Canteen					
Total water used (in kilolitres)					

(2) Water used in the operation of boilers:

	Boiler 1	Boiler 2	Boiler 3	Total
Type of boiler				
Rating $\frac{\text{kg steam/hr}}{\text{kilowatt}}$				
Hours steamed per month.....				
Hours steamed per month.....				
Total evaporation per month				
Condensate returned (in kilolitres)				
Percent of unreturned condensate discharged to sewer.....				
Coal burned—kg per month				
Water used for coal wetting (in kilolitres)				
Water used for ash quenching (in kilolitres).....				

	Boiler 1	Boiler 2	Boiler 3	Total
Quantity of blowdown (in kilolitres)				
Does blowdown enter sewer?				
Quantity of softener backwash water per month (in kilolitres)				
Total quantity of water used (in kilolitres)				

(3) Water absorbed by the goods manufactured on the premises in six months:

(a) Expressed as a percentage of the total consumption of water less the allowance for staff use.

(b) Expressed as kilolitres per six months contained in the finished product*:

- (i)
- (ii)
- (iii) kilolitres per six months
- (iv)
- (v)

(4) Kilolitres of water lost in six months by evaporation to the atmosphere:

(a) By units of plant other than cooling towers
Kilolitres per six months.

(b) By cooling towers:

	1	2	3	Total
Type of Tower				
Quantity of water circulated per six months (in kilolitres)				
Temperature drop (°C)				
Estimated loss by evaporation (in kilolitres) Metered water fed to cooling towers (in kilolitres)				
Quantity of refrigerant in circulation in six months (in kilolitres)				
Total quantity of water lost by evaporation (in kilolitres)				

(5) Quantities of water lost in six months from miscellaneous causes:

- (a)
- (b)
- (c)

Total deduction (in kilolitres)

Grand total of deductions to be made in terms of subparagraphs (1) to (5) of this paragraph

*Example: Soap factory: Yellow soap, 4 000 metric tons manufactured at 50 per cent moisture content - water in product 2 000 kilolitres (in six months).

3. Estimated process water discharged to sewer (arrived at by deducting the total quantity of permissible deductions shown in subparagraphs (1) to (5) of paragraph 2 from total water consumed as shown in paragraph 1).

SIGNED:

.....
By or for the Applicant

.....
By or for Engineer

DATE:

.....

PART III

INFORMATION REGARDING NATURE OF INDUSTRIAL EFFLUENT

Information required concerning the chemical and physical characteristics of the effluent to be discharged:

- (1) Maximum temperature of effluent °C.....
- (2) pH Value..... pH.....
- (3) Nature and amount of settleable solids.....
- (4) Permanganate value (4 hours) strength as determined according to the method prescribed in the relevant Appendix to the Drainage and Plumbing By-laws.....
- (5) Maximum total daily discharge (kilolitres).....
- (6) Maximum rate of discharge (kilolitres/hour).....
- (7) Periods of maximum discharge (e.g. 07:00 to 08:00).....
- (8) If any of the substances, or their salts, specified in the table are formed on premises a cross must be placed in the space in which the substance appears, and, if possible, the average concentration of this substance likely to be present in any effluent must also be stated.

TABLE

Iron	Chromium	Nickel	Cadmium	Copper	Zinc
Silver	Cobalt	Tungsten	Titanium	Lead	Selenium
Mercury	Arsenic	Boron	Cyanide	Nitrates	
Ammonium	Sulphides	Sulphates	Others		
Starch or sugars		Tar or tar oil		Grease and oil	
Synthetic detergents		Volatile solvents		Others	

- (9) Any further information as to kind or character, chemical composition and concentrations peculiar to the industrial effluent to be furnished on a separate sheet and attached hereto.

PART IV

CONDITIONS OF ACCEPTANCE OF INDUSTRIAL EFFLUENT

This application shall only be granted on the applicant's undertaking, as he is by virtue of his signature hereto appended deemed to do, to observe the following terms and conditions and any further special conditions which the engineer may think fit to impose in any particular case:

- 1. The applicant shall annex hereto descriptions and a statement of the dimensions of grease and oil traps, screens, dilution and neutralising-tanks and any other provision made by him for the treatment of the industrial effluent before it is discharged to the sewer.
- 2. The applicant shall submit to the Council, if requested, plans showing the reticulation systems on his premises for water and industrial effluent.
- 3. The applicant shall, in addition to complying with the provisions of the Council's Drainage and Plumbing By-laws concerned with the protection of its employees, sewers and treatment plant from injury or damage, comply with any direction concerned with such protection given to him by the engineer verbally or in writing for the purpose of ensuring the applicant's compliance with the said by-laws.
- 4. The applicant shall notify the Council, as soon as possible after he becomes aware of or at least 14 days before anything is done to cause any material alteration in the nature or quantity or discharge of the industrial effluent specified in this application or in any of the facts stated by him therein.
- 5. The applicant shall within 30 days from the date of signature of this application procure an approved accurately representative sample of not less than five litres of the industrial effluent to be discharged to the sewer, which sample shall be free of domestic sewage, and shall submit one half thereof to the Council for analysis and also submit to the engineer a report on the sample made by an analyst appointed by him: Provided that in the case of a newly established industry the period specified in this rule may be extended by the Council for a period not exceeding six months or such further extended periods as the Council in its discretion may from time to time in writing permit.
- 6. The applicant hereby declares and warrants that the information given by him on this form or otherwise in connection with this application is to the best of his knowledge and belief in all respects correct.
- 7. The applicant agrees that the said information, being in all respects correct, shall form the basis on which this application is granted by the Council.

Thus done at by the applicant this day of 19

Signature and capacity of the applicant

Permission is hereby granted by me on behalf of the Council, I being duly thereunto authorized, for the discharge into the Council's sewer in accordance with the Council's Drainage and Plumbing By-laws of industrial effluent as described in this form and in the circumstances therein set forth: Provided that this permission shall be revocable by the Council at any time at its absolute discretion on the expiry of reasonable notice in writing given by it to the applicant. The said permission is given subject also to the following special conditions:

SIGNED:
Engineer

APPENDIX II

FORM OF APPLICATION FOR PERMISSION TO INSTALL APPLIANCES FOR LIFTING SEWAGE

On premises where it is not possible to drain all sanitary fittings by gravitation to a connecting sewer, the Council will consider applications for lifting sewage in respect of those parts of a premises which cannot be drained by gravitation. In the case of single basements, consideration will be given to the use of sanitary fittings on the ground floor.

In all cases where lifting of sewerage is permitted, the engineer will stipulate the rate of discharge which will be normally limited to a maximum of 240 litres per minute.

INFORMATION TO BE FURNISHED BY OWNER

The owner of the premises shall furnish the following information and the relevant literature and characteristic curves and sign the application and undertaking:

- (a) Make of appliance, name of supplier and purpose for which the appliance is designed
(b) kW rating and speed of motor
(c) Maximum rate of discharge in litres per minute
(d) Size of rising main and velocity of discharge
(e) Capacity and dimensions of storage tank - depth to be given as liquid depth below inlet drain
(f) Descriptions of stand-by equipment, automatic controls, warning systems, and other relevant information

Any matters relating to the electric power connection and switchboard will be referred to the Directorate Engineering Services and will be subject to the approval of that Directorate.

The engineer may require the owner to supply a key to enable council employees to gain access to the mechanical applicane installation at all times.

APPLICATION AND UNDERTAKING BY OWNER

I, the undersigned, hereby make application to install mechanical appliances for the lifting of sewage and accept without reservations, and undertake to abide by, the following conditions:

- (a) The maximum discharge rate shall not exceed ... litres per minute.
(b) The onus shall rest on the owner of the premises to have the installation regularly serviced and maintained in a hygienic and efficient working condition at all times. Any necessary repairs or replacements are to be effected immediately, so that interruptions in operation are reduced to a minimum.
(c) In the event of breakdowns from any cause whatsoever, the owner shall take immediate precautions to ensure that unhygienic conditions do not develop.
(d) The Council shall not be held responsible for any damages or claims which may arise through unhygienic conditions, installation stoppages, inefficient operation, explosion or other causes.
(e) Council employees shall, at all times, be given unhindered access to the installation for the purpose of inspection.

SIGNED: APPLICANT OWNER.

ERF NO. TOWNSHIP

DATE

FOR OFFICE USE ONLY

This application is approved and permission to install the proposed mechanical appliances for the lifting of sewage is hereby granted on the undermentioned conditions (if any):

CONDITIONS:

DATE:

SIGNED:

Engineer

APPENDIX III

CHARGES FOR THE USE OF THE COUNCIL'S SEWERS

PART I

BASIC CHARGES

R

Where any portion of land with or without improvement is connected or can be connected to the council's sewers, the charges specified hereunder shall be payable to the Town Council by the registered owner thereof, except where otherwise stated:

Table with 2 columns: Description of charges and Amount. Includes rows for Dwelling-houses (11,70) and Unimproved industrial erven (15,50).

2. Land on which buildings exist for purposes other than dwelling purposes and not otherwise classified, per 15,24 m or part of frontage, excluding registered rights-of-way, per month.....	19,50
Provided—	
(a) that in the case of sites zoned for residential purposes on which dwelling houses and buildings for other purposes exist, the Council shall determine the site frontage upon which the charge relating to such other buildings shall be based;	
(b) that any sites charged under this rule shall not be charged in addition under rule 1 in respect of the same site;	
(c) that no charge hereunder shall exceed R78,00 per month;	
(d) that in cases where one building is built over more than one erf, portion of erf, stand or piece of ground, under one ownership, the total frontages of such sites shall be added together and taken as one frontage.	
3. Hospitals, nursing and convalescent homes:	
(a) Per each bed available for patients during the previous calendar year, calculated on the monthly average of beds per month	5,20
(b) Per each staff member and servant, resident and non-resident, calculated on the monthly average of persons in service during the previous calendar year, per month	5,20
4. Gaol:	
(a) Per every 10 prisoners or part thereof calculated on the daily average number of prisoners lodged during the preceding calendar year, per month.....	5,20
(b) Per every staff member resident and non-resident calculated on the monthly average of persons in service during the previous calendar year, per month.....	3,25
5. Churches, including non-revenue producing halls on same premises, per month.....	19,50
6. Halls from which revenue is derived, per month.....	19,50
7. Government offices, excluding Spoorinet premises for each Government Department per month:	
Main offices	78,00
Branch offices.....	19,50
8. Spoorinet premises:	
(a) for each dwelling or cottage whether detached or not, per month.....	3,90
(b) for every 9,29 m ² or part of floor area at each floor of all buildings including goods loading platforms but excluding grain elevator bins and building falling under (a) hereof, per month	0,78
9. School clinic, per month.....	19,50
10. Educational institutions, hostels conducted by educational institutions and charitable homes, per every 25 or part of pupils/inmates, staff and servants, calculated on the monthly average of pupils/inmates enrolled and persons in service during previous calendar year, per month.....	9,75
11. Sports clubs, in respect of grounds under their control, per club per month	9,75

PART II

ADDITIONAL CHARGES

The charges specified below shall be paid by the owners of the premises concerned, except where otherwise stated, in addition to the charges specified under Part I in respect of premises connected to the Council's sewers as follows:

	R
1. Private dwellings, whether detached or not excluding dwellings on Spoorinet premises and gaol premises, per month.....	10,01
2. Wholly residential flats, for every living room, per month.....	4,45
3. Residential flats and business premises under one roof:	
(a) for every living room per month	4,45
(b) for every 9,29 m ² or part thereof, of total area floor available for business purposes, including basement and outbuildings, per month in accordance with Tariffs Nos. 7, 8 and 9.	
4. Boarding and/or lodging houses and private hotels, licensed to accommodate more than six persons, for every 9,29 m ² or part hereof of total area of each floor, including basement and outbuildings per month	1,34
5. Hotels, clubs and beer halls licensed under the Liquor Act, 1989 (as amended), for every 9,29 m ² or part thereof, of the total area at each floor, including basement and outbuildings, per month.....	3,34

6. Hotels and clubs licensed under the Liquor Act, 1989 (as amended), and business premises under same roof:	
(a) For every 9,29 m ² or part thereof, of total area at each floor, including basement and outbuildings available for hotel purposes, per month	3,34
(b) For every 9,29 m ² or part thereof, of total area at each floor including basement and outbuildings available for club purposes, per month	3,34
(c) For every 9,29 m ² or part thereof, of total area at each floor including basement and outbuildings available for business purposes, per month in accordance with Tariffs Nos. 7, 8 and 9.	
7. Business premises not otherwise classified for every 9,29 m ² or part thereof, of the total area at each floor including basement and outbuildings available for business purposes, per month.....	0,45
8. Commercial laundries, cleaning and dyeing works, ice factories, mineral water factories, milk depots, refreshment rooms and dairies, for every 9,29 m ² or part thereof, at each floor including basement and outbuildings available for business purposes, per month	1,67
9. Factories, workshops, saw mills, commercial motor garages, parking garages, buildings used solely for storage purposes and similar undertakings not otherwise classified, for every 9,29 m ² or part thereof, at each floor including basement and outbuildings available for business purposes, per month	0,45
10. Malt factories, mills, produce businesses and similar undertakings not otherwise classified comprising factory, milling business and storage premises:	
(a) For every 9,29 m ² or part thereof, at each floor available for factory, milling and business purposes, per month	0,45
(b) For every 9,29 m ² or part thereof, at each floor available for drying or sprouting purposes per month.....	0,23
(c) For every 9,29 m ² or part thereof, at each floor available for storage purposes per month	0,23
11. Hospitals, nursing and convalescent homes:	
(a) For each bed available for patients calculated on monthly average of beds for previous calendar year, per month.....	4,45
(b) For each staff member and servant calculated on monthly average of staff and servants in service, during previous calendar year, per month.....	4,45
12. Gaol:	
(a) per every 10 prisoners or part thereof, calculated on the daily average number of prisoners lodged during the preceding calendar year, per month.....	8,34
(b) For every staff member resident and non-resident calculated on the monthly average in service during previous calendar year, per month	4,45
13. Churches—for each church, per month.....	16,68
14. Government offices, for each Government Department:	
Main office, per month	66,72
Branch offices.....	16,68
15. School clinic, per month.....	16,68
16. Halls from which revenue is derived, for every 9,29 m ² or part thereof, including basement and outbuildings, per month	0,45
17. Halls including church halls from which no revenue is derived, for every 9,29 m ² or part thereof, including basement and outbuildings, per month	0,23
18. Sports club, in respect of grounds under their control—per club, per month	10,01
19. Spoornet premises:	
(a) For each dwelling or cottage, whether detached or not, per month.....	10,01
(b) For every 9,29 m ² or part of floor area at each floor of all buildings, including goods loading platforms, but excluding grain elevator bins and buildings under (a) hereof, per month.....	0,89
20. Educational institutions and charitable homes, excluding hostels, for every 25 persons or part thereof, comprising staff, servants and pupils/students calculated on monthly average of pupils/students enrolled and persons in service during previous calendar year, per month	8,34
21. Hostels conducted in conjunction with educational institutions, for every 25 persons or part thereof, comprising staff, servants and pupils/students calculated on monthly average of persons in service and pupils/students enrolled during previous calendar year, per month.....	11,12

PART III**OTHER CHARGES****A. MUNICIPAL PREMISES**

R

Any municipal premises, excluding residential premises, shall be charged for every water-closet, urinal or basin installed in such premises per month 15,00

B. SWIMMING BATHS

For each instance in which the Council permits the discharge of water from the bath into the Council's sewer. The total quantity to be discharged shall be determined by calculation 0,30 per kl

C. OTHER PREMISES

Any premises not covered by classification under Parts I and/or II and/or III shall be subject to such charges as the Council shall decide: Provided that such charges shall be in conformity so far as possible with the charges under Parts I and/or II and/or III.

PART IV**GENERAL RULES REGARDING CHARGES**

1. Should any dispute arise as to classification, the decision of the Council shall be final.
2. In cases where any charge is based upon numbers of persons or beds the heads of the institutions concerned shall furnish the Council with certified returns setting forth the information required for calculating such charges. Should any person or persons required to furnish any return in terms of these by-laws, fail to do so, within 30 days after having been called upon to do so by the Town Treasurer, the Council shall have the right to make charges under Parts I and/or II as in the circumstances appear to the Council to be reasonable.
3. Should any building be occupied in sections during construction, any charges which apply in respect of such building shall be made as to 33 $\frac{1}{3}$ per cent during the first month of such occupation, 66 $\frac{2}{3}$ per cent during the second month and thereafter 100 per cent.
4. All charges under Part II shall, in respect of premises already connected to the Council's sewers, apply from the first of the month following upon that during which connection has been made to the Council's sewers. Up to the date from which these charges come into operation in respect of any premises, the sanitary and vacuum removal in force prior to that date shall be payable.
5. Any premises which have not yet been connected up to the Council's sewers shall be charged under Part II from the date upon which the Council, by written notice, required the connection to be made or from the date upon which connection is made, whichever is the earlier. Any premises not connected by the date upon which the Council required the connection to be made shall be charged the usual fees for sanitary, vacuum or slop-water services rendered in addition to the charges under Part II.
6. The minimum charge under Part II shall be R6,78 per month.
7. All charges under Parts I and/or II and/or III shall be due and payable by the 10th of the month following that in respect of which the charges are raised.

APPENDIX IV**WORK CHARGES**

1. The owner of the property on or in respect of which the work referred to in rule 2 is carried out, shall be liable to the Council for the charge relating thereto.
2. Sealing of connecting sewer openings and clearing of blockages in drainage installations [section 3 (4)]:
The estimated average cost as determined from time to time by the Engineer plus a levy of 15% on such amount for administrative expenses.

The above-mentioned by-laws shall come into force on the first day of the month following the month in which it was published.

The existing Drainage and Plumbing By-Laws of the Klerksdorp Municipality, published under Administrator's Notice 509 dated 1 August 1962, as amended, are hereby revoked from the commencement of the new by-laws.

J. L. MULLER,

Town Clerk.

Civic Centre
KLERKSDORP.

16 June 1992.

(Notice No. 61/92)

(10 Julie 1992)/(10 July 1992)

RAADSKENNISGEWING 170 VAN 1992**STADSRAAD VAN BRITS****WYSIGING VAN TARIIEWE**

Daar word hierby ingevolge die bepalings van artikel 80B van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, bekendgemaak dat die Raad, by spesiale besluit, die volgende tariewe gewysig het:

1. Reinigingsdienstetariewe met ingang van 1 Julie 1992.
2. Abattoirtariewe met ingang van 1 Julie 1992.

Die algemene strekking van die wysigings is die verhoging van sekere tariewe.

Afskrifte van genoemde besluite en besonderhede van die wysigings lê ter insae by die kantoor van die Stadsekretaris, Kamer 212, Stadskantoor, Brits, vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

Enige persoon wat beswaar teen genoemde wysiging wens aan te teken, moet dit skriftelik binne 14 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* by ondergetekende doen.

A. J. BRINK,

Stadsklerk.

Stadskantoor
Van Veldenstraat
BRITS
0250.

24 Junie 1992.

(Kennisgewing No. 65/1992)

(10 Julie 1992)

RAADSKENNISGEWING 171 VAN 1992**STADSRAAD VAN RUSTENBURG****WYSIGING VAN ELEKTRISITEITS-
VOORSIENINGSVERORDENINGE**

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939 (Ordonnansie 17 van 1939), dat die Stadsraad van Rustenburg van voorneme is om die Elektrisiteitsvoorsieningsverordeninge afgekondig by Administrateurskennisgewing 965 van 12 Desember 1956, soos gewysig, verder te wysig.

Die algemene strekking van die wysiging is om in sommige gevalle die depositogelde te verhoog; die datum van betaling te bepaal en om voorsiening te maak vir 'n kategorie "spesiale verbruiker".

'n Afskrif van die wysiging lê ter insae gedurende kantoorure by Kamer 715, Stadskantore, Burgerstraat, Rustenburg, vir 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf publikasie hiervan in die *Staatskoerant*, nl. 10 Julie 1992.

Enige persoon wat beswaar teen die wysiging wil maak, moet dit skriftelik by die Stadsklerk binne veertien (14) dae na datum van publikasie hiervan by bogenelde adres doen.

W. J. ERASMUS,

Stadsklerk.

Stadskantore
Posbus 16
RUSTENBURG
0300.

(Kennisgewing No. 69/1992)

[1/2/3/15 (2639)]

(10 Julie 1992)

BOARD NOTICE 170 OF 1992**TOWN COUNCIL OF BRITS****AMENDMENT OF TARIFFS**

Notice is hereby given in terms of section 80B of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, that the Council, has by special resolution, amended the following tariffs:

1. Tariffs for Sanitary Services with effect from 1 July 1992.
2. Abattoir Tariffs with effect from 1 July 1992.

The General purport of the amendments is the increase in certain tariffs.

Copies of the said resolution and particulars of the amendments are open for inspection at the office of the Town Secretary, Room 212, Town Offices, Brits, for a period of 14 days from date of publication hereof in the *Government Gazette*.

Any person who wishes to object the amendments, must lodge such objection in writing with the undersigned within 14 days of publication hereof in the *Government Gazette*.

A. J. BRINK,

Town Clerk.

Municipal Offices
Van Velden Street
BRITS
0250.

24 June 1992.

(Notice No. 65/1992)

(10 July 1992)

BOARD NOTICE 171 OF 1992**TOWN COUNCIL OF RUSTENBURG****AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY:
BY-LAWS**

Notice in terms of section 96 of the Local Government Ordinance, 1939 (Ordinance 17 of 1939), is hereby given that the Town Council of Rustenburg propose to amend the Electricity Supply By-laws, published under Administrator's Notice 965 of 12 December 1956, as amended.

The general purport of the amendment is to provide for the increase of deposit monies in certain cases; to determine the date of payments and to provide for a class "special user".

A copy of the amendment is open for inspection during office hours at Room 715, Municipal Offices, Burger Street, Rustenburg, for a period of fourteen (14) days from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*, viz. 10 July 1992.

Any person who is desirous to object to the amendment should do so in writing to the Town Clerk within fourteen (14) days from the date of publication of this notice at the above-mentioned address.

W. J. ERASMUS,

Town Clerk.

Municipal Offices
P.O. Box 16
RUSTENBURG
0300.

(Notice No. 69/1992)

[1/2/3/15 (2639)]

(10 July 1992)

RAADSKENNISGEWING 172 VAN 1992**STADSRaad VAN RUSTENBURG****WYSIGING VAN WATERVOORSIENINGS-
VERORDENINGE**

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Rustenburg van voorneme is om die Watervoorsieningsverordeninge afgekondig by Administrateurskennisgewing 1272, van 31 Augustus 1977, soos gewysig, verder te wysig.

Die algemene strekking van die wysiging is om die deposito gelde in sekere gevalle te verhoog.

'n Afskrif van die wysiging lê ter insae gedurende kantoorure by Kamer 715, Stadskantore, Burgerstraat, Rustenburg, vir 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf publikasie hiervan in die *Staatskoerant*, nl. 10 Julie 1992.

Enige persoon wat beswaar teen die wysiging wil maak, moet dit skriftelik by die Stadsklerk binne veertien (14) dae na datum van publikasie hiervan by bogemelde adres doen.

W. J. ERASMUS,

Stadsklerk.

Stadskantore
Posbus 16
RUSTENBURG
0300.

(Kennisgewing No. 68/1992)

[1/2/3/46 (2682)]

(10 Julie 1992)

RAADSKENNISGEWING 173 VAN 1992**STADSRaad VAN NELSPRUIT****VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BEHEER
VAN BUITEREKLAME**

Die Stadsklerk van Nelspruit publiseer hierby ingevolge artikel 101 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge hierna uiteengesit, wat deur die genoemde Stadsraad opgestel is:

INHOUDSOPGAWE**Artikel**

1. Woordomsyrywing.
2. Permitte.
3. Aansoeke en gelde betaalbaar.
4. Bevestiging en verwydering van tekens.
5. Tekens oor openbare plekke.
6. Vrstellings.
7. Onweloweglike tekens, ens.
8. Tydelike advertensies vir bepaalde geleenthede.
9. Pamflette.
10. Verbode tydelike advertensies, pamflette, ens.
11. Tydelike advertensies vir die verkoop van eiendom.
12. Tydelike koerantplakkate.

BOARD NOTICE 172 OF 1992**TOWN COUNCIL OF RUSTENBURG****AMENDMENT OF THE WATER SUPPLY:
BY-LAWS**

Notice in terms of section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, is hereby given, that the Town Council of Rustenburg proposes to amend the Water Supply By-laws, published under Administrator's Notice 1272 of 31 August 1977, as amended.

The general purport of the amendment is to provide for the increase of deposit monies in certain cases.

A copy of the amendment is open for inspection during office hours at Room 715, Municipal Offices, Burger Street, Rustenburg, for a period of fourteen (14) days from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*, nl. 10 July 1992.

Any person who is desirous to object to the amendment should do so in writing to the Town Clerk within fourteen (14) days from the date of publication of this notice at the above-mentioned address.

W. J. ERASMUS,

Town Clerk.

Municipal Offices
P.O. Box 16
RUSTENBURG
0300.

(Notice No. 68/1992)

[1/2/3/46 (2682)]

(10 July 1992)

BOARD NOTICE 173 OF 1992**TOWN COUNCIL OF NELSPRUIT****BY-LAWS REGARDING THE CONTROL OF
EXTERIOR ADVERTISEMENT**

The Town Clerk of Nelspruit, hereby, in terms of section 101 of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws as set forth hereinafter, which have been made by the said Council:

INDEX**Section**

1. Definitions.
2. Permits.
3. Applications and levies payable.
4. Attachment and removal of signs.
5. Signs over public areas.
6. Exemptions.
7. Unseemly signs, etc.
8. Temporary advertisements for specific occasions.
9. Pamphlets.
10. Prohibited temporary advertisements, pamphlets, etc.
11. Temporary advertisements for the sale of property.
12. Temporary newspaper placards.

Artikel

13. Lugtekens.
14. Swaaiende tekens.
15. Rigtingtekens.
16. Vrystaande tekens.
17. Verligte neon tekens.
18. Toegang tot persele.
19. Verwydering van bestaande tekens.
20. Bestaande tekens, ens.
21. Beslaglegging op tekens, ens.
22. Strafbepalings.
23. Herroeping van Verordeninge.

Woordomskrywing

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“buitereklame” 'n teken soos hierna omskryf, wat van 'n straat af sigbaar is en wat op of oor openbare grond staan of strek;

“enige teken” 'n “teken” met inbegrip van 'n “lugteken” en “vrystaande teken” soos hierna omskryf.

“gelde” die bedrag soos in die Bylae tot hierdie verordeninge uiteengesit en soos van tyd tot tyd deur die Raad ingevolge artikel 80B van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, by wyse van Spesiale besluit bepaal. Deposito het 'n ooreenstemmende betekenis.

“lugteken” 'n teken soos hierna omskryf wat in die lug met behulp van 'n ballon of dergelike hulpmiddel ten toon gestel, vertoon of uitgevoer word;

“openbare grond” 'n publieke plek soos omskryf in die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig.

“pamflet” enige pamflet, biljet, brosjure, boek of geskrif van watter aard ook al wat per hand versprei word, met uitsondering van nuusblaai wat ingevolge die wet op die Registrasie van Nuusblaai en Drukkersname, No. 63 van 1971, geregistreer is.

“Raad” die Stadsraad van Nelspruit en omvat die Bestuurskomitee van dié Raad wat handel kragtens die bevoegdheid wat ingevolge die bepalings van artikel 58 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Administrasie en Verkiesings), 1960 (Ordonnansie 40 van 1960), aan hom gedelegeer is, en enige beampte aan wie die Bestuurskomitee ingevolge die bepalings van subartikel (3) van genoemde artikel op gesag van die Raad die bevoegdheid, funksies en pligte wat ten opsigte van hierdie verordeninge by die Raad berus, kan delegeer, en dit inderdaad delegeer het;

“straat” enige straat, plein, pad, steeg, voetpad, sypaadjie, deurgang, gang of plek waartoe die publiek toegang het;

“streek” die “gebruikstreek” soos omskryf in die Dorpsbeplanningskema van Nelspruit wat van tyd tot tyd van krag is;

Section

13. Air signs.
14. Swinging signs.
15. Direction signs.
16. Loose standing signs.
17. Illuminated neon signs.
18. Access to sites.
19. Removal of existing signs.
20. Existing signs, etc.
21. Seizure of signs, etc.
22. Penalties.
23. Repeal of by-laws.

Definitions

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—

“air sign” means a sign as hereinafter described, which is exhibited, displayed or executed in the air, with the aid of a balloon or similar means;

“any sign” means a “sign” including an “air sign” and “loose standing sign” as described hereinafter;

“Council” means the Town Council of Nelspruit and includes the Councils Management Committee, acting under the powers delegated to it in terms of section 58 of the Local Government Ordinance (Administration and Elections), 1960 (Ordinance 40 of 1960), and any official to whom that Committee has been empowered by the Council, in terms of subsection (3) of that section to delegate, and has in fact delegated the powers, functions and duties vesting in the Council in relation to these by-laws;

“Election advertisement” mean any placard, election material, apparatus or article that is in any way visible from a street or shown in any manner whatsoever, that is used for a parliamentary or municipal election or by-election or referendum or in respect of a meeting or gathering of a lawful political party;

“exterior advertisement” means a sign as described, which is visible from the street and which is erected on or extends over a public area;

“levies” means the amount of money as set out in the annexure to these by-laws and which is determined from time to time by the Council by Special Resolution in terms of section 80B of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended. Deposit has a corresponding meaning;

“loose standing sign” means a sign with its own support, which is not attached to a building and which includes rubbish bins, parking meters and street furniture which is erected on or extends over a public area;

“pamphlet” means any pamphlet, poster, brochure, book or writing of whatever nature which is distributed by hand, with the exception of newspapers registered in terms of the Newspaper and Imprint Registration Act, No. 63 of 1971;

“public area” means a public place as described in the Local Government Ordinance, 1939, as amended;

"teken" enige permanente plakkaat, advertensiemateriaal, toestel of artikel wat op of oor openbare grond vertoon word met die doel om reklame te maak vir, inligting te verskaf oor, of die publiek aan te lok na, enige plek, openbare vertoning, artikel of koopware, hoegenaamd en waarvan die oppervlakte of struktuur vasgeheg is aan, of deel uitmaak van 'n gebou en wat oor openbare grond strek of wat bevestig is aan die grond, of aan 'n paal, skerm of skutting of wat op 'n ander manier vertoon word;

"totale aansig" die sigoppervlakte van die teken bereken deur die som van elke aansig wat in enige rigting geadverteer word;

"tydelike advertensie" enige tydelike plakkaat, advertensiemateriaal, toestel of artikel wat op enige wyse hoegenaamd van 'n straat af sigbaar is en wat ten doel het om enige gebeurlikheid of aangeleentheid te adverteer, uitgesonderd 'n verkiesingsadvertensie;

"verkiesingsadvertensie" enige plakkaat, advertensiemateriaal, toestel of artikel wat op enige wyse hoegenaamd van 'n straat of sigbaar is of vertoon word en wat in verband met 'n Parlementêre of Munisipale verkiesing of tussenverkiesing of referendum of ten opsigte van 'n vergadering of byeenkoms van 'n wettige politieke party gebruik word;

"vrystaande teken" 'n teken met sy eie stutte, wat nie aan 'n gebou bevestig is nie, maar sluit in vullishouers, parkeermeters en straatameublement, wat op of oor openbare grond staan of strek;

Permitte

2. Niemand mag op of oor openbare grond enige teken oprig, onderhou, vertoon of toelaat dat iemand anders dit doen nie, tensy hy die houer van 'n geldige permit ten opsigte van sodanige teken is nie, welke permit uitgereik sal word nadat die teken goedgekeur en opgerig is.

Aansoeke en gelde betaalbaar

3. (1) Elke aansoek vir die oprigting van enige teken moet op die voorgeskrewe vorm, tesame met die toepaslike aansoekgeld, soos in die bylae bepaal, vir vooraf skriftelike goedkeuring by die Raad ingedien word.

(2) 'n Aansoeker is daartoe verplig om enige aanvulende inligting wat die Raad van tyd tot tyd in verband met sodanige teken mag aanvra, te verskaf.

(3) 'n Aansoeker of sy opvolger in titel mag geensins van die bepalinge van die Raad se goedkeuring van die aangevraagde afwyk nie. Enige sodanige afwyking sal 'n misdryf uitmaak.

(4) Nadat die aansoek vir die oprigting van sodanige teken deur die Raad oorweeg en goedgekeur is, is die voorgeskrewe deposito en gelde, soos in die bylae bepaal, betaalbaar.

"region" means the consumer region as described in the Town-planning Scheme of Nelspruit which is operative from time to time;

"sign" means any permanent placard, advertising matter, apparatus or article which is displayed on or over a public area, with the aim to advertise, inform, or entice the public to any place, public show, article or merchandise, and of which the surface or structure is connected to or forms part of a building and which extends over a public area or which is fastened to the ground, or a pole, screen or fence, or which is displayed in any other manner including council property such as dustbins, parking meters and street furniture erected on public areas;

"street" means any street, square, road, alley, footpath, pavement, passage, corridor or place with public access;

"temporary advertisements" means any temporary placard, advertisement material, apparatus or article that is visible from a street whatsoever and with the purpose to advertise any contingencies or matter, excluding an election advertisement;

"total view" means the visibility surface of the sign calculated by the sum of each and every view which is advertised in any direction.

Permits

2. Nobody is entitled to erect, maintain or display any sign on or over a public area or allow anyone to do so, unless he is in possession of a legal permit in respect of such sign, which permit shall be issued after approval and erection of the sign.

Application and levies payable

3. (1) Each application for the erection of any sign must be submitted to the Council on the prescribed form together with the applicable fees as determined in the annexure, for prior written approval.

(2) The applicant is obliged to provide any additional information which the Council may from time to time request in respect of such sign.

(3) The applicant or his successor in title may be no means depart from the conditions of the Council's approval in respect of the sign. Any such departure will be an offence.

(4) After the application for the erection of such sign was considered and approved by the Council, the prescribed deposit and levies as determined in the Tariff Annexure becomes payable.

Bevestiging en verwydering van tekens

4. (1) Enige teken moet op so 'n wyse vasgeheg wees dat dit geen bron van gevaar vir die publiek skep nie, en die eienaar van sodanige teken aanvaar, ondanks enige deur die Raad aan hom toegekende permit, alle verantwoordelikheid en aanspreeklikheid en vrywaar die Raad teen enige eis wat moontlik in verband met so 'n teken kan ontstaan en hy moet hom daarvan vergewis dat so 'n teken ter gener tyd 'n gevaar of 'n oorlas vir die publiek is nie.

(2) Indien sodanige teken, na die Raad se uitsluitlike oordeel verweerd raak, in 'n swak toestand verval, of 'n gevaar of 'n oorlas word, moet die eienaar daarvan onverwyld die teken verwyder indien die Raad hom skriftelik daarom versoek en versuim om dit te doen kom neer op 'n misdryf.

(3) Indien die eienaar van enige teken nalaat om aan 'n subartikel 4 (2) genoemde skriftelike versoek te voldoen kan die Raad die betrokke teken op die eienaar se koste verwyder, in welke geval geen vergoeding vanweë sodanige verwydering deur die Raad aan enigiemand betaalbaar is nie.

(4) Enige teken wat vir reklamedoeleindes aangebring is of om inligting te verstrek aangaande die naam van of die aard van die besigheid wat op enige perseel bedryf word, moet onverwyld deur die gemagtigde aansoeker van die betrokke teken verwyder word sodra hy nie meer dié betrokke perseel okkupeer of dié besigheid bedryf nie, by gebreke waarvan die teken verwyder en die verwyderingskoste van die deposito verhaal kan word.

Tekens oor openbare plekke

5. (1) Nieteenstaande die feit dat 'n permit ten opsigte van enige teken uitgereik is, word daar geag dat iemand wat so 'n teken aldus opgerig of laat oprig het dat dit oor of op 'n openbare plek uitsteek of oorskryd, vir solank dit die Raad behaag, 'n huurder is. Die Raad kan, na goeë dunde, so iemand of die eienaar van dié gebou waaraan só 'n teken bevestig is, gelas om die uitsteke of oorskrydings gedeeltelik of heeltemal binne veertien dae na die datum van die lasgewing te verwyder.

(2) Indien die bepalings van so 'n lasgewing nie in alle opsigte en ten volle nagekom word nie, kan die Raad gemelde uitsteke en oorskrydings op die eienaar se koste verwyder, in welke geval geen vergoeding weens sodanige verwydering deur die Raad aan enigiemand betaalbaar is nie.

Vrystellings

6. (1) Waar 'n teken of advertensie 'n integrale deel van 'n gebou se ontwerp uitmaak of deel van 'n gebou uitmaak en in geheel op 'n besigheids- of nywerheidsperseel opgerig is, hoef daar ten opsigte van so 'n teken geen aansoekgelde betaal te word en ook geen aansoek om 'n magtiging gedoen te word nie.

(2) Waar 'n teken of advertensie aan 'n openbare gebou vasgeheg is wat self deur die adverteerder opgerig en onderhou word, word die beskikbaarstelling van die gerief aan die gemeenskap as 'n teenprestasie beskou en is geen verdere gelde buiten die aansoekgelde, betaalbaar nie.

Attachment and removal of signs

4. (1) Any sign has to be attached in such a way that it will be of no danger to the public and the owner of such sign accepts, notwithstanding any permit given to him by the Council, all responsibilities and liabilities and indemnifies the Council against any claim that may possibly arise in connection with the sign and he must ascertain that such a sign is of no danger or threat to the public.

(2) If in the Council's sole opinion the condition of the sign deteriorates, declines to a poor condition or becomes a danger or nuisance, the owner must immediately remove the sign if so requested in writing by the Council and refusal to do so will be an offence.

(3) If the owner of any sign fails to comply with a written request in terms of subsection (2), the Council may remove the sign at the owners cost, in which case the Council will not on account of such removal be liable for compensation to anyone.

(4) Any sign erected for advertising purposes or to furnish information regarding the name or nature of a business being run on any site must forthwith be removed by the authorised applicant of the said sign as soon as he relinquishes occupation of the site or the business is terminated, failing which the sign will be removed and the cost thereof deducted from the deposit.

Signs over public areas

5. (1) Notwithstanding the fact that a permit has been issued in respect of any sign, it will be accepted that someone who erected such sign or allowed the erection thereof, in such a manner that it infringes or encroaches over or on a public area, will in respect of such infringement or encroachment be a tenant for as long as the Council pleases. The Council may, at its discretion, order such person or the owner of the building to which the sign is attached, to remove such infringements or encroachments, either partially or in whole, within fourteen days from the date of the order.

(2) If the conditions of such an order are not fully complied with in all respects, the Council may remove such infringements and encroachments at the cost of the owner, in which case no compensation in respect of such removal will be paid by the Council to anyone.

Exemptions

6. (1) Where a sign or advertisement is an integral of a building's design or forms part of a building and is erected as a whole on a business or industrial erf, no application fees have to be paid and no application for approval is required.

(2) Where a sign or advertisement attached to a public building was erected and is maintained by the advertiser, the availability of the facility to the community will be accepted as counter performance and no other fees, besides the application fees, need to be paid.

(3) Waar permanente inligting, rigting-, plek- en straatwysers deur 'n adverteerder opgerig is wat geen inkomste daaruit gaan verdien nie, is geen verdere gelde buiten die normale aansoekgelde, betaalbaar nie.

Onweloweglike tekens, ens.

7. Geen tekens, met inbegrip van lugtekens en vrystaande tekens wat na die Raad se uitsluitlike maning onweloweglik óf suggestief van onweloweglikheid of nadelig vir die openbare sedes en belang is, mag vertoon of versprei word nie.

Tydlike advertensies vir bepaalde geleenthede

8. (1) 'n Tydelike advertensie wat in verband staan met die advertering van 'n godsdienstige-, sport-, opvoedkundige-, kulturele- of liefdadigheidsaangeleentheid of -byeenkoms of enige tentoonstelling mag slegs langs of sigbaar van enige straat vertoon word, indien—

- (a) sodanige tydelike advertensie aangebring word vir 'n tydperk van hoogstens 14 dae voor die datum waarop sodanige geleentheid of byeenkoms sal plaasvind en nadat daar skriftelik op die voorgeskrewe vorm aansoek gedoen is;
- (b) die voorgeskrewe gelde, aan die Raad betaal is;
- (c) die naam en adres van die organisasie, instansie of persoon wat sodanige aangeleentheid, byeenkoms of tentoonstelling adverteer, duidelik op sodanige tydelike advertensie aangebring word.

(2) Daar mag hoogstens dertig van die in subartikel (1) bedoelde tydelike advertensies wat dieselfde strekking het, gelyktydig vertoon word en slegs op plekke wat van tyd tot tyd deur die Raad bepaal word.

(3) 'n Tydelike advertensie soos in subartikel (1) beoog moet—

- (a) nie groter as 0,6 m by 1 m wees nie;
- (b) so aangebring wees dat dit geen belemmering vir voertuig- of voetgangerverkeer inhou nie;
- (c) geen reklame vir enige handelsartikel of besigheid met inbegrip van reklame met betrekking tot enige onroerende eiendom bevat nie; en
- (d) binne twee dae na die in subartikel 1 (a) bedoelde tydperk verwyder word.

(4) Behoudens die bepalings van enige ander wet, is die bepalings van subartikel 1 (b) en (3) *mutatis mutandis* van toepassing op verkiesingsadvertensies.

(5) Geen verkiesingsadvertensie wat met 'n verkiesingsaangeleentheid in verband staan mag langer as 'n tydperk wat strek van die begin van die nominasiedag tot die einde van die tweede dag na middernag van die verkiesingsdag vertoon word nie.

(6) Iemand wat 'n tydelike of verkiesingsadvertensie wil vertoon, betaal 'n bedrag as deposito, om die Raad se koste vir die verwydering daarvan te dek, welke bedrag slegs terugbetaal word nadat die Raad oortuig is dat alle sodanige advertensies verwyder is. Benewens die deposito hierin vermeld, is die gelde, soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal aan die Raad betaalbaar, welke gelde nie terugbetaalbaar is nie.

(3) Where permanent information, direction, place and street indicators are erected by the advertiser from which no profit is derived, no further fees besides the application fees, need to be paid.

Unseemly signs, etc.

7. No signs, including air signs and loose standing signs which in the Councils sole judgment, is considered indecent or suggestive of indecency or harmful for public morals and interest, may be displayed or distributed.

Temporary advertisements for specific occasions

8. (1) A temporary advertisement in respect of the advertising of a religious, sports, educational, cultural or charity affair or gathering or any exhibition, may only be displayed along or visible from any street, if—

- (a) such temporary advertisement is displayed not more than 14 days before the date on which such affair or gathering will take place and after a written application on the prescribed form has been lodged;
- (b) the prescribed fees were paid to the Council;
- (c) the name and address of the organisation, body or person advertising such affair, gathering or exhibition, has been clearly indicated on such temporary advertisement.

(2) Only thirty of the temporary advertisements having the same purport mentioned in subsection (1) may be displayed at the same time and only on places which the Council determines from time to time.

(3) A temporary advertisement as intended in subsection (1), must—

- (a) not be bigger than 0,6 m by 1 m;
- (b) be displayed in such a way that vehicles and pedestrians are not obstructed;
- (c) not include advertising of any commercial item or business including the advertisement of any immovable property; and
- (d) be removed within two days after the date as mentioned in subsection (1) (a).

(4) Subject to the conditions of any other act the stipulations of subsection (1) (b) and (3), will *mutatis mutandis*, be applicable to election advertisements.

(5) No election advertisement in connection with an election matter may be displayed for a period which is longer than the period commencing from the start of nomination day up to the end of the second day after midnight of the election day.

(6) Anyone who wants to display a temporary or election advertisement, must pay an amount as deposit, to cover any costs of the Council for the removal of the advertisements, which amount will only be refunded after the Council is convinced that all such advertisements have been removed. Except for the deposit mentioned herein, the fees as determined from time to time by the Council is payable to the Council, which fees will not be refundable.

(7) Vir die doeleindes van subartikel 3 (b) is die beslissing van die Raad se Hoofverkeersbeampte of enigiemand wat in sodanige hoedanigheid waarneem, of 'n tydelike advertensie 'n belemmering vir die voertuig- of voetgangerverkeer inhou, finaal.

(8) Die Raad kan, sonder vooraf kennisgewing aan enigiemand, enige tydelike of verkiesingsadvertensie verwyder en/of vernietig wat sonder sy vergunning of wat in stryd met enige bepaling van hierdie verordeninge vertoon word, of wat nie verwyder is binne die voorgeskrewe tydperk nie en die persoon wat enige sodanige tydelike of verkiesingsadvertensie vertoon het, of dit laat vertoon het, of toegelaat of geduld het dat dit vertoon word, is verplig om aan die Raad die koste van genoemde verwydering en vernietiging, wat deur die Raad bepaal en van die gestorte deposito of gelde afgetrek kan word, te vergoed en is boonop skuldig aan 'n misdryf.

Pamflette

9. Niemand mag 'n pamflet in of in sig van 'n straat plaas, vertoon, versprei, laat plaas, vertoon, versprei of toelaat of duld dat dit geplaas, vertoon of versprei word sonder die uitdruklike magtiging van die Raad en tensy hy die toepaslike gelde betaal het nie.

Verbode tydelike advertensies, pamflette, ens.

10. Geen tydelike advertensie, verkiesingsadvertensie, pamflet of banier wat na die mening van die Raad iets onbetaamliks suggereer of wat die openbare sedes en belang kan benadeel mag, soos in artikel 9 voorsien geplaas, vertoon of versprei word nie en mag hoegenaamd nie op enige gebou, paal of struktuur wat die eiendom van die Raad is, aangebring word nie. Geen pamflette mag op enige wyse vanuit die lug of in enige straat rondgestrooi word nie.

Tydelike advertensies vir die verkoop van eiendom

11. (1) 'n Tydelike advertensie wat in verband staan met die verkoop of verhuur van roerende of onroerende eiendom, die uitvoering van werke of die lewering van dienste mag slegs binne die grense van die perseel wat die onderwerp van sodanige verkoping of verhuring of uitvoering van werke of voorsiening van dienste uitmaak, na gelang van die geval, vertoon word.

(2) Die Raad kan, sonder vooraf kennisgewing aan enigiemand, enige tydelike advertensie wat verband hou met die verkoop of verhuur van roerende of onroerende eiendom, of die uitvoering van werke of die lewering van dienste wat opgerig is in stryd met die bepalings van hierdie Verordeninge, verwyder en die persoon wat sodanige advertensie vertoon het of toegelaat of geduld het dat dit vertoon word is aanspreeklik vir die koste wat die Raad aangegaan het om sodanige advertensie te verwyder.

Tydelike koerantplakkate

(12) 'n Tydelike advertensie wat 'n plakkaat is van 'n koerant wat op 'n bepaalde tyd aan die publiek te koop aangebied word, mag slegs op die publikasiedag langs of sigbaar vanaf enige straat vertoon word, indien sodanige vertoning geskied—

(a) op 'n staander of 'n houër wat vooraf deur die Raad goedgekeur is; en

(7) For the purposes of subsection (3) (b), the decision of the Councils Chief Traffic Officer or anybody acting in his capacity, on whether any advertisement is an obstruction to pedestrian or vehicular traffic, will be final.

(8) The Council may, without prior notification to anybody, remove and/or destroy any temporary or election advertisement which is displayed without the Councils approval or in conflict with any stipulation of these by-laws or which was not removed within the prescribed period and the person who displayed any such temporary or election advertisement or had it displayed or permitted or suffered it to be displayed will be obliged to refund to the Council the costs of the removal and destruction which will be determined by the Council and which can be deducted from the deposit or fees already paid and the person will furthermore be guilty of an offence.

Pamphlets

9. Nobody is entitled to place, display or distribute a pamphlet in or in sight of a street, or allow it to be placed, displayed or distributed without the Councils explicit approval and payment of the applicable fees.

Prohibited temporary advertisements, pamphlets, etc.

10. Nobody is entitled to place, display or distribute any temporary advertisement, election advertisement, pamphlet or banner as envisaged in section 9 which, in the opinion of the Council, suggests something improper or which may harm public morals and interest and may not at all be displayed on any building, pole or structure belonging to the Council. No pamphlets may in any manner be strewn from the air or in any street.

Temporary advertisements for the sale of property

11. (1) Temporary advertisement in respect of the sale or rental of moveable or immovable property, the execution of work or rendering of services, may only be displayed within the boundaries of the site upon which such sale, letting, execution of work or rendering of services take place.

(2) The Council may, without prior notice to anybody, remove any temporary advertisement in respect of the sale or letting of movable or immovable property, or the execution of work or the rendering of services which is erected against the conditions of these by-laws, and the person who displayed the advertisement or permitted or suffered it to be displayed, will be responsible for the costs of removal.

Temporary newspaper placards

(12) A temporary advertisement which is a placard of a newspaper that will be offered for sale at a certain time to the public, may only be displayed on publication day on the side of or visible from any street, if such displayment happens—

(a) by means of a stand or container which was previously approved by the Council; and

(b) op 'n plek en wyse wat vooraf deur die Raad se Verkeershoof goedgekeur is.

(2) Die in subartikel (1) bedoelde advertensie mag slegs nuushooflyne van die betrokke koerant bevat.

Lugtekens

13. Lugtekens word slegs tydelik toegelaat en dan slegs met die Raad se toestemming wat vooraf ooreenkomstig die bepalings van hierdie Verordeninge verkry is. Die vertoning van lugtekens word slegs vir 'n tydperk van hoogstens een maand en slegs eenmaal per jaar deur dieselfde adverteerder toegelaat.

Swaaiende tekens

14. Geen swaaiende tekens word op of oor openbare grond toegelaat nie.

Rigtingtekens

15. Die Raad kan op aansoek rigtingtekens toelaat op die plekke, vir dié tydskuur, teen betaling van die gelde en onderworpe aan dié voorwaardes waarvoor met die Aansoeker ooreengekom word.

Vrystaande tekens

16. Enige vrystaande teken—

- (a) moet van duursame materiaal vervaardig wees;
- (b) se laagste punt mag nie laer as 2,5 meter bokant grondvlak wees nie;
- (c) se hoogste punt mag nie hoër as 6 meter bokant grondvlak wees nie;
- (d) mag geen enkele voorkant met 'n groter totale oppervlakte as 6 m² hê nie;
- (e) moet op 'n voetstuk wat tot bevrediging van die Stadsingenieur ontwerp en opgerig is, geplaas word.

Verligte neon tekens

17. (1) Oprigters van sulke tekens is self vir die voorsiening van elektrisiteitstoever na die tekens aanspreeklik en sal vir die koste daarvan verantwoordelik wees.

(2) Geen addisionele koste is vir die elektrisiteitsverbruik betaalbaar nie, aangesien dit in die tarief soos in die bylae bepaal, ingesluit is.

Toegang tot persele

18. Enige gemagtigde beampste van die Raad wat in die uitvoering van en binne die bestek van sy pligte optree, het die reg om enige teken op alle redelike tye te inspekteer.

Verwydering van bestaande tekens

19. Enige teken wat, om welke rede ook al, verwyder word, mag nie weer opgerig word nie, tensy—

- (a) die bepalings van hierdie verordeninge betreffende so 'n teken nagekom is; en
- (b) die Raad magtiging verleen het ooreenkomstig die bepalings van hierdie Verordeninge.

(b) at a place and manner previously approved by the Councils Traffic Chief.

(2) The advertisement, referred to in subsection (1), may only consist of the headlines of the newspaper concerned.

Air signs

13. Air signs will only be temporarily allowed and then only with the prior approval of the Council obtained in accordance with the conditions of these by-laws. Displaying of air signs will only be allowed for a maximum period of one month and only once a year for the same advertiser.

Swinging signs

14. No swinging signs will be allowed on or over a public area.

Direction signs

15. The Council may, on application, allow direction signs at the places, for the length of time, against payment of the fees and such conditions as agreed upon between the Council and applicant.

Loose standing signs

16. Any loose standing sign—

- (a) must be manufactured from durable material;
- (b) the lowest point, may not be lower than 2,5 m above ground level;
- (c) the highest point, may not be higher than 6 m above ground level;
- (d) may not have one single frontage with a total surface larger than 6 m²;
- (e) must be placed on a pedestal designed and erected to the satisfaction of the Town Engineer.

Illuminated neon signs

17. (1) The erectors of such signs shall be responsible for the provision of the electricity supply to the signs and for the costs thereof.

(2) No additional costs shall be payable for the electricity consumption, as it is included in the tariffs as set out in the annexure.

Access to sites

18. Any authorised official of the Council acting in the execution and within the scope of his duties, has the right to inspect any sign at all reasonable times.

Removal of existing signs

19. Any sign that has been removed, for whatever the reason, may not be erected again, unless—

- (a) the conditions of these by-laws regarding such sign have been complied with; and
- (b) the Council gave authorisation according to the conditions of these by-laws.

Bestaande tekens, ens.

20. (1) Enige teken wat by die afkondiging van hierdie Verordeninge reeds bestaan, en waarvoor daar reeds magtiging deur die Raad verleen is, maar wat nie aan die bepalings van hierdie Verordeninge voldoen nie, moet binne 'n tydperk van een jaar vanaf die datum van afkondiging verwyder of anders in ooreenstemming daarmee gebring word.

(2) Waar adverteerders reeds ooreenkomste vir bestaande tekens met die Raad het, bly hierdie ooreenkomste slegs tot met die vervaldatum van krag, waarna die toepaslike verordening en tariefbylae, van toepassing sal wees.

(3) Adverteerders wat egter oor alleenregte vir die oprigting van spesifieke tekens beskik, se ooreenkomste bly van krag en sal nie aan hierdie verordeninge en tariefbylae, onderhewig wees nie.

Beslaglegging op tekens, ens.

21. (1) Sonder om afbreuk te doen aan die bepalings van hierdie verordeninge, kan die Raad beslag lê op enige tekens, pamflette, baniere, tydelike advertensies en verkiesingsadvertensies wat strydig met die bepalings van hierdie verordeninge opgerig of vertoon word: met dien verstande dat—

- (a) die eienaar van sodanige teken, lugteken, pamflet, tydelike advertensie, verkiesingsadvertensie en vrystaande teken of 'n persoon wat deur hom gemagtig is, binne 14 dae na die datum van beslaglegging skriftelik by die Raad aansoek kan doen om die teruggawe van die teken, indien sodanige eienaar of persoon die gelde ten opsigte van verwyderingskoste betaal;
- (b) die Raad na die verloop van die tydperk in paragraaf (a) vermeld, sodanige teken, lugteken, pamflet, tydelike advertensie, verkiesingsadvertensie of vrystaande teken kan vernietig of na goeddunke daarvoor beskik;
- (c) die Raad nie aanspreeklik is vir enige skadevergoeding van watter aard ook al wat uit die beslaglegging of beskikking oor sodanige teken, lugteken, pamflet, tydelike advertensie, verkiesingsadvertensie en vrystaande teken voortspuit nie.

Strafbepalings

22. Iemand wat enige bepaling van hierdie verordeninge oortree, of in gebreke bly om daaraan te voldoen, of veroorsaak of toelaat of duld dat iemand anders dit doen, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R500 of, by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf en in die geval van 'n voortgesette misdryf, met 'n boete van hoogstens R100 vir elke dag waarop sodanige misdryf voortgesit word.

Existing signs, etc.

20. (1) Any sign already existing at the promulgation of these by-laws and for which approval has been granted by the Council, but which does not comply with the conditions of these by-laws, must be removed or adapted in accordance with these by-laws within a period of one year from the date of promulgation of these by-laws.

(2) In cases where agreements have already been entered into between the Council and advertisers for existing signs the agreements will only be legally binding until the date of expiry, whereafter the applicable by-laws and fees will apply.

(3) The agreements of advertisers that have the sole right for the erection of specific signs, will remain legally binding and these by-laws will not be applicable to them.

Seizure of signs, etc.

21. (1) Without derogation to the stipulations of these by-laws, the Council may seize any signs, pamphlets, banners, temporary advertisements and election advertisements erected or displayed in contradiction with the conditions of these by-laws; provided that—

- (a) the owner of such sign, air sign, pamphlet, temporary advertisement, election advertisement and loose standing sign or a person authorised by him, may apply to the Council in writing for the return of such sign within 14 days of seizure if the removal costs of such sign is paid by such owner or person;
- (b) the Council may destroy or dispose such sign, air sign, pamphlet, temporary advertisement, election advertisement or loose standing sign according to its own discretion, after the period in paragraph (a) above, has lapsed;
- (c) the Council is not responsible for any damages of whatever nature arising from the seizure or disposal of such sign, air sign, pamphlet, temporary advertisement, election advertisement or loose standing sign.

Penalties

22. Any person who contravenes or fail to comply with or who causes, permits or suffers any other person to contravene or fail to comply with any provision of these by-laws, shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a penalty not exceeding R500 or in default of payment, to imprisonment for a period of not exceeding six months, or to both such fine and such imprisonment, and in the event of a continuing offence, to a fine not exceeding R100 for each day on which such offence continues.

Herroeping van verordeninge

23. Die Verordeninge betreffende die Beheer van Tydelike Advertensies en Pamflette soos afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 385 van 22 Maart 1972, soos gewysig, word hierby herroep.

D. W. VAN ROOYEN,

Stadsklerk.

Burgersentrum
Nelstraat 1
NELSPRUIT
1200.

10 Julie 1992.

(Kennisgewing No. 44/92)

Repeal of by-laws

23. The by-laws in respect of the Control of Temporary Advertisements and Pamphlets, promulgated by Administrative Notice 385 of 22 March 1972, as amended, is hereby repealed.

D. W. VAN ROOYEN,

Town Clerk.

Civic Centre
1 Nel Street
NELSPRUIT
1200.

10 July 1992.

(Notice No. 44/92)

TARIEFBLAE**1. AANSOEGSELDE**

- 1.1 Ten opsigte van permanente advertensietekens..... R200,00 per aansoek.
1.2 Ten opsigte van tydelike advertensies..... R10,00 per aansoek.

2. PERMANENTE ADVERTENSIE TEKENS

- 2.1 Ten opsigte van inligting-, rigting-, plek- en straatwysers (verlig of nie- verlig) waaruit adverteerders 'n gereelde inkomste gaan verdien R50,00/m² of gedeelte van die totale aansig per maand slegs ten opsigte van die gedeelte waarop die advertensie verskyn.
2.2 Ten opsigte van advertensie-borde opgerig as vrystaande eenhede op Raadseiendom waaruit adverteerders 'n gereelde inkomste gaan verdien 15% van die inkomste verkry deur die adverteerder uit die oprigting met 'n gewaarborgde maandelikse minimum bereken volgens die tarief in 2.1 wat jaarliks eskaleer met 10%.
2.3 Ten opsigte van advertensie-teken aan Raadseiendom waaruit adverteerders 'n gereelde inkomste gaan verdien As teenprestasie enige onderhoudswerk aan die Raadseiendom of die tarief in 2.1 met 'n jaarlikse eskalasië van 10%.
2.4 Enige advertensieteken opgerig op openbare grond deur die eienaar van die plek wat geadverteer word of adverteerders wat slegs 'n eenmalige inkomste daaruit verdien 'n Eenmalige bedrag van R50,00/m² of gedeelte van die totale aansig van die teken.

3. TYDELIKE ADVERTENSIES EN PAMFLETTE

- 3.1 Ten opsigte van tydelike advertensies..... R2,00 per plakkaat.
3.2 Vir die verspreiding van pamflette R4,00 per 100 of gedeelte daarvan.

4. DEPOSITO'S

- 4.1 Ten opsigte van permanente advertensies..... Tweemaal die maandelikse of eenmalige gelde betaalbaar.
4.2 Ten opsigte van tydelike advertensies..... R1,00 per plakkaat.

TARIFF ANNEXURE**1. APPLICATION FEES**

- 1.1 In respect of permanent advertisements R200,00 per application.
1.2 In respect of temporary advertisements R10,00 per application.

2. PERMANENT ADVERTISEMENTS

- 2.1 In respect of information, direction, place and street indicators (illuminated or not) from which the advertisers receive a regular income R50,00 per m² or part of the total surface per month only in respect of the part where the advertisement appears.
2.2 In respect of advertisements erected as loose standing units on Council property from which the advertisers receive a regular income 15% of the income received by the advertiser from the erection, with a guarantee monthly minimum fixed according to the tariff in 2.1, escalated by 10% on an annual basis.
2.3 In respect of advertisements on Council property from which the advertisers receive a regular income As counter performance any maintenance to the Councils property or the tariff in 2.1 with an annual escalation of 10%.
2.4 In respect of any advertisement erected on public grounds by the owner of the advertised location or from which the advertisers will only receive a single income A single amount of R50,00/m² or a part fo the total surface of the sign.

3. TEMPORARY ADVERTISEMENTS AND PAMPHLETS

- 3.1 In respect of temporary advertisements R2,00 per placard.
3.2 For the distribution of pamphlets R4,00 per 100 or part thereof.

4. DEPOSITS

- 4.1 In respect of permanent advertisements Two times the monthly or single fees payable.
4.2 In respect of temporary advertisements R1,00 per placard.

RAADSKENNISGEWING 174 VAN 1992**MUNISIPALITEIT VAN RANDFONTEIN**

Ingevolge die bepalings van artikel 80B (8) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 17 van 1939, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Randfontein by "Spesiale Besluit" die tariewe ten opsigte van deposito's betaalbaar vir die verwydering van bouerspuin, afgekondig by Plaaslike Bestuurskennisgewing 4894 van 1991, gedateer 18 Desember 1991, met ingang 1 Julie 1992 soos volg gewysig het:

1. Deur subartikel (1) (a) van artikel 6 deur die volgende te vervang:

"(1) (a) Waar die totale vloeroppervlakte van 'n gebou, buitegeboue ingesluit, nie 35 vierkante meter oorskry nie—R70-00."

2. Deur subartikel (1) (b) van artikel 6 deur die volgende te vervang:

"(1) (b) Waar die totale vloeroppervlakte van 'n gebou, buitegeboue ingesluit, meer as 35 vierkante meter tot en met 114 vierkante meter is, per vierkante meter van sodanige totale vloeroppervlakte—R2-00."

3. Deur subartikel (1) (c) van artikel 6 deur die volgende te vervang:

"(1) (c) Waar die totale vloeroppervlakte van 'n gebou, buitegeboue ingesluit, meer as 114 vierkante meter is, ongeag die grootte of aard van die gebou—R230-00."

L. M. BRITS,

Stadsklerk.

Burgersentrum
Pollockstraat
Posbus 218
RANDFONTEIN
1760.

29 Junie 1992.

(Kennisgewing No. 45/1992)

(10 Julie 1992)

RAADSKENNISGEWING 175 VAN 1992**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD**

Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad vaardig hierby die reëls, in die Bylae hiervan uiteengesit, uit kragtens artikel 32 (1), gelees met artikel 61 (4), van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes, 1974 (Wet 56 van 1974).

BYLAE

- In hierdie Bylae beteken "die Reëls" die reëls betreffende die registrasie van fisioterapeute soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 815 van 20 April 1979, soos gewysig.
- Die reëls word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende kwalifikasies:
 - Onder die subhoof "Verenigde Koninkryk":

EKSAMINERENDE LIGGAAM EN KWALIFIKASIE

Universiteit van Dublin Trinity Kollege—

*Baccalaureus Scientiae (Honneurs) Fisioterapie

AFKORTING VIR
REGISTRASIE

B.Sc. (Hons)
Physiotherapy TCD

BOARD NOTICE 174 OF 1992**TOWN COUNCIL OF RANDFONTEIN**

In terms of the provisions of section 80B (8) of the Local Government Ordinance, 17 of 1939, as amended, it is hereby notified that the Town Council of Randfontein has by special resolution, amended the charges payable as deposits for the removal of building rubble, published under Local Authority Notice 4894 of 1991, dated 18 December 1991 with effect from 1 July 1992 as follows:

1. By the substitution of subsection (1) (a) of section 6 of the following:

"(1) (a) Where the total floor area of a building, out-buildings included, does not exceed 35 m²—R70-00."

2. By the substitution of sub-section (1) (b) of section 6 of the following:

"(1) (b) Where the total floor area of a building, out-buildings included, exceeds 35 m², up to and including 114 m², per m² of such total floor area—R2-00."

3. By the substitution of sub-section (1) (c) of section 6 of the following:

"(1) (c) Where the total floor area of a building, outbuildings included, exceeds 114 m², irrespective of the size or nature of the building—R230-00."

L. M. BRITS,

Town Clerk.

Civic Centre
Pollock Street
P.O. Box 218
RANDFONTEIN
1760.

29 June 1992.

(Notice No. 45/1992)

(10 July 1992)

BOARD NOTICE 175 OF 1992**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL**

The South African Medical and Dental Council hereby, in terms of section 32 (1), read with section 61 (4), of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), makes the rules set out in the Schedule hereto.

EKSAMINERENDE LIGGAAM EN KWALIFIKASIE	AFKORTING VIR REGISTRASIE
<i>Nasionale Universiteit van Ierland, Universiteits Kollege Dublin—</i>	
**Baccalaureus In Fisioterapie.....	Physiotherapy UCD
* indien verwerf na 1986.	
** indien verwerf na 1987.	
(b) Onder die subhoof "Die Nederlande":	

EKSAMINERENDE LIGGAAM EN KWALIFIKASIE	AFKORTING VIR REGISTRASIE
<i>Academie Fysiotherapie Tim van der Laan, Utrecht—</i>	
Sertifikaat in Fisioterapie.....	Gert Phys Academie Tim van der Laan
(c) Onder die subhoof "Verenigde State van Amerika":	

EKSAMINERENDE LIGGAAM EN KWALIFIKASIE	AFKORTING VIR REGISTRASIE
<i>Touro Kollege, New York—</i>	
Magister Artium Gesondheidswetenskappe (Fisiese Terapie)	MSc Phys Touro

SCHEDULE

1. In the Schedule "the Rules" shall mean the rules for the registration of physiotherapists promulgated under Government Notice R. 815 of 20 April 1979, as amended.
2. The rules are hereby amended by the addition of the following qualifications:
 - (a) Under the sub-heading "United Kingdom":

EXAMINING AUTHORITY AND QUALIFICATION	ABBREVIATION FOR REGISTRATION
<i>University of Dublin, Trinity College—</i>	
*Bachelor of Science (honours) Physiotherapy	B.Sc. (Hons) Physiotherapy TCE
<i>National University of Ireland, University College Dublin—</i>	
**Bachelor of Physiotherapy	B. Physiotherapy UCD
* If obtained subsequent to 1986.	
** If obtained subsequent to 1987.	
(b) under the Sub-heading "The Netherlands":	

EXAMINING AUTHORITY AND QUALIFICATION	ABBREVIATION FOR REGISTRATION
<i>Academie Fysiotherapie Tim van der Laan, Utrecht—</i>	
Certificate Physiotherapy	Gert Phys Academie Tim van der Laan
(c) under the sub-heading "United States of America":	

EXAMINING AUTHORITY AND QUALIFICATION	ABBREVIATION FOR REGISTRATION
<i>Touro College, New York—</i>	
Master of Arts Health Science (Physical Therapy)	MSc Phys Touro

RAADSKENNISGEWING 176 VAN 1992**WYSIGING VAN INDELING VAN PLAASLIKE OWERHEDE VOLGENS GRADE INGEVOLGE DIE WET OP DIE BESOLDIGING VAN STADSKLERKE, 1984**

Ek, Jacobus Venter, waarnemende Sekretaris van die Raad op die Besoldiging en Diensvoordele van Stadsklerke handelende kragtens magtiging deur die gemelde Raad aan my verleen ingevolge artikel 8 (2) van die Wet op die Besoldiging van Stadsklerke, 1984 (Wet 115 van 1984), wysig hierby Bylae C by Goewermentskennisgewing No. R. 1153 van 29 Mei 1987 soos volg:

(i) Met ingang van 1 Julie 1989:

1. Deur—

- (a) die woorde "Kaya Mandi Stellenbosch" waar dit onder Graad 1 voorkom, te skrap; en
- (b) die woorde "Kaya Mandi Stellenbosch" na die woorde "Similé Sabie" onder Graad 2 in te voeg.

(ii) Met ingang van 1 Julie 1990:

2. deur—

- (a) die woorde "Tikwana Hoopstad" waar dit onder Graad 1 voorkom, te skrap; en
- (b) die woorde "Tikwana Hoopstad" na die woorde "kwaZamokuhle Hendrina" onder Graad 2 in te voeg.

(iii) Met ingang van 1 Julie 1992:

3. Deur—

- (a) die woorde "Khanyiso Pearston" waar dit onder Graad 1 voorkom, te skrap; en
- (b) die woorde "Khanyiso Pearston" na die woorde "kwaZamuxolo Noupoort" onder Graad 2 in te voeg.

J. VENTER,

Waarnemende Sekretaris.

(10 Julie 1992)

RAADSKENNISGEWING 177 VAN 1992**STADSKRAAD VAN RANDBURG****WYSIGING VAN VERKEERSVERORDENINGE**

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, dat die Stadsraad van Randburg van voorneme is om die Standaard Verkeersverordeninge afgekondig by Administrateurskennisgewing 773 van 6 Julie 1988 en deur die Stadsraad van Randburg met wysigings aangeneem by Kennisgewing 41 van 22 Maart 1989, soos gewysig, verder te wysig.

Die algemene strekking van die wysiging is om voorsiening te maak vir gereserveerde parkering.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê op weesdae ter insae vanaf 07:30 tot 12:30 en 13:00 tot 16:00 by Kamer C208, Munisipale Kantoor, hoek van Jan Smutslaan en Hendrik Verwoerdrylaan, Randburg, vir 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

BOARD NOTICE 176 OF 1992**AMENDMENT OF CLASSIFICATION OF LOCAL AUTHORITIES ACCORDING TO GRADES IN TERMS OF THE REMUNERATION OF TOWN CLERKS ACT, 1984**

I, Jacobus Venter, acting Secretary to the Board on Remuneration and Service Benefits of Town Clerks acting herein by virtue of authority granted to me by the said Board in terms of section 8 (2) of the Remuneration of Town Clerks Act, 1984 (Act 115 of 1984), hereby amend Annexure C to Government Notice No. R. 1153 of 29 May 1987 as follows:

(i) Effective from 1 July 1989:

1. By—

- (a) the deletion of the words "Kaya Mandi Stellenbosch" where they appear under Grade 1; and
- (b) the insertion of the words "Kaya Mandi Stellenbosch" after the words "Similé Sabie" under Grade 2.

(ii) Effective from 1 July 1990:

2. By—

- (a) the deletion of the words "Tikwana Hoopstad" where they appear under Grade 1; and
- (b) the insertion of the words "Tikwana Hoopstad" after the words "kwaZamokuhle Hendrina" under Grade 2.

(iii) Effective from 1 July 1992:

3. By—

- (a) the deletion of the words "Khanyiso Pearston" where they appear under Grade 1; and
- (b) the insertion of the words "Khanyiso Pearston" after the words "kwaZamuxolo Noupoort" under Grade 2.

J. VENTER,

Acting Secretary.

(10 July 1992)

BOARD NOTICE 177 OF 1992**TOWN COUNCIL OF RANDBURG****AMENDMENT TO TRAFFIC BY-LAWS**

Notice is hereby given in terms of section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Randburg intends to further amend the Standard Traffic By-laws published under Administrator's Notice 773 of 6 July 1988 and adopted with amendments by the Randburg Town Council by Notice 41 of 22 March 1989, as amended.

The general purport of this amendment is to make provision for reserved parking.

Copies of the proposed amendment are open for inspection on weekdays from 07:30 to 12:30 and 13:00 to 16:00 at Room C208, Municipal Offices, corner of Jan Smuts Avenue and Hendrik Verwoerd Drive, Randburg, for a period of fourteen (14) days from date of publication hereof in the *Government Gazette*.

Enige persoon wat beswaar wil aanteken teen die voorgestelde wysigings, moet sodanige beswaar skriftelik binne veertien (14) dae vanaf datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*, by die ondergetekende indien, dit wil sê voor of op 24 Julie 1992.

B. J. VAN DER VYVER,

Stadsklerk.

Munisipale Kantoor
hoek van Jan Smutslaan en
Hendrik Verwoerdrylaan
RANDBURG

10 Julie 1992.

(Kennisgewing No. 113/92)

(10 Julie 1992)

RAADSKENNISGEWING 178 VAN 1992

MUNISIPALITEIT VAN ONRUSRIVIER

WYSIGING VAN DIE REGULASIES TEN AANSIEN VAN DIE BEHEER OOR DIE STRAND EN DIE SEE WAT BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN ONRUSRIVIER GELEË IS OF DAARAAN GRENS

Die Munisipaliteit van Onrusrivier het ingevolge Artikel 10 (1) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), soos saamgelees met die Goewermenskennisgewing soos gepubliseer op bladsy 71 in *Staatskoerant* No. 13157 van 19 April 1991 en met die goedkeuring van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, genoemde regulasie soos volg gewysig:

BYLAE

1. In regulasie 1, deur die volgende woordskrywing na "lebensredder" by te voeg:

"swemgebied" daardie deel van die strand wat gewoonlik deur lede van die publiek gebruik word vir swemdoeleindes."

2. Deur regulasie 2 deur die volgende regulasie te vervang:

"Hierdie regulasies is van toepassing op die gedeelte van die strand wat binne die regsgebied van die raad geleë is, asook die gedeelte van die seebedding en die see wat binne die vyfkiometerstrook is wat aan sodanige gedeelte van die strand grens."

3. Deur regulasie 13 deur die volgende regulasie te vervang:

"13. Niemand mag enige hond op daardie dele van die strand bring waar dit deur die raad by wyse van kennisgewings verbied word nie."

4. In die Engelse teks, deur die volgende regulasie na regulasie 20 in te voeg; regulasie 21 tot 26 word dan regulasies 22 tot 27:

"21. No person shall hinder or obstruct or in any way interfere with an officer of the Council in the execution of his duties in connection with the application of these regulations."

Any person who desires to object to the said proposed amendment, is requested to lodge such objection in writing with the undersigned within fourteen (14) days of date of publication hereof in the *Government Gazette*, i.e. on or before 24 July 1992.

B. J. VAN DER VYVER,

Town Clerk.

Municipal Offices
corner of Smuts Avenue and
Hendrik Verwoerd Drive
RANDBURG.

10 July 1992.

(Notice No. 113/92)

(10 July 1992)

BOARD NOTICE 178 OF 1992

MUNICIPALITY OF ONRUS RIVER

AMENDMENT TO THE REGULATIONS IN REGARD TO THE CONTROL OF THE SEA-SHORE AND SEA SITUATED WITHIN OR ADJOINING THE AREA OF JURISDICTION OF THE MUNICIPALITY OF ONRUS RIVER

The Onrus River Municipality has in terms of Section 10 (1) of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), read with the notice in respect of the proposed regulations as published on page 71 in *Government Gazette* No. 13157 of 19 April 1992 and with the approval of the Executive Committee of the Province of the Cape of Good Hope, amend the said regulation as follows:-

SCHEDULE

1. In regulation 1, by the insertion of the following definition before "council":

"bathing area" means that portion of the sea-shore habitually used by members of the public for the purpose of bathing."

2. By the substitution for regulation 2 of the following regulation:

"These regulations shall apply to that portion of the sea-shore situated within the Council's area of jurisdiction, and that portion of the seabed and the sea within the five-kilometre limit adjoining such portion of the sea-shore."

3. In the Afrikaans text, by the substitution for regulation 13 of the following regulation:

"13. Niemand mag enige hond op daardie dele van die strand bring waar dit deur die raad by wyse van kennisgewings verbied word nie."

4. By the insertion of the following regulation after regulation 20, regulations 21 to 26 then becoming regulations 22 to 27:

"21. No person shall hinder or obstruct or in any way interfere with an officer of the Council in the execution of his duties in connection with the application of these regulations."

5. Deur regulasie 28 deur die volgende regulasie te vervang:

“28. Niemand mag enige luidspreker, afkondigingstelsel of oudioapparaat wat 'n steurnis vir ander persone sal wees, op die strand bring nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die stadsklerk.”

6. Deur na regulasie 28 die volgende regulasies by te voeg:

“29. Niemand mag enige alkoholiese drank of glas-houer op die strand bring nie.

30. Iemand wat enigeen van hierdie regulasies oortree of versuim om aan enige bepaling van sodanige regulasies te voldoen is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyfhonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.”

(10 Julie 1992)

RAADSKENNISGEWING 179 VAN 1992

DORPSRAAD VAN SABIE

KENNISGEWING VAN ONTEIENING KRAGTENS ARTIKEL 7 VAN DIE ONTEIENINGSWET, 1975 (WET 63 VAN 1975)

AAN:

Hartley Glynn, Serita Eleanor Buchnell, Gerda Gertude Green of enige opvolgens in reg en titel of enigeen wat 'n belang, soos bedoel in Artikel 7 (4) van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975) in ondergelde eiendom het.

1. Geliewe kennis te neem dat die volgende goed tesame met alle verbeterings daarop (hierna “die eiendom” genoem) ten opsigte waarvan u die eienaars is, hierby kragtens artikel 2 (1) van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), ten behoeve van die Stadsraad van Sabie onteien word:

Gedeelte 89 van die plaas Grootfontein 196 JT, distrik Pelgrimsrus, groot 522 m², gehou kragtens Akte van Transport T16654/1971.

2. Die datum van onteiening is 10 Julie 1992 op welke datum die eiendomsreg van die onteiene goed op die Dorpsraad van Sabie oorgaan.

3. Ingevolge die bepalings van genoemde Onteieningswet, 1975—

(a) word die volgende bedrag hierby as vergoeding ingevolge artikel 12 (1) en (2) van gemelde Wet aangebied (hieronder die “vergoedingsaanbod” genoem): R500 (vyfhonderd rand);

(b) word u aandag daarop gevestig dat die vergoedingsaanbod—

(i) teruggetrek kan word indien 'n huurder 'n reg uit hoofde van 'n huurkontrak bedoel in artikel 9 (1) (d) (i), van gemelde Wet op die onteiene goed het waarvan die Dorpsraad van Sabie op die kennisgewingsdatum nie geweet het nie;

5. By the addition of the following regulations after regulation 27:

“28. No person shall bring any loudspeaker, public address system or audio equipment which may cause a disturbance to other people, onto the sea-shore, except with the written consent of the Town Clerk.

“29. No person shall bring any alcoholic beverage or glass container onto the sea-shore.

30. Any person who contravenes any of these regulations or fails to comply with any provision of such regulations shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding five hundred rands or imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.”

(10 July 1992)

BOARD NOTICE 179 OF 1992

VILLAGE COUNCIL OF SABIE

NOTICE OF EXPROPRIATION IN TERMS OF SECTION 7 OF THE EXPROPRIATION ACT, 1975 (ACT 63 OF 1975)

To:

Hartley Glynn, Serita Eleanor Buchnell, Gerda Gertude Green of any successors in right and title or any person who has an interest, as contemplated in section 7 (4) of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), in the undermentioned property.

1. Kindly take notice that the undermentioned property, together with all improvements (thereon referred to as “the property”) of which you are the owners, is hereby expropriated in terms of section 2 (1) of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), on behalf of the Village Council of Sabie:

Portion 89 of the farm Grootfontein 196 JT, District of Pelgrim's Rest, in extent 522 m², held by virtue of Deed of Transfer T16654/1971.

2. The date of expropriation is 10 July 1992, on which date the ownership of the said property shall vest in the Village Council of Sabie.

3. In terms of the provisions of the said Expropriation Act, 1975—

(a) the following amount is hereby offered as compensation in terms of section 12 (1) and (2) of the said act (hereinafter referred to as “the amount of compensation”): R500 (five hundred rand);

(b) take notice that the amount of compensation—

(i) can be withdrawn if a lessee who has a right by virtue of a lease contemplated in section 9 (1) (d) (i) of the said Act in respect of the expropriated property of which the Village Council of Sabie had no knowledge on the date of this notice;

- (ii) kragtens die bepalings van artikel 10 (5) van gemelde Wet as deur u aanvaar beskou sal word indien 'n aksie om die vasstelling van die vergoedingsbedrag nie binne agt maande vanaf die kennisgewingsdatum deur u by 'n afdeling van die Hooggeregshof wat jurisdiksie het, ingestel word nie, tensy voor die verstryking van bedoelde tydperk ooreengekom is om die geskil aangaande die bedrag van die vergoeding na arbitrasie te verwys.
- (c) Ingevolge die bepalings van artikel 9 (1) van die genoemde Onteieningswet, 1975, word u hierby versoek om binne **sestig (60)** dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* (die "kennisgewingsdatum" genoem) aan my by die adres onderaan hierdie kennisgewing gemeld, 'n skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin die volgende aange-
dui word:
- (i) Of u die vergoedingsbedrag hierin vermeld, aanneem of, indien u die bedrag nie aanneem nie, wat die totale bedrag is wat u as vergoeding eis en hoeveel van dié bedrag elk van die onderskeie bedrae beoog in artikel 12 (1) en (2) van gemelde Wet verteenwoordig asook volledige besonderhede van die samestelling van die afsonderlike bedrae;
- (ii) indien u die vergoedingsbedrag NIE aanneem nie, volledige besonderhede van alle verbeterings op die onteiene grond wat na u oordeel die waarde van die grond raak;
- (iii) waar van toepassing, die volgende besonderhede:
- (aa) Indien die grond voor die kennisgewingsdatum in sy geheel of gedeeltelik verhuur is by wyse van 'n ongeregisteerde huurkontrak, die naam en adres van die huurder, vergesel van die huurkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien dit op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak, indien dit nie op skrif is nie;
- (bb) indien die grond voor die kennisgewingsdatum deur u as eienaar verkoop is, die naam en adres van die koper, tesame met die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;
- (cc) indien 'n gebou op die grond opgerig is en dié gebou onderworpe is aan 'n retensiereg ten gunste van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bouaannemer, tesame met die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;
- (iv) die adres waarheen u of waar u verlang dat verdere stukke in verband met die onteiening aan u gepos, oorhandig of aangebied kan word.
- (ii) by virtue of the provisions of section 10 (5) of the said Act it will be deemed accepted by you if an application for the determination of the amount of compensation has not been lodged by you at a division of the Supreme Court which has jurisdiction within eight months from the said date of publication except if an agreement has been reached before the intended date to refer the difference concerning the amount for arbitration.
- (c) In terms of the provisions of section 9 (1) of the said Expropriation Act, 1975, you are hereby requested to deliver or cause to be delivered to me at the address given at the end of this notice, within **sixty (60)** days from the date of publication of this notice in the *Government Gazette* (known as the "said date of publication") a written statement in which you indicate the following:
- (i) Whether or not you accept the compensation and if you do not accept the compensation what the total amount is claimed by you as compensation and what portion of such amount represents each of the respective amounts referred to in section 12 (1) and (2) of the said Act, and full particulars of the composition of the various amounts;
- (ii) If you do NOT accept the compensation, full particulars of all improvements on the expropriated property in question, which, in your opinion affect the value of the property;
- (iii) the following particulars were applicable:
- (aa) If, prior to the date of notice, the property was leased as a whole or in part by unregistered lease, the name and address of the lessee, accompanied by the lease or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of such lease if it is not in writing;
- (bb) if, prior to the date of notice, the property was sold by you as the owner, the name and address of the buyer accompanied by the contract of purchase of sale or a certified copy thereof;
- (cc) if a building has been erected on the property and such building is subject to a builder's lien by virtue of a written building contract, the name and address of such building contractor, accompanied by the building contract or a certified copy thereof;
- (iv) the address to which further documents in connection with the expropriation are to be posted or delivered or tendered.

Indien u sou versuim om aan bogemelde bepalings van paragraaf 3 (c) te voldoen word die vergoedingsbedrag aldus betaalbaar vir die periode van versuim, nie geag 'n uitstaande bedrag te wees vir doeleindes van die betaling van rente nie.

4. Verder word u hierby versoek ingevolge artikel 9 (3) van die genoemde Wet om binne **sestig (60)** dae vanaf die kennisgewingsdatum die titelbewys van die onteiene goed aan my te lewer of te laat lewer of, indien dit nie in u besit of onder u beheer is nie, skriftelik besonderhede van die naam(e) en adres(se) van die persoon(e) in wie se besit of onder wie se beheer dit is.

5. Die goed wat hierby onteien word, word deur die Dorpsraad in besit geneem op 10 Julie 1992 (of op sodanige later datum as waarvoor ooreengekom word.)

G. DE BEER,

Stadsklerk van Sabie.

Adres: Posbus 61
SABIE
1260.

(10 Julie 1992)

If you fail to comply with the provisions of paragraph 3 (c) the amount so payable shall during the period of such failure and for the purpose of the payment of interest be deemed not to be an outstanding amount.

4. You are hereby further requested in terms of section 9 (3) of the said Act to deliver or cause to be delivered to me, within **sixty (60)** days from the said date of publication, the title deed of the expropriated property in question or, if it is not in your possession or under your control, the name(s) and address(es) in writing of the person(s) in whose possession or under whose control it is.

5. The property hereby expropriated shall be taken into possession by the Village Council of Sabie on 10 July 1992 (or such later date as may be agreed upon).

G. DE BEER,

Town Clerk of Sabie.

Address: P.O. Box 61
SABIE
1260.

(10 July 1992)

Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad



Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

DIE STAATSDRUKKER

NUWE PUBLIKASIES ONTVANG GEDURENDE MEI 1992

BTW is ingesluit in alle pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 10/1992**—(Eerste druk). Administrasie: Raad van Verteenwoordigers: Hersiene Begroting van Inkomste en Aanvullende Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1993 eindig. ISBN 0-621-14007-4. Plaaslik **R5,94**; buitelands **R6,75**.
- RP 24/1992**—(Eerste druk). Provinsie van die Oranje-Vrystaat: Begroting van Inkomste en Begroting van Uitgawes vir die boekjaar wat op 31 Maart 1993 eindig. ISBN 0-621-14333-2. Plaaslik **R35,86**; buitelands **R40,75**.
- RP 44/1992**—Jaarverslag, 1 Januarie 1991 tot 31 Desember 1991: Departement van Plaaslike Bestuur, Behuising en Werke. ISBN 0-621-14367-7. Plaaslik **R16,63**; buitelands **R18,90**.
- RP 61/1992**—Jaarverslag, 1991: Administrasie: Raad van Afgevaardigdes. ISBN 0-621-14393-6. Plaaslik **R39,71**; buitelands **R45,15**.
- RP 62/1992**—Jaarverslag, 1991: Openbare Werke. ISBN 0-7970-2608-8. Plaaslik **R26,40**; buitelands **R30,00**.
- RP 64/1992**—Staatkundige Ontwikkelingsdiens: Verslag vir die tydperk 1 Januarie 1991 tot 31 Desember 1991. ISBN 0-621-14400-2. Plaaslik **R3,30**; buitelands **R3,75**.
- RP 68/1992**—Jaarverslag van die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, 1991. ISBN 0-621-14405-3. Plaaslik **R20,30**; buitelands **R23,00**.
- RP 73/1992**—Volume 1: Kommissie van Ondersoek na die Departement van Ontwikkelingshulp. Verslag aan die Staatspresident, 1991. ISBN 0-621-14418-5. Plaaslik **R30,03**; buitelands **R34,15**.
- RP 79/1992**—“Housing in South Africa: Proposals on a Policy and Strategy”, April 1992. ISBN 0-621-14483-5. Plaaslik **R52,71**; buitelands **R59,90**.
- (WPE-'92)**—Memorandum deur die Minister van Openbare Werke. Waarin besonderhede uiteengesit word van die Bouprogram vir 1992/93 ten opsigte van Program 3 (Geboue en Strukture) van Begrotingspos 30 van die Staatsinkomsterekening. ISBN 0-621-14402-9. Plaaslik **R2,64**; buitelands **R3,00**.
- (WP F-'92)**—Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou: Tak Waterwese. Verslag oor die Voorgestelde Waterbesoedelingsbeheerwerke by Geabandoneerde Steenkoolmyne in die distrikte Witbank en Ermelo. Opgestel ingevolge artikel 58 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), 1992-93. ISBN 0-621-14006-6. Plaaslik **R11,44**; buitelands **R13,00**.
- (WP G-'92)**—Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou: Tak Waterwese. Verslag oor die Voorgestelde Pongola-staatswaterskema (Opgradering van die Bestaande Hoofkanaalstelsel). Opgestel ingevolge artikel 58 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), 1992-93. ISBN 0-621-14005-8. Plaaslik **R6,53**; buitelands **R7,25**.
- Suid-Afrikaanse Regskommissie. Verslag oor Omkoperij. ISBN 0-621-14183-6. Plaaslik **R66,22**; buitelands **R75,25**.
- Bulletin 102 van die Geologiese Opname. “Removal of the Host-Rock Response from Time-Domain Electromagnetic Data by Transforming to and Filtering in the Frequency Domain”. ISBN 0-621-14246-8. Plaaslik **R44,00**; buitelands **R50,00**.

THE GOVERNMENT PRINTER

NEW PUBLICATIONS RECEIVED DURING MAY 1992

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 10/1992**—(First print). Administration: House of Representatives: Revised Estimate of Revenue and Supplementary Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1993. ISBN 0-621-14007-4. Local **R5,94**; other countries **R6,75**.
- RP 24/1992**—(First print). Province of the Orange Free State: Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the financial year ending 31 March 1993. ISBN 0-621-14333-2. Local **R35,86**; other countries **R40,75**.
- RP 44/1992**—Annual Report, 1 January 1991 to 31 December 1991: Department of Local Government, Housing and Works. ISBN 0-621-14367-7. Local **R16,63**; other countries **R18,90**.
- RP 61/1992**—Annual Report, 1991. Administration: House of Delegates. ISBN 0-621-14393-6. Local **R39,71**; other countries **R45,15**.
- RP 62/1992**—Annual Report, 1991. Public Works. ISBN 0-7970-2608-8. Local **R26,40**; other countries **R30,00**.
- RP 64/1992**—Constitutional Development Service: Report for the period 1 January 1991 to 31 December 1991. ISBN 0-621-14400-2. Local **R3,30**; other countries **R3,75**.
- RP 68/1992**—Annual Report of the Commissioner of the South African Police, 1991. ISBN 0-621-14405-3. Local **R20,30**; other countries **R23,00**.
- RP 73/1992**—Volume 1: Commission of Inquiry into the Department of Development Aid. Report to the State President, 1991. ISBN 0-621-14418-5. Local **R30,03**; other countries **R34,15**.
- RP 79/1992**—Housing in South Africa: Proposals on a Policy and Strategy, April 1992. ISBN 0-621-14483-5. Local **R52,71**; other countries **R59,90**.
- (WPE-'92)**—Memorandum by the Minister of Public Works. Setting out particulars of the Building Programme for 1992/93 in respect of Programme 3 (Buildings and Structures) of Vote 30 of the State Revenue Account. ISBN 0-621-14402-9. Local **R2,64**; other countries **R3,00**.
- (WP F-'92)**—Director-General: Water Affairs and Forestry Branch: Water Affairs. Report on the Proposed Water Pollution Control Works at Abandoned Coal Mines in the Witbank and Ermelo Districts, Prepared in terms of section 58 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), 1992-93. ISBN 0-621-14006-6. Local **R11,44**; other countries **R13,00**.
- (WP G-'92)**—Director-General: Water Affairs and Forestry Branch: Water Affairs. Report on the Proposed Pongola Government Water Scheme (Upgrading of the Existing Main Canal System). Compiled in terms of section 58 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), 1992-93. ISBN 0-621-14005-8. Local **R6,53**; other countries **R7,25**.
- South African Law Commission. Report on Bribery. ISBN 0-621-14184-4. Local **R66,22**; other countries **R75,25**.
- Bulletin 102 of the Geological Survey. Removal of the Host-Rock Response from Time-Domain Electromagnetic Data by Transforming to and Filtering in the Frequency Domain. ISBN 0-621-14246-8. Local **R44,00**; other countries **R50,00**.

Departement van Mineraal- en Energiesake. Geologiese Opname: "Lithostratigraphy of the Klein Brak Formation (Bredasdorp Group)". Suid-Afrikaanse Komitee van Stratigrafie. Litostratigrafiese Reeks No. 13. ISBN 0-621-14343X. Plaaslik **R22,00**; buitelands **R25,00**.

Departement van Mineraal- en Energiesake. Geologiese Opname: "Lithostratigraphy of the Vryburg Formation (including the Kalkput, Geelbeksdam, Rosendal, Waterloo and Oceola Members)". Suid-Afrikaanse Komitee van Stratigrafie. Litostratigrafiese Reeks No. 14. ISBN 0-621-14342-1. Plaaslik **R22,00**; buitelands **R25,00**.

Verslag No. 00-16-01-(19) (1990)—Sensus van Sake-ondernemings: Selfregerende Gebiede, Lebowa, 1990. ISBN 0-621-14272-7. Plaaslik **R5,00**; buitelands **R5,70**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 25, Mei 1992, No. 5. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,10**; buitelands **R1,25**.

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Januarie 1992 (Deel A en B). Plaaslik **R52,80** (per deel); buitelands **R60,00** (per deel).

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Mei tot 31 Mei 1992)

1:50 000	Nuwe kaarte	Uitgawe	Datum van inligting
2820DA	—Marchand	Tweede	1990
2820DC	—Kakamas	Tweede	1990
2820DD	—Koekoeb	Tweede	1990
2820CD	—Putsies	Tweede	1990
2821AA	—Ghams	Tweede	1990
2821CC	—Piet Rooisberg	Tweede	1990
2925AB	—Petrusburg	Tweede	1988
3024BB	—Joubertsgat	Tweede	1988
3025CD	—Hangklip	Tweede	1988
1:50 000 Herdrukke			
2830DC	—Nadi	Tweede	1976
3228AC	—Butterworth	Tweede	1976

Department of Mineral and Energy Affairs. Geological Survey: Lithostratigraphy of the Klein Brak Formation (Bredasdorp Group). South African Committee for Stratigraphy. Lithostratigraphy Series No. 13. ISBN 0-621-14343X. Local **R22,00**; other countries **R25,00**.

Department of Mineral and Energy Affairs, Geological Survey: Lithostratigraphy of the Vryburg Formation (including the Kalkput, Geelbeksdam, Rosendal, Waterloo and Oceola Members). South African Committee for Stratigraphy. Lithostratigraphic Series No. 14. ISBN 0-621-14342-1. Local **R22,00**; other countries **R25,00**.

Report No. 00-16-01-(10) (1990)—Census of Businesses: Self-Governing Territories, Lebowa, 1990. ISBN 0-621-14272-7. Local **R5,00**; other countries **R5,70**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). Vol. 25, May 1992, No. 5. ISSN 0031-286X. Local **R1,10**; other countries **R1,25**.

Bound volumes of the *Government Gazette* for January 1992 (Part A and B). Local **R52,80** (per part); other countries **R60,00** (per part).

MAPS

(Printed from 1 May to 31 May 1992)

1:50 000	New maps	Edition	Date of information
2820DA	—Marchand	Second	1990
2820DC	—Kakamas	Second	1990
2820DD	—Koekoeb	Second	1990
2820CD	—Putsies	Second	1990
2821AA	—Ghams	Second	1990
2821CC	—Piet Rooisberg	Second	1990
2925AB	—Petrusburg	Second	1988
3024BB	—Joubertsgat	Second	1988
3025CD	—Hangklip	Second	1988
1:50 000 Reprint			
2830DC	—Nadi	Second	1976
3228AC	—Butterworth	Second	1976

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R12,50 per kopie of R50 per jaar (BTW ingesluit) binnelands en R15 per kopie of R60 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartseynkunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R12,50 per copy or R50 per annum (VAT included) local or other countries R15 per copy or R60 per annum.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

**Debatte van die Parlement (Hansard), ens.:
Republiek van S.A.**

Hierby word kennis gegee dat intekengelde per kalenderjaar op die ondergenoemde publikasies vir die 1993 Parlementsitting nou betaalbaar is:

- Woordelike verslae van toesprake van Debatte van die Volksraad, Raad van Verteenwoordigers en Raad van Afgevaardigdes*
R30,00 BTW uitgesluit (plaaslik)
- Notule van bogenoemde Rade wat ook Ordelyste insluit*
R11,00 BTW uitgesluit (plaaslik)

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery, Posbus 571, Kaapstad, 8000, voor of op 31 Desember 1992 bereik.

Geen intekengelde sal ná hierdie datum aangeneem word nie.

Ek, die ondergetekende, wil graag op die publikasie(s) soos aangedui in die vierkante bo, inteken.

Naam.....
(Skryf duidelik asseblief)

Adres.....
.....
.....

Handtekening.....

Datum.....

**Debates of Parliament (Hansard), etc.:
Republic of S.A.**

Notice is hereby given that subscriptions per calendar year to the undermentioned publications for the 1993 Session of Parliament are now due:

- Verbatim reports of speeches of Debates of the House of Assembly, House of Representatives and House of Delegates*
R30,00 VAT excluded (local)
- Minutes and Order Papers of above-mentioned Houses*
R11,00 VAT excluded (local)

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer in Charge, Government Printing Works, P.O. Box 571, Cape Town, 8000 on or before 31 December 1992.

No subscriptions will be accepted after this date.

I, the undersigned, wish to subscribe to the publication(s) as indicated in the above squares.

Name.....
(Please write clearly)

Address.....
.....
.....

Signature.....

Date.....

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
63	Tweede Wysigingswet op die Raad op Finansiële Dienste (84/1992): Inwerking-treding.....	1	14109
66	Wysigingswet op Pos- en Telekommuni-kasiewese (101/1992): Inwerkingtreding	1	14147
GOEWERMEN- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Administrasie: Raad van Verteenwoordigers			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1957	Behuisingswet (Raad van Verteenwoor-digers) (2/1987): Behuisingsraad: Aan-stelling van lede.....	1	14147
Administrasie: Volksraad, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1806	Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (17/1939): Roedtan Gesondheidskomi-tee: Wysiging van Elektrisiteitsregulasies	1	14101
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
612	Wet op Landboukrediet (28/1966): Ver-gadering van skuldeisers: Bultfontein.....	34	14147
613	do.: do.: Clocolan.....	34	14147
614	do.: do.: Hoopstad.....	35	14147
615	do.: do.: Theunissen.....	35	14147
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1846	Wet op Publikasies (42/1974): Publika-sies of voorwerpe: Tersydestelling van verklaring dat publikasies ongewens is....	1	14063
1847	do.: do.: Tersydestelling van verbod op besit.....	2	14063
1848	do.: do.: Tersydestelling van voor-waardes op publikasies.....	3	14063
1849	do.: do.: Opheffing van artikel 9 (1).....	3	14063
1850	do.: do.: Vrstelling van artikel 9 (1).....	4	14063
1851	do.: do.: Opheffing van artikel 9 (4).....	4	14063
1852	do.: do.: Verbod op besit van onge-wenste publikasies of voorwerpe.....	4	14063
1946	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vansver-andering: Mnisi na Nkambule.....	2	14147
1947	do.: do.: Mathebula na Makubela.....	2	14147
1948	do.: do.: Mafunisa na Lekalakala.....	2	14147
1949	do.: do.: Mabombo na Cikido.....	3	14147
1950	do.: do.: Gumbi na Malinga.....	3	14147
1951	do.: do.: Zulu na Mvelase.....	3	14147
1952	do.: do.: Vilakazi na Mavuso.....	3	14147
1953	do.: do.: Motsomotso na Nhlapo.....	3	14147
1954	do.: do.: Thithi na Seliane.....	4	14147
1955	do.: do.: Mohlala na Mokoeha.....	4	14147
Buitelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1956	Erkenning verleen as Ereksul: Peru in Kaapstad.....	4	14147

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
63	Financial Services Board Second Amendment Act (84/1992): Commence-ment.....	1	14109
66	Posts and Telecommunications Amend-ment Act (101/1992): Commencement....	1	14147
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notice</i>			
R. 1806	Local Government Ordinance (17/1939): Roedtan Health Committee: Amendment to Electricity Regulations.....	1	14101
<i>General Notices</i>			
612	Agricultural Credit Act (28/1966): Meet-ing of creditors: Bultfontein.....	34	14147
613	do.: do.: Clocolan.....	34	14147
614	do.: do.: Hoopstad.....	35	14147
615	do.: do.: Theunissen.....	35	14147
Administration: House of Representatives			
<i>Government Notice</i>			
1957	Housing Act (House of Representatives) (2/1987): Housing Board: Appointment of members.....	1	14147
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1808	Commission for Fresh Produce Markets Act (82/1970): Regulations: Amendment.	5	14101
R. 1843	Marketing Act (59/1968): Wool Scheme: Levy and special levy: Amendment.....	1	14107
R. 1844	do.: Regulations relating to the manner and time of payment of levies on wool.....	2	14107
R. 1845	do.: Meat Scheme: Levy and special levy: Amendment.....	3	14107
R. 1854	Marketing Act (59/1968): Oilseeds Scheme: Levies and special levies: Amendment.....	6	14101
<i>General Notices</i>			
591	Meat Board: Price for dressed carcasses of slaughter animals in controlled areas....	1	14108
603	South African Veterinary Council: Elec-tion of member.....	17	14147
Environment Affairs, Department of			
<i>Government Notice</i>			
1960	Sea Fishery Act (12/1988): Appointment of fishery control officers.....	9	14147
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1800	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/4/127).....	3	14101
R. 1801	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/485).....	3	14101

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Finansies, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
R. 1800	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/4/127)...	3	14101		
R. 1801	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/485).....	3	14101		
R. 1802	do.: Wysiging van die "Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System" uitgereik deur die Doeanesamewerkingsraad (E.N. 10).....	4	14101		
R. 1803	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/180).....	4	14101		
1939	Deviesebeheerregulasies: Verandering van naam van 'n gemagtigde handelaar in buitelandse valuta.....	4	14147		
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
605	Gewetensgeld: Bloemfontein.....	31	14147		
606	do.: Port Elizabeth.....	31	14147		
610	Voorlopige opgawe van Handelstatistiek van die RSA: Januarie tot Mei 1992.....	32	14147		
Handel en Nywerheid, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
1887	Wet op Standaarde (30/1982): Standaard-aangeleentheid: Verbetering.....	4	14147		
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
585	Drankwet (27/1989): Kennisgewing van aansoeke om dranklisensies.....	1	14105		
586	do.: Kennisgewing van aansoeke om die verplasing van lisensies.....	52	14105		
587	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye.....	1	14102		
588	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies.....	8	14102		
616	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 26/92.....	36	14147		
Justisie, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
1842	Insolvensiewet (24/1936): Wysiging van die Tweede Bylae.....	1	14106		
Kantoor van die Staatspresident					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
1770	No. 81 van 1992: Wysigingswet op Beslote Korporasies, 1992.....	1	14077		
1771	No. 82 van 1992: Maatskappywysigingswet, 1992.....	1	14078		
1772	No. 83 van 1992: Wysigingswet op Finansiele Instellings, 1992.....	1	14079		
1773	No. 85 van 1992: Wet op die Veilige Bewaring van Effekte, 1992.....	1	14080		
1774	No. 87 van 1992: Wysigingswet op die Reëling van Admiraliteitsjurisdiksie, 1992.....	1	14081		
1775	No. 88 van 1992: Wysigingswet op die Betaling van Parlementslede, 1992.....	1	14082		
1776	No. 89 van 1992: Wysigingswet op die Suid-Afrikaanse Sertifiseringsraad, 1992.....	1	14083		
1777	No. 90 van 1992: Wysigingswet op Publikasies, 1992.....	1	14084		
1778	No. 91 van 1992: Tweede Wysigingswet op Nasionale Parke, 1992.....	1	14085		
1779	No. 92 van 1992: Wet op die Prokureur-generaal, 1992.....	1	14086		
R. 1802	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of the "Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System" issued by the Customs Co-operation Council (E.N. 10).....	4	14101		
R. 1803	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/180).....	4	14101		
1939	Exchange Control Regulations: Change of name of an authorised dealer in foreign exchange.....	4	14147		
<i>General Notices</i>					
605	Conscience money: Bloemfontein.....	31	14147		
606	do.: Port Elizabeth.....	31	14147		
610	Preliminary statement of Trade Statistics of the RSA: January to May 1992.....	32	14147		
Foreign Affairs, Department of					
<i>Government Notice</i>					
1956	Recognition granted as Honorary Consul: Peru in Cape Town.....	4	14147		
Home Affairs, Department of					
<i>Government Notices</i>					
1846	Publications Act (42/1974): Publications or objects: Setting aside of declaration that publications are undesirable.....	1	14063		
1847	do.: do.: Setting aside of prohibition on possession.....	2	14063		
1848	do.: do.: Setting aside of conditions on publications.....	3	14063		
1849	do.: do.: Withdrawal of section 9 (1).....	3	14063		
1850	do.: do.: Exemption from section 9 (1).....	4	14063		
1851	do.: do.: Uplifting of section 9 (4).....	4	14063		
1852	do.: do.: Prohibition on possession of undesirable publications or objects.....	4	14063		
1946	Aliens Act (1/1937): Change of surname: Mnisi to Nkambule.....	2	14147		
1947	do.: do.: Mathebula to Makubela.....	2	14147		
1948	do.: do.: Mafunisa to Lekalakala.....	2	14147		
1949	do.: do.: Mabombo to Cikido.....	3	14147		
1950	do.: do.: Gumbi to Malinga.....	3	14147		
1951	do.: do.: Zulu to Mvelase.....	3	14147		
1952	do.: do.: Vilakazi to Mavuso.....	3	14147		
1953	do.: do.: Motsomotso to Nhlapo.....	3	14147		
1954	do.: do.: Thithi to Seliane.....	4	14147		
1955	do.: do.: Mohlala to Mokoeha.....	4	14147		
Justice, Department of					
<i>Government Notice</i>					
1842	Insolvency Act (24/1936): Amendment of the Second Schedule.....	1	14106		
Law and Order, Ministry of					
<i>Government Notice</i>					
1890	Security Officers Act (92/1987): Exemption.....	11	14147		
Local Government and National Housing, Department of					
<i>Government Notices</i>					
1888	Municipal Accountants Act (21/1988): Board for Municipal Accountants: Appointment of a member.....	10	14147		
1889	do.: do.: Appointment of members.....	11	14147		

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Landbou, Departement van			Manpower, Department of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 1808	5	14101	R. 1861	7	14101
R. 1843	1	14107	R. 1862	10	14101
R. 1844	2	14107	R. 1863	18	14101
R. 1845	3	14107	R. 1864	22	14101
R. 1854	6	14101	R. 1865	28	14101
<i>Algemene Kennisgewings</i>			R. 1866	28	14101
591	1	14108	R. 1867	55	14101
603	17	14147	R. 1868	55	14101
Mannekrag, Departement van			National Education, Department of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 1861	7	14101	1885	5	14147
R. 1862	10	14101	1891	5	14147
R. 1863	18	14101	1958	6	14147
R. 1864	22	14101	1959	8	14147
R. 1865	28	14101	National Health and Population Development, Department of		
R. 1866	28	14101	<i>Government Notices</i>		
R. 1867	55	14101	R. 1809	56	14101
R. 1868	55	14101	R. 1840	61	14101
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			R. 1841	61	14101
<i>Goewermentskennisgewings</i>			Parliament of the Republic of South Africa		
R. 1809	56	14101	<i>General Notice</i>		
R. 1840	61	14101	611	34	14147
R. 1841	61	14101	Regional and Land Affairs, Department of		
Nasionale Opvoeding, Departement van			<i>General Notice</i>		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			604	18	14147
1885	5	14147	South African Reserve Bank		
1891	5	14147	<i>General Notice</i>		
			607	32	14147

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
1958	6	14147	State Expenditure, Department of		
Heraldiekwet (18/1962): Buro van Heraldiek: Aansoek om registrasie van heraldiese voorstellings en 'n naam, en besware daarteen.....			Government Notice		
1959	8	14147	1930	11	14147
do.: do.: Registrasie van heraldiese voorstellings en 'n uniform.....			State Tender Board Act (86/1968): State Tender Board: Appointment of member...		
Omgewingsake, Departement van			State President's Office		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			Government Notices		
1960	9	14147	1770	1	14077
Wet op Seevisserij (12/1988): Aanstelling van visserijbeheerbeamptes.....			1771	1	14078
Parlement van die Republiek van Suid-Afrika			1772	1	14079
<i>Algemene Kennisgewing</i>			1773	1	14080
611	34	14147	1774	1	14081
Vergaderings van Parlementêre Komitees gedurende reses.....			1775	1	14082
Plaaslike Regering en Nasionale Behuising, Departement van			1776	1	14083
<i>Goewermentskennisgewings</i>			1777	1	14084
1888	10	14147	1778	1	14085
Wet op Munisipale Rekenmeesters (21/1988): Raad vir Munisipale Rekenmeesters: Aanstelling van 'n lid.....			1779	1	14086
1889	11	14147	No. 92 of 1992: Attorney-General Act, 1992.....		
do.: do.: Aanstelling van lede.....			Trade and Industry, Department of		
Staatsbesteding, Departement van			Government Notice		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			1887	4	14147
1930	11	14147	Standards Act (30/1982): Standards matters: Correction.....		
Wet op die Staatstenderraad (86/1968): Staatstenderraad: Aanstelling van lid.....			General Notices		
Streek- en Grondsake, Departement van			585	1	14105
<i>Algemene Kennisgewing</i>			586	52	14105
604	18	14147	Liquor Act (27/1989): Notice of applications for liquor licences.....		
Wysigingswetsontwerp op stads- en streekbeplanners.....			587	1	14102
Suid-Afrikaanse Reserwebank			Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies.....		
<i>Algemene Kennisgewing</i>			588	8	14102
607	32	14147	Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations.....		
Wet op Depositonemende Instellings (94/1990): Finale registrasie: Islamitiese Bank Beperk.....			616	36	14147
do.: do.: Aanstelling van lede.....			Customs and Excise Tariff Applications: List 26/92.....		
Waterwese en Bosbou, Departement van			Water Affairs and Forestry, Department of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			Government Notices		
1892	12	14147	1892	12	14147
Waterwet (54/1956): Groot-Visrivierstaatswaterbeheergebied: Afdelings Venterstad, Maraisburg, Middelburg, Cradock, Somerset-oos, Bedford, Albany, Fort Beaufort, Victoria-oos en Bathurst, provinsie die Kaap die Goeie Hoop: Wysiging van die staatswaterbeheergebied.....			Water Act (54/1956): Great Fish River Government Water Control Area: Divisions of Venterstad, Maraisburg, Middelburg, Cradock, Somerset East, Bedford, Albany, Fort Beaufort, Victoria East and Bathurst: Province of the Cape of Good Hope: Amendment of the government water control area.....		
1893	13	14147	1893	13	14147
do.: do.: Bepaling van maksimum omvang van grond wat besproei kan word....			do.: do.: Determination of maximum extent of land which may be irrigated.....		
1894	15	14147	1894	15	14147
Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek (78/1969): Verklaring: Artikel 2: Groot-Visrivier-staatswaterbeheergebied			Orange River Development Project Act (78/1969): Declaration: Section-2: Great Fish River Government Water Control Area.....		
1964	16	14147	1964	16	14147
Waterwet (54/1956): Groot-Visrivier(Glen Melvilledam)-staatswaterbeheergebied: Benede-Visriviersone: Inlystingsraadvergadering.....			Water Act (54/1956): Great Fish River (Glen Melville Dam) Government Water Control Area: Lower Fish River Zone: Scheduling board meeting.....		
1965	16	14147	1965	16	14147
do.: Kennisgewing kragtens artikel 9A: Verbod op die onttrekking en 'n inkorting van gebruik van openbare water vir landboudoeleindes uit die Krokodilrivier (Oos-Transvaal) binne die Krokodilrivier(Oos-Transvaal)-staatswaterbeheergebied op sekere dae van die week.....			do.: Notice in terms of section 9A: Prohibition on the abstraction and a curtailment of the use of public water for agricultural purposes from the Crocodile River (Eastern Transvaal) within the Crocodile River (Eastern Transvaal) Government Water Control Area on certain days of the week.....		
Wet en Orde, Ministerie van			Water Affairs and Forestry, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			Government Notices		
1890	11	14147	1890	11	14147
Wet op Sekuriteitsbeamptes (92/1987): Vrstelling.....			Water Act (54/1956): Great Fish River Government Water Control Area: Lower Fish River Zone: Scheduling board meeting.....		

